

# Vienne

par Nelson Labrie

1945, le 16 avril. La ville de Vienne est tombée aux mains des forces alliées depuis trois jours. Pendant que deux colonnes de l'armée russe empruntent le célèbre pont impérial pour éliminer les rares îlots de résistance au cœur de la capitale autrichienne, les derniers occupants, dont un jeune pilote de l'aviation allemande, fuient vers l'Allemagne en traversant un autre pont en aval du Danube.

Derrière eux, tout n'est que ruines et fumée. Plusieurs bâtiments historiques dont la cathédrale Saint-Étienne, l'Opéra et le Parlement ont été lourdement endommagés par les tirs d'artillerie. Au centre de cette métropole de la culture, parmi les rares édifices demeurés intacts, un énorme bloc de béton de la taille de l'édifice de la Banque de Montréal, Carré d'Youville, à Québec. C'est l'immense "bunker" érigé par les Allemands et au sommet duquel ils avaient installé une batterie DCA, la croyant à l'abri des tirs des

alliés en raison de son environnement historique.

Aujourd'hui, soit 30 ans après ce triste épisode qu'il préfère oublier, l'ex-pilote allemand revoit Vienne pour la première fois, une ville que la victoire des alliés avait fait renaître avec la reconstruction fidèle par les Viennois de tous les principaux édifices historiques endommagés.

Le hasard a voulu que ce touriste allemand soit mon premier guide dans cette ville reconnue comme un point de rencontres internationales pour les hommes de tous les pays, notamment depuis le spectaculaire sommet Kennedy-Khrouchchev qui devait la consacrer comme un symbole de la détente entre l'Est et l'Ouest.

En retrouvant Vienne, il retrouvait aussi, d'un regard furtif, ce "bunker" que les Viennois se sont résignés à conserver en raison du danger qu'il avait encouru l'environnement si on tentait de raser au sol un abri de béton dont les murs ont de 12 à 15 pieds d'épaisseur.

Habituellement, il faut le dire, la visite de la capitale de la république autrichienne, qui est en même temps une des neuf provinces qui composent le pays, ne débute pas à partir de ce "bunker" mais plutôt du passage pour piétons au carrefour du Ring et de la Karmner Strasse, devant l'Opéra, soit au centre-ville.

De cet endroit, je découvre pour la première fois la physionomie de Vienne, avec ses tours gothiques et ses palais baroques.

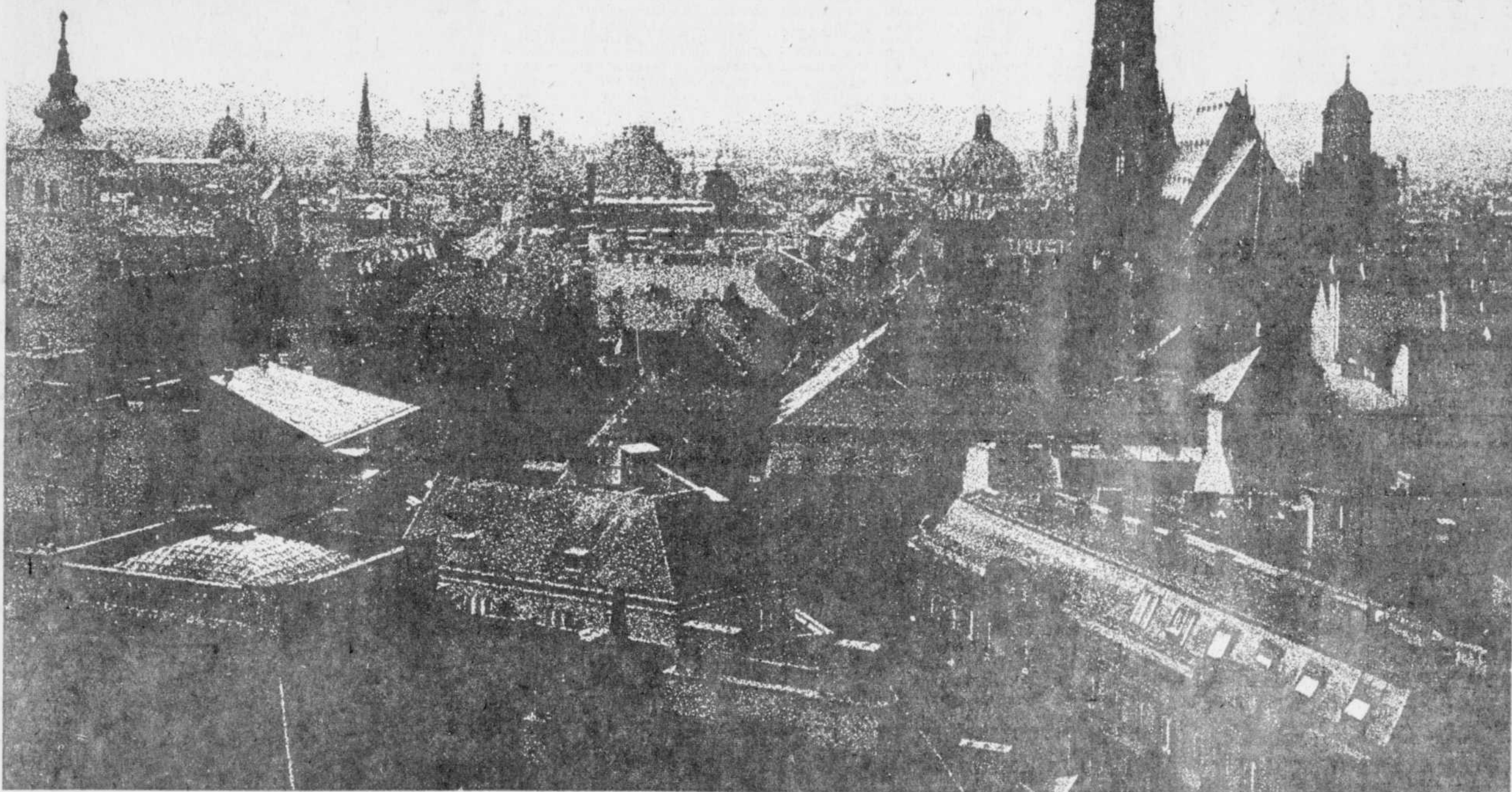
C'est en empruntant des boulevards modernes (appelés Ring parce qu'ils prennent la forme d'un anneau) qui donnent l'impression, avec leurs oeuvres architecturales superbes, de vouloir unir une ville qui tend à vivre dans le souvenir d'une époque révolue et une capitale qui veut se rajeunir, que débute vraiment notre visite de la Vienne historique, soit par un arrêt au célèbre château de Schonbrunn où la richesse des appartements impériaux et les remarquables oeuvres d'art qui s'y trouvent évoquent le glorieux passé des Habsbourg, ceux qui ont fait l'histoire de Vienne de 1276 à 1918.

La Crypte des Capucins, où 140 membres de l'ancienne maison régnante des Habsbourg dont 12 empereurs y sont ensevelis, la plupart dans des sarcophages de bronze à la fois imposants et somptueux, est un autre de ces multiples trésors culturels dont regorge Vienne.

Pour pouvoir vraiment apprécier toute la richesse des monuments de cette ville deux fois millénaire, il faudrait être l'un de ces 125,000 étrangers qui sont venus à Vienne, y sont restés et sont devenus Viennois. Aussi, le touriste pressé par le temps doit faire un choix (les guides autrichiens le feront gentiment pour vous), par exemple la cathédrale Saint-Étienne, symbole de Vienne, dont la construction s'est effectuée du 12e au 15e siècles. Ce monument endommagé durant la Dernière Guerre mondiale est plus beau que jamais. De style gothique, selon l'époque de son érection, il renferme également des éléments romans et baroques. Si les 34 marches qui mènent à sa tour d'observation ne vous effraient pas vous pourrez jouir d'une vue panoramique de la ville.

Il y a également tous ces lieux commémoratifs qui évoquent ces grands musiciens dont les oeuvres survivent à tous les temps: demeure de Beethoven, Haydn, Mozart, Schubert. Tous ces musées renfermant des oeuvres

(Suite à la page suivante)



**VOYAGES MICHEL**

2, Place Québec, Québec 529-8981  
1320, avenue Maguire, Québec 527-3454  
Place Fleur de Lys, Québec 522-7113  
363 est, rue Racine, Chicoutimi 549-8874  
Plaza Alma, Alma 668-7951  
Centre Les Rivières, Trois-Rivières 379-1982  
Centre Manicouagan, Hauterive 589-9885  
Place Jacques-Cartier, Gaspé 368-1145  
2300 boul. Dionne o., St-Georges, Beauce 228-7070

Permis provincial No 75-01-50114

## DEMANDE D'INFORMATIONS

Je désirerais recevoir tous les renseignements concernant ces voyages.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ TEL.: \_\_\_\_\_

Date projetée du voyage \_\_\_\_\_

Retourner à: Voyages Michel Inc.  
675, Marguerite-Bourgeoys  
Québec G1S 3V8

18/09

## QUEBEC • MIAMI

**PROFITEZ DE NOTRE LIAISON DIRECTE TOUS LES SAMEDIS  
A COMPTER DU 27 NOVEMBRE JUSQU'AU 28 MAI PROCHAIN.**

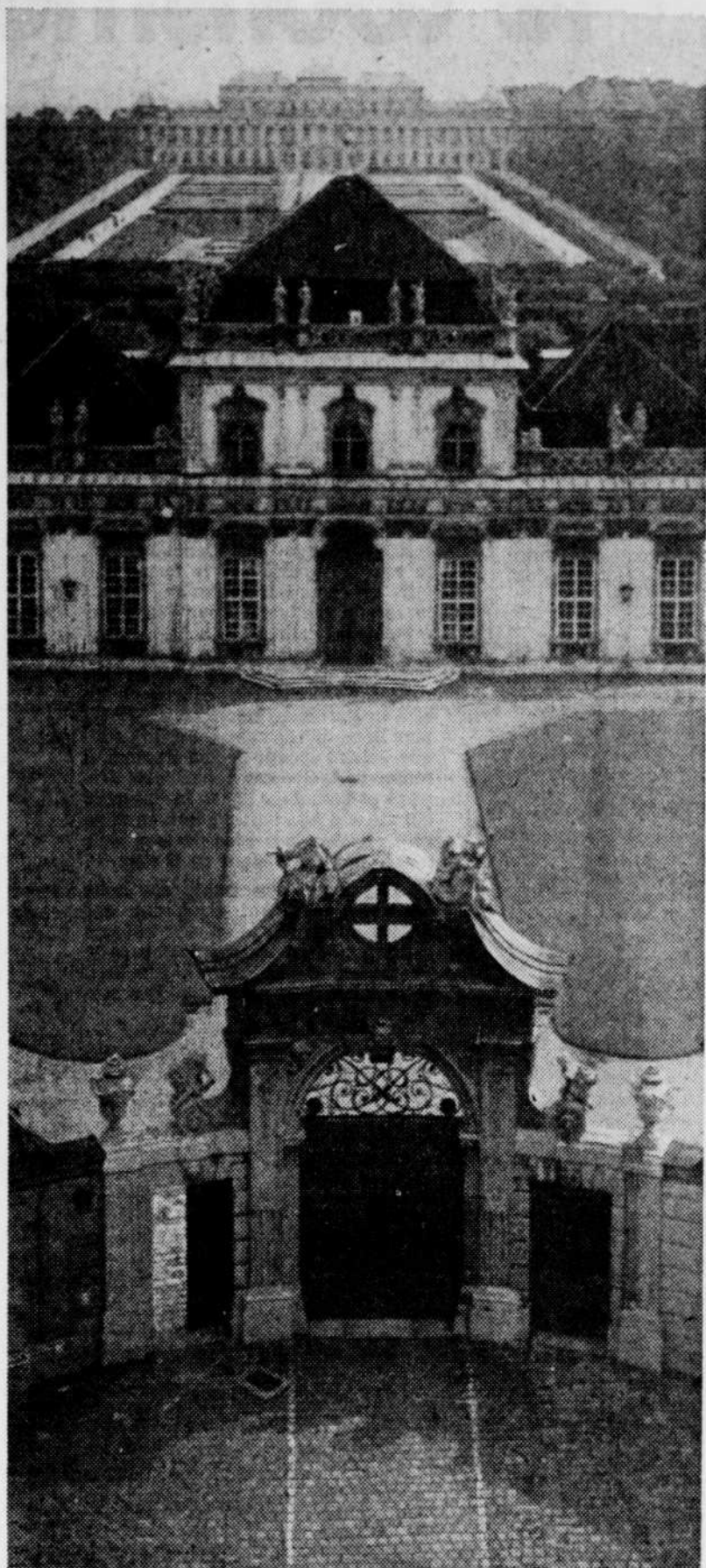
**URGENT! RESERVEZ VOS PLACES POUR NOEL IMMEDIATEMENT**

**CHATEAU  
MONACO  
DUNES  
SUEZ  
RODNEY  
BEEKMAN APT**

| 1 sem. | 2 sem. |
|--------|--------|
| \$269  | \$339  |
| \$289  | \$359  |
| \$289  | \$359  |
| \$289  | \$349  |
| \$299  | \$369  |
| \$379  | \$539  |

• Les prix mentionnés sont basés sur l'occupation double au tarif des départs hors saison — Les prix comprennent: avion aller-retour de Québec — Logement pour 7 ou 14 nuits — Transferts aller-retour Aéroport/Hôtel — Sac de plage — Service d'un représentant local.

**VOYAGES MICHEL**



La visite de la Vienne historique débute par un arrêt au célèbre château de Schönbrunn.

## Vienne, ville deux fois millénaire

(Suite de la page précédente)

vres du passé et des oeuvres modernes, comme le Musée des Beaux-Arts qui offre dans sa galerie de peintures des collections particulièrement riches en Breughel, Vélasquez, Rubens, Raphaël, Rembrandt... Le Belvédère considéré comme le plus beau de tous les monuments baroques et qui abrite le Musée d'art médiéval autrichien. Il y a aussi la Nouvelle Galerie à la Stallburg avec ses tableaux de Renoir, Van Gogh, Manet, Cézanne, Toulouse-Lautrec.

### Le Prater

Pour celui qui serait un peu fatigué de son tour de ville ou encore épuisé par sa chasse aux souvenirs dans la Mariahilfer Strasse, par exemple, ce centre d'achats renommé pour ses grands magasins et ses petites boutiques spécialisées, il existe un moyen agréable de se détendre tout en prenant un autre bain d'impressions culturelles, c'est le Prater. Un immense parc d'amusement possédant des attractions des plus originales mais aussi, pour celui qui préfère une certaine tranquillité, des petits chemins solitaires qui le mèneront vers l'un de ces pittoresques cafés où Johann Strauss avait l'habitude d'y jouer ses thèmes mélodieux.

Il ne faut pas quitter ce parc sans être monté dans cette grande roue (symbole du Prater) d'une hauteur de 210 pieds qui vous donne une autre vue magnifique de Vienne. L'Ecole d'Equitation Espagnole est toujours aussi populaire auprès des touristes étrangers. Le lève-tôt peut assister à l'entraînement quotidien de ces beaux étalons à compter de 10 heures le matin jusqu'à midi, s'il a pris soin de se procurer des billets avec l'aide de son guide ou encore à son hôtel.

### La vie nocturne

Théâtre et musique: les deux formes d'art préférées, depuis toujours, par les Autrichiens reprennent leurs droits en soirée pour offrir des heures inoubliables aux visiteurs comme aux Viennois.

En plus de conserver le souvenir prestigieux d'une soirée à l'Opéra, le touriste étranger qui séjourne à Vienne, en automne tout particulièrement, sera le témoin du début de la saison culturelle avec les premières

théâtrales et le commencement de la série de concerts de l'Orchestre Philharmonique de Vienne et de l'Orchestre Symphonique, deux orchestres de renommée mondiale.

La vie nocturne de Vienne comprend inévitablement pour le touriste la visite de l'une de ces nombreuses guinguettes que l'on trouve dans les anciens villages vinicoles qui ceinturent la capitale. Grinzinger semble l'un des rendez-vous préférés des "dégustateurs de vins" étrangers qui ont tôt fait d'étouffer cette musique viennoise que l'on écoutait d'abord religieusement.

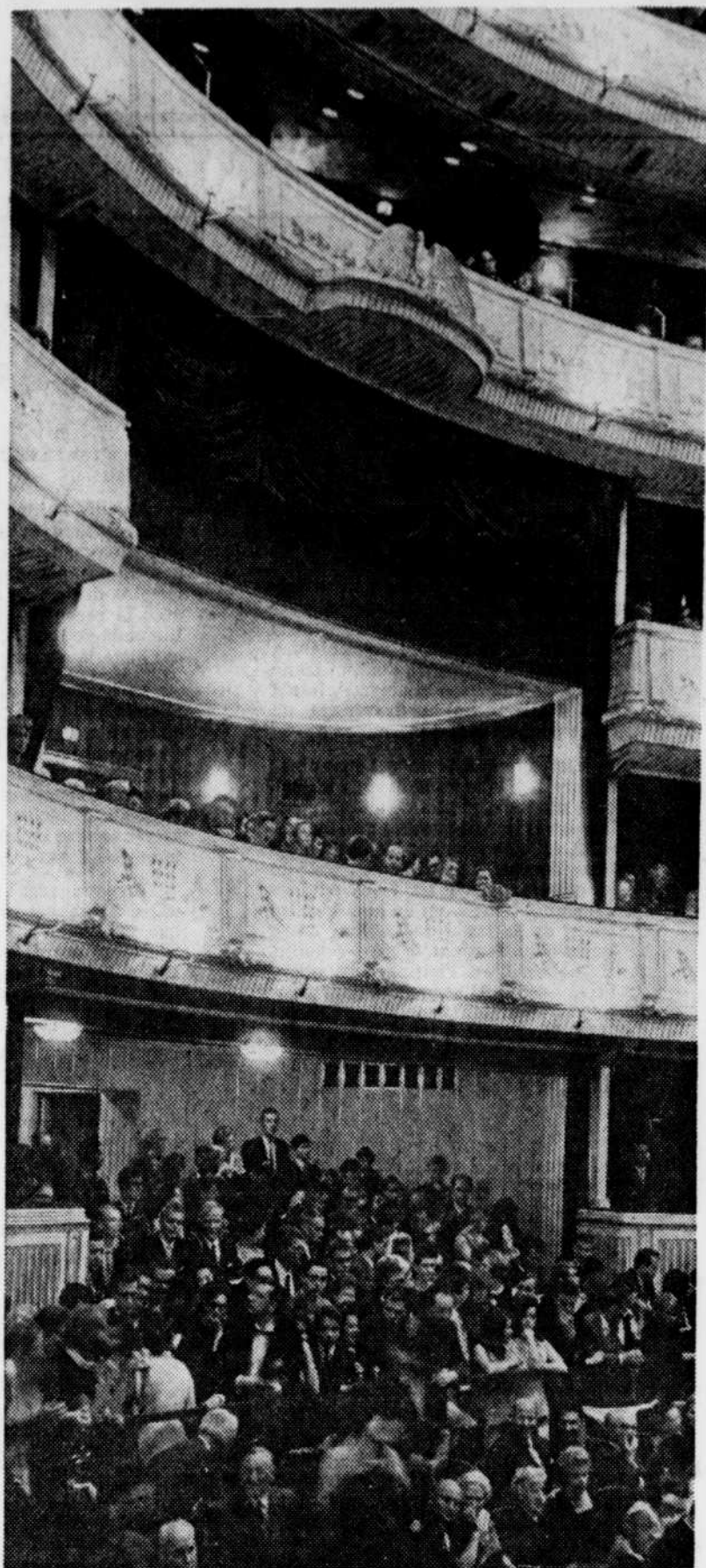
Découvrir Vienne, c'est découvrir ses beautés innombrables et un peuple à l'allure fière et noble et d'une affabilité qui atteste de l'hospitalité proverbiale des Autrichiens.

Mais c'est aussi découvrir une ville de 1,6 million d'habitants confrontée aux mêmes problèmes que les autres grandes villes, ceux de la circulation moderne et de la qualité de vie urbaine. Vienne a été formée au cours des siècles, surtout en son centre, et dispose donc de peu de place pour la circulation automobile. Aussi, plutôt que de sacrifier des vestiges du passé, les Viennois ont choisi de donner la priorité aux moyens de transport public qui économisent l'espace.

Bien que les autorités municipales favorisent le développement économique et construisent chaque année quelque 5.000 appartements à la portée de toutes les bourses (ce que l'on appelle ici loyer à prix modique et que l'on appelait déjà loyer à prix modéré, à Vienne et cela en 1921) les 800 espaces verts de la ville ou si vous préférez jardins publics n'en ont pas pour autant été affectés. Comme quoi, il est possible de sauvegarder son patrimoine tout en améliorant la qualité de vie urbaine.

Vienne envisage de dépenser plusieurs millions de dollars d'ici 1978 pour parachever sa "Cité de l'Onu", un centre administratif qui abritera des agences des Nations unies et que l'on considère essentiel si la ville veut conserver son rôle de centre international et maintenir du même coup cet apport important à l'économie locale.

C'est tout cela et bien d'autres petites choses qui font que le visiteur garde de Vienne le souvenir d'une ville avec un passé riche d'histoire et un présent plein de promesses et de leçons.



Une soirée à Vienne, c'est bien sûr une soirée à l'Opéra national.

LES VOYAGES **UISSSE**

VOUS OUVREZ DE  
**NOUVEAUX HORIZONS**  
**COLOMBIE**  
DU 19 DECEMBRE AU 2 JANVIER

A PARTIR DE \$796

Incluant:  
— Transport aller-retour de Montréal ou Toronto, basé sur le tarif excursion  
— Transferts aéroport/hôtel et vice-versa, incluant la manutention d'une valise et le pourboire  
— Logement dans une chambre climatisée à lits jumeaux, bain privé ou douche, taxe incluse  
— Petit déjeuner continental tous les jours, incluant la taxe et le pourboire

DINER SPECIAL la veille de Noël et du Jour de l'An

**DIRECT QUEBEC/MIAMI**

DEPART TOUTS LES SAMEDIS

COMMENCANT LE 27 NOV.

A PARTIR DE \$269 CHATEAU  
\$289 DUNES/MONACO/SUEZ  
\$299 SUEZ/RODNEY  
\$379 APP. BEEKMAN

Comprenant:  
— Voyage aller-retour de Québec  
— Transfert entre l'aéroport et l'hôtel et vice-versa  
— Petit déjeuner continental tous les jours  
— 7 nuits d'hôtel

**ACAPULCO**

POUR DES PERIODES DE 7, 14 OU 21 NUITS

A PARTIR DE \$335 \$410 \$485

Le prix global par personne comprend les services suivants:

— Le transport aérien par vols CHARTER de QUEBEC/AC (8-707 Jet) aller et retour entre MONTREAL ET ACAPULCO, avec service gratuit de repas et bar  
— Les transferts aller et retour à Acapulco, par autocar, entre l'aéroport et l'hôtel réservé  
— Le logement pour 7, 14 ou 21 nuits à Acapulco à l'hôtel sélectionné lors de l'inscription, en chambre climatisée avec salle de bains privée  
— La taxe de 4% sur le prix du logement à Acapulco  
— Le déjeuner AMERICAIN chaque matin au restaurant de votre hôtel  
— Les POURBOIRES pour le personnel de la salle à manger pour les déjeuners  
— Les pourboires aux bagagistes à Acapulco (aéroport et hôtel)  
— Les pourboires aux femmes de chambre à Acapulco pour le logement réservé  
— Les services d'un représentant de langue française à Acapulco

Vous pouvez aussi profiter d'une magnifique

**CROISIERE DE 12 JOURS**

à bord du M.S. RENAISSANCE pour aussi peu que \$700 au départ de Port Everglades, Florida, pour les destinations suivantes:  
— Port-au-Prince, Haïti - Montego Bay, Jamaïque - Grand Cayman - Santa Tomas De Castilla, Guatemala - Puerto Cortes, Honduras - Cozumel, Yucatan, Mexico - Playa Del Carmen, Yucatan, Mexico.

Et retour à Port Everglades. A partir du 5 décembre.

"Heureux qui comme Ulysse  
a fait un beau voyage."

LES VOYAGES **UISSSE**

CENTRE D'ACHATS PLACE DES QUATRE-BORGEIS, STE-FOY

653-7312

Permis # 75-01-50563

**QUEBEC-MIAMI**

Direct Tous les samedis

A partir de

\$269 \$339

1 semaine 2 semaines

Comprend: AVION - HOTEL - TRANSFERTS

Choix de 6 hôtels:

BEEKMAN TOWERS, CHATEAU DUNES, MONACO,

RODNEY, SUEZ

Téléphonez nous dès maintenant pour vos vacances d'hiver

\* Programme sujet à l'approbation gouvernementale

**Voyages Samson**

225 St-Joseph, Lauzon. 837-3484

PERMIS 50251

**VOYAGES CARAVEL INC.**

**HIVER 1977**

**Hawaii**

14 nuits à compter de \$600

par pers.

Départs tous les samedis à compter du 1er janvier 1977. Incluant transport aérien de Montréal, logement pour 14 nuits, transferts, visite de ville, taxes et service à l'hôtel.

**Festival Amérique**

**du Sud**

16 jours à compter de \$970

par pers.

Départs les 22 jan./5, 19, 26 fév./5, 19 mars. CARACAS, LIMA, BUENOS AIRES, RIO DE JANEIRO. Incluant transport aérien de Montréal, transferts, logement en chambre double avec petits-déjeuners continentaux, taxes et service aux hôtels, visites de ville avec guide.

Voyages Caravel est à votre disposition GRATUITEMENT pour l'organisation et la planification de votre voyage, qu'il s'agisse d'une Croisière, d'un séjour en Floride, aux Antilles, au Mexique, en Europe, en Orient ou dans le Pacifique Sud... VOTRE DESTINATION EST LA NOTRE.

Permis 75-01-50001

91 est, Grande-Allée, Québec

647-1454

**maroc**

VISITEZ LE  
**maroc**

PAYS DES GRANDS  
VOYAGEURS

|                     |                          |        |
|---------------------|--------------------------|--------|
| TOUR DU GRAND NORD  | (2 semaines) à partir de | \$719  |
| GRAND TOUR DU MAROC | (2 semaines) à partir de | \$823  |
| LES MILLE KASBAHS   | (2 semaines) à partir de | \$770  |
| MAROC ET ÉGYPTÉ     | (2 semaines) à partir de | \$1429 |

### Les prix comprennent:

- Aller/retour par avion en classe économique (tarif GT 14.21).
- Séjour à l'hôtel (4 ou 5 étoiles, en 1/2 pension) (chambre double) pour 2 semaines.
- Visites guidées pendant le circuit.
- Transport en autocar de luxe (climatisé).

### VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE

Vols directs de Montréal à Casablanca tous les mardis, jeudis et samedis.

(À partir du 1er novembre 1976, un vol supplémentaire opérera les vendredis).



**royal air maroc**

S.V.P. ENVOYEZ-MOI VOS BROCHURES

ROYAL AIR MAROC

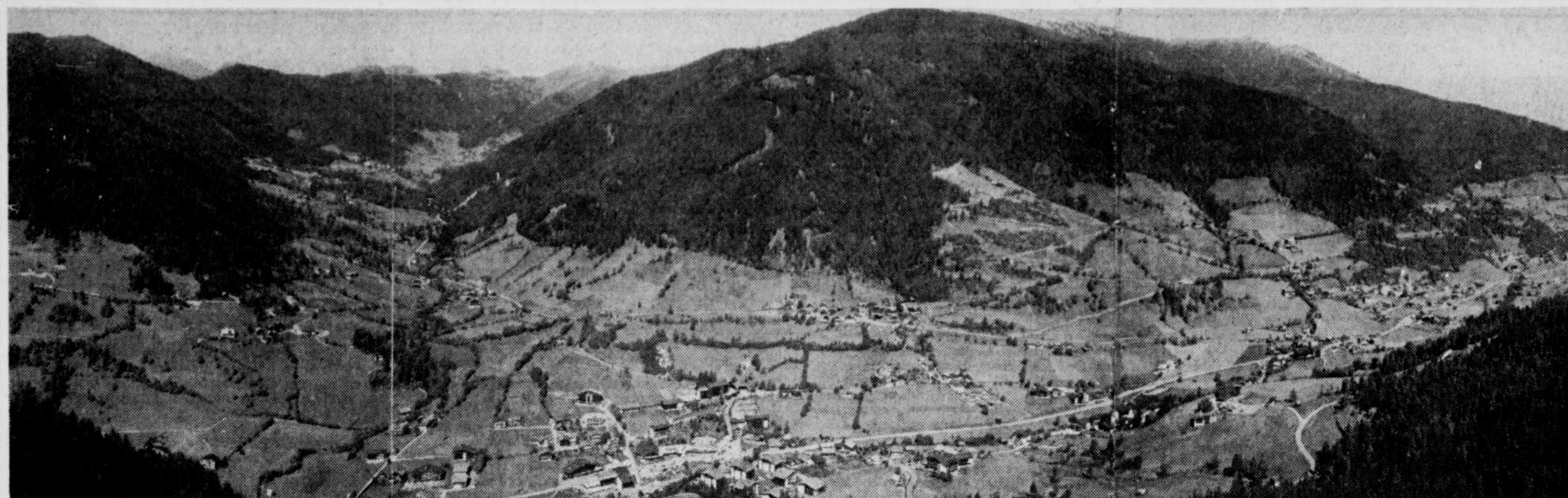
1000 ouest, rue Sherbrooke, suite 1907, Montréal, Québec

NOM

ADRESSE

VILLE

PROVINCE



De jolis villages comme celui de Kleinkirchheim se retrouvent nombreux dans les provinces de Carinthie et de Styrie, en Autriche.

## La Carinthie et la Styrie: deux régions méconnues de l'Autriche

par Nelson LABRIE

Si la route de vos prochaines vacances doit passer par l'Autriche, vous aurez certainement retenu trois noms: Vienne, Salzbourg et Innsbruck. Trois régions qui font que l'Autriche possède toute une tradition de pays de vacances.

En effet, qui pense Autriche, pense aux merveilleuses Alpes avec ses innombrables oasis de repos. Il pense au Tyrol avec ses réputés centres de ski vous conduisant vers les neiges éternelles: Innsbruck et Salzbourg, patries de Mozart et de Strauss dont les oeuvres immortelles font avec la nature l'âme des Autrichiens.

Vous aurez pensé bien sûr avant tout Vienne, la capitale de ce pays à la population hétérogène, à sa musique, ses classiques, ses grands orchestres, son Opéra et ses monuments magnifiques dont les pierres respirent l'histoire.

En établissant ainsi les centres d'intérêt de votre séjour dans ce pays de l'Europe centrale, vous n'aurez fait qu'imiter la majorité des Nord-Américains. Vienne, Salzbourg et Innsbruck ont toujours aimé l'Autriche, pour la bonne raison que jusqu'à ces dernières années, ce pays n'était pour la plupart d'entre eux qu'une étape dans l'itinéraire limité d'un voyage englobant souvent quatre à cinq pays comme la France, la Belgique, la Suisse, l'Allemagne et l'Italie.

Aussi quand, après une vingtaine d'heures consacrées à la traversée transatlantique, à l'échelle de

Francfort en Allemagne doublée d'un tour de ville et au dernier vol reliant Vienne, notre train quitta la gare de la capitale autrichienne, cette ville de rêve que je n'avais pu contempler que du haut des airs, je me suis surpris à regretter quelques instants de devoir passer la majeure partie de mon séjour en ce pays dans deux provinces méconnues, la Carinthie et la Styrie.

Des instants que j'aurai tôt fait d'oublier avec la découverte de ces régions jusque-là fréquentées presque exclusivement par les Européens, particulièrement ceux de l'Est.

J'aurai tôt fait aussi de m'expliquer un peu mieux pourquoi le gouvernement autrichien invite avec autant d'insistance les Nord-Américains à prolonger leur séjour en Autriche et faire de Vienne, Salzbourg et Innsbruck autant de points de départ vers l'une ou l'autre des six autres provinces du pays qu'il vante comme étant très différentes mais aussi riches d'histoire les unes que les autres, toutes aussi envoûtantes par la beauté de leurs paysages et de leurs campagnes à la fois jolies et reposantes.

Dès les premiers jours passés en Carinthie et en Styrie, nous devons nous rendre à l'évidence que les Autrichiens, avec leurs schillings (le gouvernement consacre près du tiers de son budget à l'industrie touristique) et leur très grand souci de protéger l'environnement, se sont faits complices de la nature pour vous en mettre plein la vue.

Ayant leurs particularités propres, ces deux

provinces rivalisent au niveau des multiples possibilités qu'elles offrent aux vacanciers, peu importe la saison pendant laquelle ils y séjournent. Chacune d'elles regorge en effet de stations de sports d'hiver toutes munies de modernes remonte-pentes et disposant d'installations hôtelières typiquement autrichiennes. Leurs principales routes alpines excellentes et exemptes de danger vous font découvrir ces nombreux lacs bleutés et propres qui invitent aux sports nautiques et à la détente tout en vous offrant un défilé de paysages pouvant combler le plus difficile des chasseurs d'images.

### La Carinthie

La Carinthie, la province la plus méridionale de l'Autriche, laisse à ses visiteurs le souvenir d'une région extrêmement variée. Sa route alpestre du Grossglockner, à la fois le pic le plus élevé de l'Autriche avec ses 3,797 mètres et la fierté des Carinthiens, sa baie ensoleillée de Velden, sa capitale Klagenfurt, riche d'oeuvres d'art, le charme de ses villages gothiques cachées dans les églises rurales et de ses piliers votifs à la croisée des chemins, ses petits villages à l'écart, comme perdus dans leur rêverie, ses nombreux châteaux forts accrochés à des rochers tombant à pic, tout cela lui donne un caractère très personnel.

De par sa position, la Carinthie porte l'empreinte de trois grandes cultures européennes, celles des Germains, des Latins et des Slaves. Si cette province apparaît d'abord comme une contrée idéale pour le

sportif, elle est également un endroit de prédilection pour l'amateur d'art.

Dans ce petit pays qui célèbre cette année le millénaire de son entrée dans l'histoire en tant que duché autonome de l'empire carolingien médiéval, Klagenfurt, Spittal, Maria-Saal, Villach, Velden et Gurk sont autant de villes où il vaut la peine de s'arrêter en raison des oeuvres d'art qui s'y trouvent, comme par exemple la cathédrale romane de Gurk devenue un monument illustrant l'évolution des styles dans le monde occidental, et le "Landhaus" de Klagenfurt (construit au 16<sup>e</sup> siècle) siège du gouvernement provincial.

Vivant d'abord du tourisme et ensuite de ses industries de produits chimiques et de transformation du bois, la Carinthie compte, en plus de ses nombreux hôtels r' pondant aux goûts des "paresseux" comme à ceux des "noctambules", plusieurs stations climatiques et thermales pour le touriste qui veut combiner vacances et régénération. Villach, pour ne nommer que cet endroit, est doté de plusieurs de ces oasis de repos tant vantées pour leurs vertus curatives ainsi que leurs traitements variés et modernes.

En Autriche, comme au Québec, on sait très bien que la nourriture et la boisson sont les bases de l'existence humaine. La Carinthie, comme la Styrie d'ailleurs, sait comment transformer ces nécessités vitales en plaisirs de choix.

(Suite à la page suivante)



**VOYAGES A.F. Ltée**

811, 3<sup>e</sup> Av., Limoilou

529-2933

**WASHINGTON** \$109

7 au 11 octobre

**MONTREAL ET LES OLYMPIQUES** \$15

9 octobre

**MONTREAL** \$18

Emission TV 23 octobre

**MONTAGNES BLANCHES** \$65

9 au 11 octobre

Tout est compris dans ces voyages, sauf les repas

**VIENS ON VA SE REPOSER!**  
**BON VOYAGE! DE TOUTE L'EQUIPE...**

No permis: 75-01-50346

### Les voyages Paul E. Fleury

**CHUTES NIAGARA**

**MILLE-ILES**

8 au 11 oct. - départ 7h30

**NEW YORK**

8 au 11 octobre - départ 22h00

ET UNE SEMAINE A PORTO-RICO

Du 14 au 20 mars 1977, départ de

Québec accompagné par Voyages

Fleury

**MIAMI AUX FETES**

Départ le 24 déc.

retour le 9 janvier.

**VACANCES**

**SKYLARK**

• ACAPULCO

• NASSAU

• FREEPORT

• MIAMI

• LES BARBADES

• FORT LAUDERDALE

• HAWAII

• CROISIERES

• ESPAGNE

• PORTO-RICO

Demandez notre brochure.

Appel interurbain accepté.

Pour réservations: Tél.:

**628-7801**

34, rue Fleury  
Charlesbourg-Ouest  
Qué. G2K 1C2

Permis # 75-01-50238



DEMANDEZ NOTRE BROCHURE

voyages

solange

goulet

C.P. 7504, Charlesbourg

(418) 626-8966

Permis # 75-01-50038

TORONTO, NIAGARA, MILLE-ILES,  
AUSABLE CHASM,  
UPPER CANADA VILLAGE

8 au 11 oct. (coucher à Niagara)

WASHINGTON 7 au 11 oct.

NEW YORK 8 au 11 oct.

TOUR DES MONTAGNES  
BLANCHES du 9 au 11 oct.

OTTAWA-EXPRESS 16 oct. \$21

BEAUCE

22 sept. - 19 oct.

SITE OLYMPIQUE, MIRABEL  
ET VILLAGE DE SÉRAPHIN

22 sept., 3 oct. \$20

PARC SAFARI AFRICAÏN  
et maison Radio-Canada

25 sept. \$20

MONTREAL

Journée de détente

CARREFOUR LAVAL

VISITE INDUSTRIELLE

PROGRAMME DE TELEVISION

THEATRE GILLES LATUPE

du lundi au vendredi

incluant entrée au

Théâtre des variétés.

\$16

SUR DEMANDE

VOYAGES SPECIAUX

pour clubs sociaux

et Age d'or.

\$8

### VOYAGES PARADIS

**TOUR DU LAC ONTARIO, MILLE-ILES,  
TORONTO, CHUTES NIAGARA, ROCHESTER**

8 au 11 octobre

**NEW YORK**

8 au 11 octobre

**WASHINGTON**

7 au 11 octobre

**BARBADE**

Voyage de 7 jours accompagné par

Voyages Paradis. Du 5 au 12 novembre.

**MONTREAL**

6, 12, 13, 26 oct.

**VALLEE DU RICHELIEU**

2 et 3 octobre

Demandez notre brochure gratuite pour plus de détails.

226 est, 81<sup>e</sup> Rue, C.P. 7297

Québec G1B 5E6 - Tél.: (418) 627-0911

Appels interurbains acceptés - permis # 75-01-50192

### PASSEZ DE VRAIES VACANCES AVEC

Vacances

SkyLark

CHOISISSEZ

VOTRE PRIX

CHOISISSEZ

VOTRE DESTINATION

**FLORIDE AVION/AUTO**

Le moyen pratique et économique de

découvrir l'Etat du soleil. Une voiture est à

voiture disposition pour une semaine, profitez-

en donc pour partir à la découverte du monde

fascinant de Disney et de tous les autres

endroits intéressants. Vos vacances comprennent

logement pour 7 nuits à l'un de nos

Quality Inn participants.

Tarif pour 3 personnes à partir de \$239, 4

personnes à partir de \$271, les enfants

seulement \$129.

Départ le dimanche via Québec

à partir de

**\$269**

par personne

Départ le dimanche via Québec

à partir de

**\$277**

par personne

Départ le dimanche via Québec

à partir de

**\$289**

par personne

Départ le dimanche via Québec

à partir de

**\$289**

par personne

### Unitours Cuba

**PROJETEZ-  
VOUS DES  
VACANCES  
A CUBA ?**

Réservez tôt

pour ne pas

être déçu...

• Vol direct de

Montréal

• 5 nuits à la plage

de Varadero

• 2 nuits à La Havane

• 3 repas par jour

(bière avec repas des

midi et soir)

Pour tout projet  
de voyage,  
consultez votre  
agence de  
confiance,



### Martinique Guadeloupe

**VERS LES  
ANTILLES  
FRANÇAISES**

En coopération avec

**AIR CANADA**

DEPARTS HEBDOMADAIRES DE MONTREAL PAR VOLS

DIRECTS TOUS LES SAMEDIS.

Choix de 1 ou 2 îles

8 jours - 15 jours - 22 jours

Prix à

partir de

**\$389**

(occupation

double)

**VOYAGES**

Laurier

INC.

EDIFICE PAQUET, PLACE LAURIER

669-1330

FACE AU STATIONNEMENT GRATUIT ET COUVERT

Détenteur du permis 7501-50036



### QUEBEC-MIAMI DIRECT

27 NOVEMBRE

GOLF ou TENNIS

Le prix du voyage comprend:

**AVION - HOTEL - TRANSFERTS**

Prix à

partir de

**\$269**

(4 PERSONNES EN APPARTEMENT)

Départs tous les samedis. Réservez dès maintenant  
pour vos vacances d'hiver pour une ou deux  
semaines.



Pilier votif de la Basse-Carinthie



Récolte de courges en Styrie

## Une Autriche très différente de Vienne, Salzbourg et Innsbruck

(Suite de la page précédente)

Ceci vaut pour les hôtels, les restaurants de spécialités, les auberges de campagnes ou encore ces nombreux châteaux qui jalonnent l'Autriche, notamment la Carinthie et la Styrie et que l'on a aménagés en de pittoresques et confortables hôtels-restaurants.

La cuisine autrichienne est un produit typique de ce conglomérat de nations que fut autrefois le pays. Il s'agit d'un mélange d'éléments alpins et tchèques; mais elle possède aussi des éléments hongrois, serbo-croates, italiens, français et polonais. Ce mélange est devenu quelque chose de tout particulier. La Styrie, par exemple, reconnue comme pays de rivaillages, offre des plats très variés. Il y a pas moins de sept "Bretteljause" (gâteaux styriens) et des poulets rôtis, des plats de poisson et de viande délicats, des boulettes, l'escalope viennoise évidemment et toutes sortes d'entremets. Il y a aussi le bon vin blanc styrien.

L'après-midi, Carinthiens et Styriens ont l'habitude de prendre le café accompagné généralement d'une pâtisserie. Il faut goûter à ce café ou plutôt à ces cafés (on le prépare d'une cinquantaine de façons) et l'on comprendra pourquoi les Autrichiens en ont presque fait une science tellement il est délicieux.

Un séjour en Carinthie ne saurait être complet sans avoir vécu cette vie nocturne que l'on peut choisir calme et remplie de charme dans l'intimité d'un "Weinstuberl" aux sons de l'accordéon et de la cithare, ou que l'on peut choisir plus "endiablée" dans une de ces nombreuses discothèques dernier cri.

Ceux qui aiment tenter leur chance au jeu trouveront à Velden, l'un des centres touristiques les plus importants du pays, un casino où la roulette et le baccara constituent les jeux les plus populaires. Enfin, si vous croyez avoir épuisé toutes les curiosités locales, ce dont je doute, il vous est toujours possible d'aller découvrir celles qui s'offrent au-delà de la frontière sud de la Carinthie, les attraits de l'Italie ou de la Yougoslavie.

### La Styrie

Deuxième province d'Autriche par sa superficie, la Styrie porte à juste titre le nom de "marche verte" qui évoque ses grandes forêts et ses prairies.

Bien qu'il s'agisse avant tout d'une région industrielle avec son sol qui regorge de fer et de charbon et de ses collines couvertes de vignes qui produisent un vin blanc d'une qualité à rendre jaloux les vignerons français, la Styrie ne le cède en rien à la Carinthie pour ses richesses historiques, la beauté de son paysage et le nombre et la qualité de ses stations de vacances. Ajoutons, pour les amateurs de chasse, que ses forêts qui couvrent la moitié de son territoire en font la province autrichienne la plus riche en gibier.

La Styrie n'est pas seulement verte, mais elle est aussi variée, disent avec orgueil les Styriens. Une bonne façon de contempler les beautés de cette province du sud-est autrichien c'est d'emprunter le parcours alpin menant de la Carinthie à la Styrie.

En glissant des montagnes dans la prairie chaque détour présente un tableau où se juxtaposent les forêts et les lacs, les montagnes aux pics enneigés et la prairie verdoyante, l'immensité des campagnes et l'exiguïté pittoresque des villages anciens.

Cette descente vers la prairie et Graz, la capitale styrienne, nous fait longer la "route du Vin" à la frontière yougoslave. Voir de près ces vignobles qui s'étendent à perte de vue c'est déjà intéressant mais, en pleine période de vendanges, quelle belle occasion que de s'y arrêter et rencontrer de ces vignerons toujours fiers de nous tendre quelques bouteilles de leur meilleur cru.

C'est chez l'un d'eux, et le bon vin n'y était pour rien, que nous avons pu véritablement sentir pour la première fois cette hospitalité proverbiale.

La "route du vin" nous conduira vers Graz avec son défilé de vieux châteaux et de petits villages et de ces particularités qui distinguent les Styriens des Carinthiens, par exemple ces croix de chemin qui remplacent ici les piliers votifs de la Carinthie, cette façon qu'ont les agriculteurs styriens de faire sécher leur foin en le suspendant à des charpentes de bois et toutes ces petites maisons où la peinture a fait place au stuc.

La Styrie, qui fut le pays pour lequel vécut et travailla l'Archiduc Jean, le plus populaire des Habsbourg d'Autriche, possède de nombreux monu-

ments racontant l'histoire des temps passés. Qu'il suffise de mentionner les châteaux Renaissance d'Eszenberg, le château fort de la Riegersburg considéré, jadis, comme la meilleure "forteresse de la chrétienté", la basilique de Mariazell, le plus important lieu de pèlerinage de l'Autriche.

L'amateur d'art sera étonné de la richesse de Graz. Certains édifices de cette ville datent du moyen âge, comme le Burg (Palais Impérial). La capitale est aussi un centre plein de vie avec ses trois universités, une ville de théâtre, de musique, d'art traditionnel et moderne, une ville de magasins attrayants et de bâtiments historiques.

On découvre la grâce de la capitale styrienne dès la Grand-Place, avec la tour de l'horloge, symbole de Graz, la grande fontaine, monument dédié à l'Archiduc Jean, le grand promoteur de la Styrie; ou encore les échoppes colorées du marché. En circulant dans la zone réservée aux piétons dans le centre-ville, on est charmé par le caractère méridional des terrasses, des cafés et des petites boutiques.

La capitale de la "marche verte" qui est elle-même une ville au vert avec ses grands parcs, est aussi un endroit qui ne manque pas de curiosités avec son "Arsenal", la plus grande collection d'armes de ce genre dans le monde, 30.000 armures de l'époque des guerres turques. Si l'arsenal de Graz s'avère une source inépuisable de l'histoire de la guerre et des armes, il constitue aussi le monument le plus important et le plus imposant de l'histoire de l'Autriche durant les siècles de résistance aux Turcs.

Graz c'est aussi l'endroit pour satisfaire les gourmands et gourmets, pour distraire facilement les couche-tard et bercer les rêveurs. Elle fait de la Styrie un lieu où il fait bon vivre, de quoi y passer toutes nos vacances si on peut se payer le luxe d'un long séjour en Autriche... mais Vienne nous attendait pour couronner ce voyage.

Votre service de livraison, ça s'annonce dans.

LE SOLEIL

|                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>VACANCES SkyLark</b><br><b>1 jour \$469</b><br>S.S. BRITANIS AIR-MER<br>Compris: vol Montréal-San Juan-Montréal<br>- Repas et consommations à bord de l'avion<br>- Logement, repas et activités à bord du bateau 7 nuits<br>- Taxes de port et services du quai (\$6.50) | <b>effrabelle tours inc.</b><br><b>PORTO RICO</b><br><b>1 semaine \$449</b><br>Hôtel El conquistador<br>Compris: avion, transferts, 7 déjeuners, 7 dîners, 7 goûters, 7 taxes de port, 7 taxes de séjour |
| <b>TOURS MI ROYAL ACAPULCO</b><br>Du 31 oct. au 24 avril 1977<br>1 sem. - 2 sem. ou 3 sem.<br>Compris: logement 7 - 14 ou 21 nuits. Transport aérien. Taxes - Pourboires - Déjeuners complets, etc.<br><b>A partir de \$335 1 sem. \$410 2 sem.</b>                         | <b>QUEBEC - MIAMI DIRECT</b><br>Tous les samedis du 27 nov.<br>Compris: Logement 7 ou 14 nuits. Transport aérien. Déjeuner continental ou cuisinette.<br><b>à partir de \$269</b>                        |
| <b>BRESIL et AMERIQUE DU SUD</b><br>Séjour de 2 semaines<br><b>A partir de \$947</b><br>Circuits - visites 2 semaines<br><b>A partir de \$1,029</b><br>Compris: transport, transferts, hôtels, petits déjeuners, guide, taxes, etc.                                         | <b>SKYLARK LA BARBADE ILES CANARIES FREEPORT - NASSAU HAWAII - STE-LUCIE PUERTO RICO - Croisières</b><br>Consultez-nous et demandez nos prix d'hiver pour ces destinations                               |

Renseignements - Réservations  
VILLAGE NORMAND, PLACE LAURIER 2700 boul. Laurier - 661-8108  
Départeur du permis 75-01-50108

Pour vous accommoder davantage...  
**UNE SUCCURSALE DE**  
**VOYAGES FRONTENAC**  
 au centre d'achat La Canardière  
 boulevard Ste-Anne

Nos spécialistes vous y attendent et seront heureux de vous offrir les services qui ont fait notre réputation et la vaste expérience qu'ils possèdent dans l'art de les dispenser.

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS: 667-7051

### TOURS SPECTACLES

3 cités: Amsterdam, Londres, Paris.  
 2 semaines, incluant transports, hôtels, petits déjeuners, billets de spectacles, etc. Départs tous les vendredis. (KLM)  
 Sept/Oct. à partir de **\$576**

### RIO DE JANEIRO

Départs: 22 oct. / 12-26 nov. / 15-22 déc. Incluant avion, logement, transferts, petits déjeuners, taxes d'hôtel et frais de service. (Avianco)  
 12 JOURS à partir de **\$797** 19 JOURS à partir de **\$917**

### GRAND BAHAMAS

1 semaine au Grand Bahamas Hotel & Country Club. Incluant avion, transferts, hôtel, petits déjeuners. Départs toutes les semaines.  
 A partir de **\$279**

### NOËL EN COLOMBIE

2 semaines à Santa Marta  
 Départ 19 déc., retour 2 jan. Incluant avion, transferts, logement, petits déjeuners, dîner spécial la veille de Noël et le jour de l'An. (Treasure Tours)  
 A partir de **\$796**

### MEXIQUE 2 semaines

4 jours à Mexico, 1 à Taxco, 8 à Acapulco. Incluant transport aérien, transferts, circuits autocar, hôtels, excursions, etc.  
 A partir de **\$459**

### LES PERLES DE L'ORIENT

Tokyo, Bepu, Kyoto, Taipei, Hong-Kong, Singapour, Penang, Bangkok. 22 jours. Avion, transferts, séjours hôtels de luxe, petits déjeuners, plusieurs dîners, visites, excursions, etc. (JAL)  
 départ 26 sept. **\$1892** départ 11 nov. **\$1753**

Permis 75-01-50108

**VOYAGES JUAN-DEMERS INC.**  
 1023, rue St-Jean, Québec  
 TEL.: 692-2444  
 Stationnement gratuit chez Tilden

Ouvert jusqu'à 5h30, tous les jours, du lundi au vendredi. Fermé le samedi.

Permis 75-01-50110

**VOYAGES FRONTENAC INC.**  
 2600, boul. Laurier, Ste-Foy  
 TEL.: 651-9610  
 Succ. Centre d'Achats Canardière  
 TEL.: 667-7051

Ouvert jusqu'à 5h30, les jeudis et vendredis jusqu'à 9h., les samedis (Ste-Foy seulement) de 10h. à 4h.

## VOYAGES MICHEL

est heureux d'annoncer l'ouverture de son bureau de St-Georges (Beauce) le 20 septembre 1976.



Mme Thérèse Bonneau Gauthier

Sa carrière dans le voyage débute au bureau de VOYAGES MICHEL à Chicoutimi. Elle fonde sa propre agence de voyages, par la suite dans la même ville: Voyages Bonneau Inc. En plus d'avoir travaillé dans l'industrie du tourisme à Montréal, elle était responsable jusqu'à récemment des Voyages Alliances à St-Georges. Ses douze années d'expérience dans l'organisation des voyages font de Mme Thérèse Bonneau Gauthier une professionnelle dans le domaine.

Parfaitement bilingue, elle est diplômée en Sciences Domestiques et en Pédagogie. Elle a suivi des cours de formation professionnelle et de marketing auprès des compagnies aériennes.

Dans le cadre des activités professionnelles et sociales, elle fut l'invitée de nombreux clubs sociaux à titre d'animatrice et de conférencière: Club des Hôtes d'Arvida, Club Kiwanis de Jonquière, Cercle des Filles d'Isabelle de Chicoutimi, Club Châtelaine de Jonquière. Elle écrit la chronique touristique dans l'hebdomadaire Progrès-Dimanche pendant une période de trois ans et prit part à des émissions aux postes suivants: CKRS-TV & Radio de Jonquière, CJPW-TV de Chicoutimi, CJMT et CBJ Radio-Canada de Chicoutimi.

Membre actif du Business and Professional Women's Club, du Club Ventes et Publicité, Membre Exécutif du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, Madame Bonneau-Gauthier est également Présidente Ex-Officio de la Chambre de Commerce de Chicoutimi et Vice-Présidente de la Chambre de Commerce Régionale du Saguenay.

Elle a visité toute l'Amérique du Nord, les États-Unis, les Antilles, le Mexique, l'Europe Centrale, du Sud et de l'Est, l'Afrique du Nord, et tout récemment a effectué un voyage de deux mois au Japon, en Indonésie, en Thaïlande, à Hong Kong, au Népal, en Égypte, au Liban, en Grèce.

Madame Thérèse Bonneau Gauthier invite ses nombreux amis et connaissances à venir lui rendre visite au bureau de

**VOYAGES MICHEL**  
 2,300 ouest, boul. Dionne, St-Georges (Beauce)  
 PERMIS PROVINCIAL: #75-01-50584

Nos services sont gratuits.

## VOYAGES BEL-AIR inc.

### LES PERLES DE L'ORIENT

avec Japan Air Lines  
 Départ le 11 novembre  
 TOKYO - BEPPU - KYOTO - TAIPEI  
 HONGKONG - SINGAPOUR - PENANG - BANGKOK  
 22 jours inoubliables:  
 avion - hôtels de luxe  
 2 repas par jour - excursions.  
**\$1,861**

### CUBA avec UNITOURS

Vol direct tous les dimanches.  
 5 jours à la plage de Varadero  
 2 jours à La Havane  
 3 repas par jour, bière avec les repas du midi et soir.  
 Le pourboire n'existe pas à Cuba!  
 Club Tropicana facultatif.  
**\$369 et \$389**

### CROISIÈRE S.S. OCEANIC

Départ New York 27 novembre St-Thomas - Martinique - Barbades - St-Martin - San Juan - Bermudes  
 13 jours à partir de **\$985**  
 Départ New York 10 décembre - Bermudes - San Juan - St-Thomas - St-Martin - New York  
 10 jours à partir de **\$600**

### CROISIÈRE PAQUET MS "RENAISSANCE"

17 jours - 9 escales - 5,124 miles  
 Départ de Los Angeles 18 novembre - de Miami 5 décembre  
 Los Angeles - Acapulco - Salvador - Balboa - Canal de Panama - Cristobal - Carthagène - Guatemala - Belize - Playa del Carmen - COZUMEL et Port Everglades  
**\$995 à \$3,100**

### NOËL SUR LE MS "RENAISSANCE"

du 18 décembre 1976 au 2 janvier 1977  
 Départ de Miami - Ste-Croix - Montserrat - Martinique - Ste-Lucie - Aruba - Guatemala - Cozumel - Miami.  
**\$1,145 à \$2,530**

### NOËL A SANTA MARTA (COLOMBIE)

du 22 décembre au 5 janvier 1977  
 Avion Nordair - Hôtel Irotama sur la plage  
 Petit déjeuner américain tous les jours  
 Une matinée pour la visite de la ville.  
 (Supplément pour chambre simple: \$150)  
**\$699**

### NOËL ET LE 1er JANVIER A RIO

du 19 décembre 1976 au 2 janvier 1977  
 Avion - Hôtel Meridien à Copacabana  
 Transferts - Visites.  
**\$1,050**

### TOUR DU MONDE - SS "ROTTERDAM"

Départ: 18 JANVIER 1977 - Retour: 14 avril 1977  
 Six options de croisières air-mer partielles disponibles  
 Prix sur demande

### PACIFIQUE SUD

14 oct. ou 5 nov.  
 Fidji - Australie - Nouvelle-Zélande - Tahiti - Séjour à Los Angeles.  
 Circuit terrestre **\$1,463** Avion de Montréal **\$1,476**

Service et courtoisie

**VOYAGES BEL AIR**  
 42, de la Fabrique  
**692-2221**  
 Plaza Laval  
 653-3366  
 Ste-Marie de Beauce  
 387-3633

# L'Alsace: entre la France et l'Allemagne

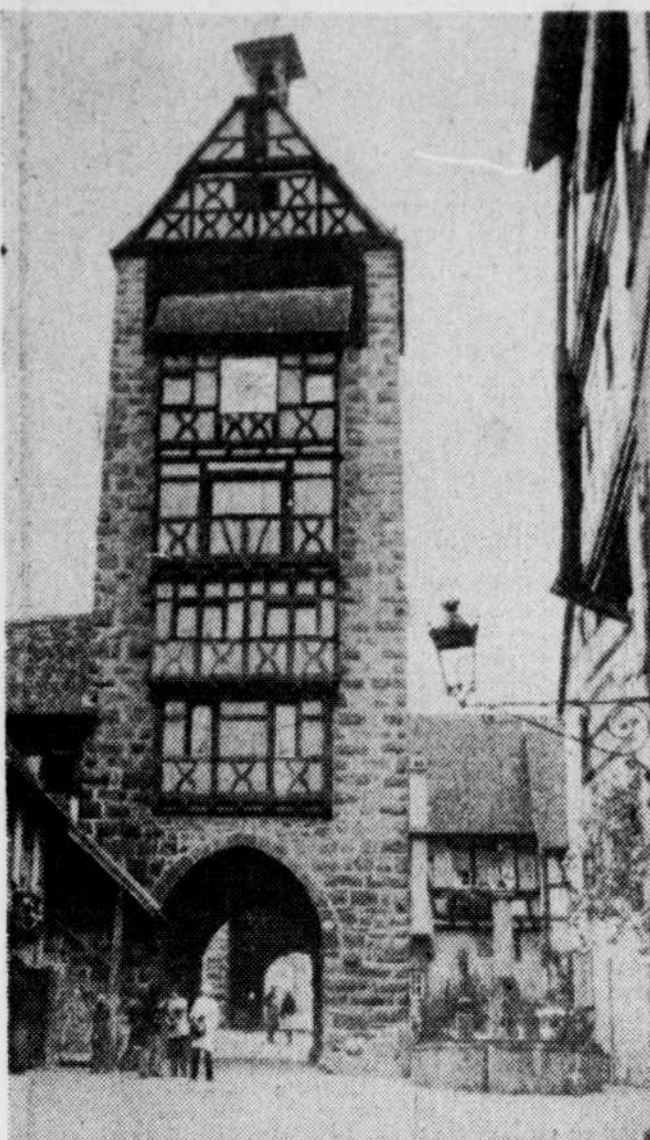


Photo Vincent Cliche

A Riquewihr, nous sommes au cœur des vignobles.

L'Alsace se trouve au coin nord-est de la France et les Alsaciens ont été tour à tour Français et Allemands, au cours de leur histoire. C'est une région accueillante et accidentée, avec des vignobles bien entretenus, maintes flèches d'église médiévale et des champs d'orge et de blé. Sise entre le Rhin et les sommets de 3 à 4.000 pieds des Vosges, qui séparent la province du reste de la France, l'Alsace est un mariage de deux cultures. Il n'y a pas de cuisine plus raffinée dans toute la France; les vins blancs Riesling et épais Gewurztraminer sont plus subtils et moins sucrés que les vins ouest-allemands de l'autre côté du fleuve; les villages et villages ont préservé leurs maisons lambrissées de bois à mi-hauteur, comme si elles étaient immunisées contre le temps, tandis que les routes du pays, balayées par le vent, et les sapins majestueux des Vosges la lient intimement à la nature.

## L'histoire

L'Alsace a appartenu aux princes allemands jusqu'en 1648, mais aujourd'hui les Alsaciens, au nombre d'un million trois cent mille, sont loyaux à la France, quoiqu'ils parlent français avec un fort accent teutonique et que la plupart d'entre eux parlent aussi bien un dialecte germanique. Monsieur Myer, qui déguste sa bière à côté de vous, dans un café de Strasbourg, au bord du trottoir, porte probablement le prénom de "Jean", mais il le prononce "Chong". S'il est assez vieux, il peut bien être né citoyen du Reich de Bismarck, parce que l'Alsace était allemande de 1871 à 1918; il a pu devenir citoyen français après la Première Guerre mondiale; et durant la Deuxième Guerre mondiale, il peut s'être enrôlé dans

la Wehrmacht, après l'invasion de l'Alsace par les armées hitlériennes qui l'occupèrent de 1940 à 1944.

Au cours du week-end, la plupart du temps, une autre invasion allemande se produit: il s'agit d'une armée pacifique de touristes germaniques qui traversent la frontière, à la recherche de meilleurs prix, de vins plus secs et d'une nourriture meilleure que chez eux. Les Français de Paris considèrent les Alsaciens comme des Allemands, mais les Alsaciens eux-mêmes sont en quelque sorte sur la défensive et fiers de n'être ni Allemands ni Français, juste des Alsaciens.

## Strasbourg

Le meilleur point de départ d'une visite de l'Alsace, c'est Strasbourg; avec ses 260.000 habitants, elle est la métropole française du Rhin. De Paris, il y a environ huit heures de train; le voyage dure jusqu'à 4½ heures et le tarif aller-retour est de \$29 (\$19,50 en deuxième classe). Les lignes aériennes françaises Air Inter exécutent plusieurs vols Paris-Strasbourg pour le prix de \$56 dans un seul sens. (De fait, Francfort en Allemagne est plus proche de Strasbourg que Paris et le voyage en train à partir de cette ville ne prend que trois heures.)

Strasbourg est une ville universitaire, de même qu'un grand centre industriel et commercial en pleine expansion; c'est un noyau médiéval de grès rouge au cœur d'une île de la rivière Ill. Elle est dominée par l'unique flèche aux treillis et grillages de pierre de sa somptueuse cathédrale gothique et romane des 13 et 14e siècles, s'élevant à une hauteur de 466 pieds (environ 142 mètres); les sculptures des portails

ouest de la façade et le célèbre "pilier des Anges" du 13e siècle à l'intérieur, au croisillon sud du transept, ont un charme délicat et amusant; les verrières des vitraux sont magnifiques.

Les rues étroites du voisinage sont bordées de boutiques de souvenirs, mais les principales artères commerciales ne sont pas très éloignées. L'étroite "rue des Orfèvres", dans la zone des piétons, à gauche de la façade de la cathédrale, toute en sinuosités, mène jusqu'à la place Kléber, centre géographique de la ville, et cache maintes diversions agréables, comme la "Charcuterie Frick-Lutz", où vous pouvez acheter une once et trois quarts d'un superbe pâté de foie gras pour la modique somme de \$6,35.

Un spectacle Son et Lumière est présenté à la cathédrale avec un commentaire allemand à 20h et français à 21h, mais la langue importée peu, quand la lumière des projecteurs joue sur les statues et les vitraux du temple, avec un arrière-plan musical dramatique (\$1,50 pour les adultes; \$1 pour les jeunes jusqu'à 17 ans).

En raison de sa position centrale, Strasbourg est devenue l'une des capitales de l'Europe; elle sert de siège au Parlement européen, du Conseil de l'Europe et à d'autres institutions symboliques, qui se réunissent dans un bâtiment moderne appelé la Maison de l'Europe; on peut la visiter de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h; elle est fermée le lundi et durant l'hiver.

Les tours de ville en autobus, au tarif de \$4 par personne, partent chaque jour à 10h, en face de la gare ferroviaire, où l'agence Astra Voyages tient bureau au mi-

lieu du square. C'est elle qui les organise. La ville elle-même a mis sur pied des "tourmobiles" qui quittent le square, à droite de la cathédrale, à toutes les heures et demie, à partir de 9h, durant la plus grande partie de la journée. Les tourmobiles, comme les visites en autocar, se font avec des guides parlant anglais, français et allemands. Une randonnée coûte \$1,30 par passager adulte, 65 cents pour les enfants.

De l'autre côté de l'arrêt des tourmobiles se trouve le Château de Rohan, palais où les cardinaux-princes-archevêques de Strasbourg habitaient au 18e siècle; le musée de la cathédrale est à la porte voisine et abrite une magnifique collection de l'art alsacien du Moyen-Âge et de la Renaissance. Les deux sont ouverts de 10h à midi et de 14h à 18h; (tarif: 65 cents). Des croisières sur l'Ill et le Rhin font le tour de la ville en trois heures; les billets de \$2 à \$3, sont disponibles au Syndicat d'initiative ou Office du tourisme, au 10 de la place Gutenberg. (L'imprimeur a séjourné dans cette maison de 1434 à 1448). Ce bureau offre aussi tous les renseignements concernant les événements culturels et autres, mais il est fermé le samedi après-midi et le dimanche. Les touristes doivent noter que la plupart des magasins, notamment les boutiques d'antiquités, sont fermés le lundi.

## Colmar

La deuxième ville de l'Alsace se trouve à une heure d'auto et à 45 minutes de train de Strasbourg, vers le sud; un billet aller-retour, première classe, coûte \$6. Fondée au temps de Charlemagne, Colmar a une allure médiévale et typiquement al-

sacienne, bien illustrée par une promenade autour de la cathédrale St-Martin, au pied de la rue étroite des Marchands et au-delà de la célèbre maison Pfister, avec ses balcons de bois splendides, jusqu'à la vieille Maison des Douanes (1480).

Cependant le joyau de Colmar est le Musée Unterlinden (les Tilleuls) dans l'ancien cloître de la place d'Unterlinden, au centre-nord de la ville, à quelque dix minutes de marche de la cathédrale. Sa collection de chefs-d'œuvre de l'art Renaissance et médiéval comprend

l'autel Issenheim, une série de visions dramatiques et mystiques de Mathias Grunewald, peintes au 16e siècle pour les Dominicains; à elles seules, elles valent le voyage à Colmar. Il en coûte un peu plus de \$1 pour le visiter.

A sept milles, à l'ouest de Colmar, par la route N 415, c'est Kaysersberg, lieu de naissance du missionnaire africain, universitaire et spécialiste de Bach, Albert Schweitzer, et un bon point de départ pour une excursion dans le pays du vin aivoisi-

(Suite à la page suivante)

## Où loger

Les grands hôtels, dans la tradition parisienne, n'existent pas en Alsace, mais la région y supplée avec de délicieuses auberges de campagne, dont plusieurs s'élèvent dans les vallonnements sylvestres des Vosges ou dans le pays vinicole. A Strasbourg même, le grand square de la gare ferroviaire est entouré de plusieurs hôtels passables, sinon charmants. L'un d'entre eux est le "Terminus-Gurber", au 10 place de la Gare, où la plupart des chambres occupées par deux personnes coûtent moins de \$30 la nuitée. Le "Sofitel", à la place St-Pierre-le-Jeune, donne sur un majestueux square, ombragé, près de l'une des plus vieilles églises du centre-ville, non loin de la place Kléber. Il en coûte environ \$45 pour deux personnes pour une chambre moderne et climatisée.

A Colmar, le "Terminus-Bristol", en face de la gare ferroviaire, au 7 de la place de la Gare, offre des chambres acceptables à partir de \$10, et le moderne "Novotel Colmar" charge un maximum de \$25, près de l'aéroport, au nord de la ville. L'un des plus idylliques, c'est la "Résidence les Violettes", dans le village de montagnes de Jungoltz, à la sortie de Guebwiller, près de Mulhouse. Une chambre avec bain, donnant sur la Chapelle Ste-Anne, coûte \$35 pour deux, dîner compris. A noter la remarquable glace Kugelhopf, un dessert somptueux à la crème et aux fruits, ornant des gâteaux en forme de chapeau; c'est une spécialité alsacienne. On réserve en appelant 89-76-9119.

## Le SUEZ

RESERVEZ DES MAINTENANT POUR NOËL PASSEZ UN NOËL PLAISANT AVEC

ROSE OUELLETTE (La Poudre) ET CELEBREZ LA NOUVELLE ANNEE EN COMPAGNIE DE MICHEL LOUVAIN POPULAIRE CHANTEUR CANADIEN-FRANCAIS

Motel de villégiature face à l'océan sur la 182e, rue, Miami Beach, Fla. 33154 Appelez à frais virés (306) 947-6748

SPECIAL D'AUTOMNE POUR 1 à 4 PERSONNES

Par jour par ch. pour 37 des 190 ch. jusqu'au 18 décembre

LE PRIX COMPREND

GRATUIT

Tennis sur nos propres courts  
★ Golf au terrain de Golf Diplomat (n'inclut pas la location de valise)  
★ Admission au Collier Race Course  
★ "Cocktail Party" à nos frais  
★ "Wiener Roast" à nos frais  
★ Location d'une auto pour une journée pour chaque séjour de 7 jours. Les invités paient mileage et assurances.

2 personnes et bagages  
Place privée 300' - Bordure pour enfants - Salle à manger face à la mer (M.A.P.)

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANCAIS VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE Bob Lucas, propriétaire gerant

POUR RESERVATION 2700 BOUL. LAURIER EDIFICE PAQUET TEL: 659-1330

FACE AU STATIONNEMENT COUVERT VOYAGES

Detenteur du permis: 75-01-50036

## COLOMBIE

SANTA-MARTA ou CARTAGENE OU LES DEUX ENDROITS

22 décembre au 6 janvier

PRIX à compter de \$579 par pers.

(de Montréal) dépendant de l'option choisie.

Le prix comprend:

Avion aller-retour de Montréal à Barranquilla, avec Nordair, les transferts, le logement en hôtels de luxe de première classe, manutention des bagages, cocktail de bienvenue, service et taxes d'hôtels ainsi que les services d'un accompagnateur.

Autobus de Québec: \$20 en sus.

## RIO DE JANEIRO

28 décembre au 11 janvier

PRIX à compter de \$799 par pers.

(de Montréal)

Le prix comprend:

Avion aller-retour de Montréal à Rio de Janeiro, sans escale, en Boeing 707 de la compagnie Varig, les transferts, le logement à l'hôtel Intercontinental pour 13 nuits, petits-déjeuners tous les jours, cocktail de bienvenue, une visite de la ville, taxes d'hôtels et frais de service ainsi qu'un représentant de Voyages en Liberté durant tout le voyage.

Transport Québec-Mirabel et retour par autobus: \$20 par personne en sus.

## AU SOLEIL DURANT LE TEMPS DES FETES



## voyages en liberté

• 350 Chemin Sainte-Foy, Québec / 687-5550  
Permis # 75-01-500-48  
• Les Galeries Montmagny / 248-5676  
Permis # 75-01-505-71

## QUEBEC-MIAMI

(vol direct spécial)

23 décembre au 7 janvier

PRIX à compter de \$419 par pers.

Le prix comprend:

Avion aller et retour de Québec à Fort Lauderdale, sans escale, en Boeing 727 de Quebecair, les transferts, le logement en hôtels de première classe pour 15 nuits avec petits-déjeuners continentaux ou avec cuisine selon la disponibilité, manutention des bagages à l'aéroport et à l'hôtel, les services d'un accompagnateur.

Heures d'affaires: lundi au mercredi 9h. à 5h.30 p.m.  
jeudi et vendredi, 9h. à 9h. p.m.  
samedi, 10h. à 4h. p.m.

## VOYAGE 2000

NOUS TELEPHONER C'EST DÉJÀ VOYAGER  
628-2020

BUREAUX OUVERTS:  
LUNDI AU MERCREDI, 9h00 à 17h30  
JEUDI ET VENDREDI, 9h00 à 21h00  
SAMEDI, 10h00 à 16h00

PERMIS: 75-01-50034

## MIAMI DE QUEBEC

DEPART TOUTS LES SAMEDIS A PARTIR DU 27 NOVEMBRE 1 OU 2 SEMAINES.

CHOIX D'HOTELS:  
• SUEZ (POSSIBILITE DE CUISINETTE)  
• DUNES  
• CHATEAU BY THE SEA  
• RODNEY  
• MONACO  
• BECKMAN TOWERS  
PRIX MINIMUM A COMPTER DE

\$289

## NOËL EN COLOMBIE

SANTA MARTA

22 DECEMBRE AU 5 JANVIER

• VOL DIRECT "NORDAIR"  
• HOTEL "IROTAMA"  
• PETITS DEJEUNERS  
• VISITE DE VILLE

\$699

## Unitours Cuba

1 SEMAINE

\$369/\$389

COMPRENANT:  
• 5 NUITS SUR LA MAGNIFIQUE PLAGE DE VARADERO  
• 2 NUITS A LA HAVANE  
• 3 REPAS PAR JOUR (AVEC BIÈRE MIDI ET SOIR)  
• TRANSFERTS  
• AVION (VOL DIRECT DE MONTRÉAL)

## CLUB MEDITERRANEE

1<sup>re</sup> 2<sup>e</sup> SEM. SEM.

• GUADELOUPE  
• FORT ROYAL \$510 \$210  
CARAVELLE \$625 \$325  
• MARTINIQUE  
BOUCANIER \$635 \$325  
• MEXIQUE  
CANCUN \$540 \$280  
• PLAN FAMILIAL SUR DEMANDE  
• AU CLUB, QUAND ON A PAYE, ON EST SUR D'AVOIR TOUT PAYE!

## CROISIÈRES MS RENAISSANCE

DEP. - 18 NOVEMBRE DE LOS ANGELES - 5 DECEMBRE DE MIAMI

17 JOURS/9 ESCALES  
ACAPULCO - SALVADOR  
BALBOA - PANAMA  
CRISTOBAL - CARTHAGENE  
GUATEMALA - BELIZE  
PLAYA DEL CARMEN - COZUMEL

DE \$995 A \$3100

CROISIÈRE DE NOËL

DU 18 DECEMBRE AU 2 JANVIER

DEPART DE MIAMI

DE \$1145 A \$2530

## LE SUD CET HIVER

PRIX MINIMUM A COMPTER DE:

|             | 1 SEM. | 2 SEM. |
|-------------|--------|--------|
| MIAMI       | \$229  | \$279  |
| NASSAU      | 277    | 369    |
| FREEPORT    | 307    | 339    |
| PUERTO RICO | 369    | 489    |
| ACAPULCO    | 369    | 459    |
| BARBADE     | 369    | 469    |
| HAWAII      |        | 649    |

VOYAGE 2000  
4765, 1<sup>re</sup> AVENUE  
QUÉBEC 7, G1H 2T3  
TÉL. (418) 628-2020



LES PRIX DES VOYAGES PEUVENT VARIER EN FONCTION DE LA DATE DE DEPART ET NE PEUVENT ÊTRE TOUTS MENTIONNÉS - NOUS CONSULTER À CE SUJET.

LES VOYAGES CI-DESSUS NE SONT QUE QUELQUES EXEMPLES DES NOMBREUSES DESTINATIONS POSSIBLES POUR CET ÉTÉ. N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONSULTER SI CE QUE VOUS RECHERCHÉZ N'APPARAÎT PAS DANS CETTE ANNONCE.

# Strasbourg, Colmar et Les Vosges

(Suite de la page précédente)  
nant. Kayersberg est pittoresque; ses rues sont pavées de pierres et ses maisons sont à pignons. On peut visiter la maison où Schweitzer est né.

## Les routes du vin

Le vin alsacien est blanc, agréablement sec, fruité, peu

cher. La plupart des villages dans les contreforts des Vosges, au sud-ouest et à l'ouest de Strasbourg, n'existent plus maintenant que pour le produire et le vendre. Il y a quelque chose d'irrésistible dans cet échantillon de Riesling, au long goulot vert, de cette petite ville médiévale entourée de murailles qui s'appelle Riquewihr; à por-

tée de la vue, le vigneron y cultive la vigne même qui fournira le raisin dont il est fait. Contrairement aux vins allemands, à l'étiquetage fort diversifié, le vin alsacien ne multiplie pas les noms d'étiquettes et de vignobles. Chaque bouteille porte simplement le nom du raisin dont il provient: les Pinot, Riesling, Sylvaner, Gewurztraminer, Tokay et Muscat sont les plus répandus. Elle porte le nom du producteur, garant de la qualité. La plupart des vigneron donneront des échantillons aux visiteurs, mais ce n'est que simple politesse d'acheter une coupe de bouteilles avant de partir.

Un vin Riesling, dépendant de la qualité supérieure, de l'excellente année 1971, coûte \$4,25; les bons crus de 1973 et 1975 coûtent beaucoup moins cher. Par ailleurs, un "Edelzwicker", vin blanc de table alsacien passable, peut se vendre aussi peu que 75 cents. On peut certes acheter le vin dans des magasins de connaissances ou des épiceries de Strasbourg naturellement, mais il y a beaucoup plus de plaisir à se le procurer à l'endroit où il est fabriqué. Il faut se déplacer en voiture, car les villages de vignobles sont éparpillés, sur des centaines de milles de routes tortueuses, loin des gares ferroviaires. Les plus connus sont reliés entre eux par un réseau de routes secondaires, surnommé "La Route du Vin", auquel on accède par la nationale 4, à l'ouest de Strasbourg, en direction de Saverne.

Un peu avant Wasselonne, à 15 milles à l'ouest de Strasbourg, la Route du Vin quitte l'autoroute à Wangen; elle serpente vers le sud dans l'un des plus beaux pays de France: Molsheim, Barr, Dambach, Ribeauvillé, Riquewihr, Guebwiller, Cernay et Vieux-Thann. Il faudrait une journée de marche sans arrêt pour parcourir toute la route, mais le plaisir est de s'arrêter. N'avez pas peur de frapper aux portes closes et de demander une dégustation à n'importe quelle ferme, où ça regarde et sent comme s'il pouvait y avoir du vin à vendre. Dans la plupart des cas, il y en a...

Si vous n'avez pas de voiture, Astra Voyages, à Strasbourg, organise des randonnées en autocar, presque tous les jours, qui couvrent une partie au moins de la Route du Vin pour le prix de \$10 par personne, ou moins, selon l'itinéraire envisagé. Le bureau principal d'Astra se trouve au 20 de la rue du Jeu des Enfants, à Strasbourg (tél.: 323233).

la réplique de l'autre côté du Rhin des collines et des bois de la Forêt Noire en Allemagne. Les deux ont une étrange ressemblance et par temps clair, la Forêt Noire est visible dans les Vosges, à l'horizon de l'est. Les massifs de feuillus et de sapins dessinent l'un des paysages les plus sauvages qu'on peut rencontrer en France. Un réseau de routes tortueuses permet de les parcourir, mais sans troubler la tranquillité qui y règne. Pour se rendre dans les Vosges en auto, vous n'avez qu'à prendre la direction de l'ouest à la sortie de Strasbourg ou de Colmar, ou en quelque endroit que vous soyez et de gagner les côtes. Les routes principales seront marquées d'indications comme "Saverne" ou "St-Dié" ou "Gérardmer", mais avant d'atteindre l'une ou l'autre de ces villes, vous serez tenté de prendre des routes secondaires.

Dans le sud, une route stratégique, construite par les Français durant la Première Guerre mondiale pour assurer des communications nord-sud, offre un décor inarrable à contempler. Elle est présentement identifiée par l'indication: "route des Crêtes", parce qu'elle suit les sommets des Vosges. On y accède au sud-ouest de Col-

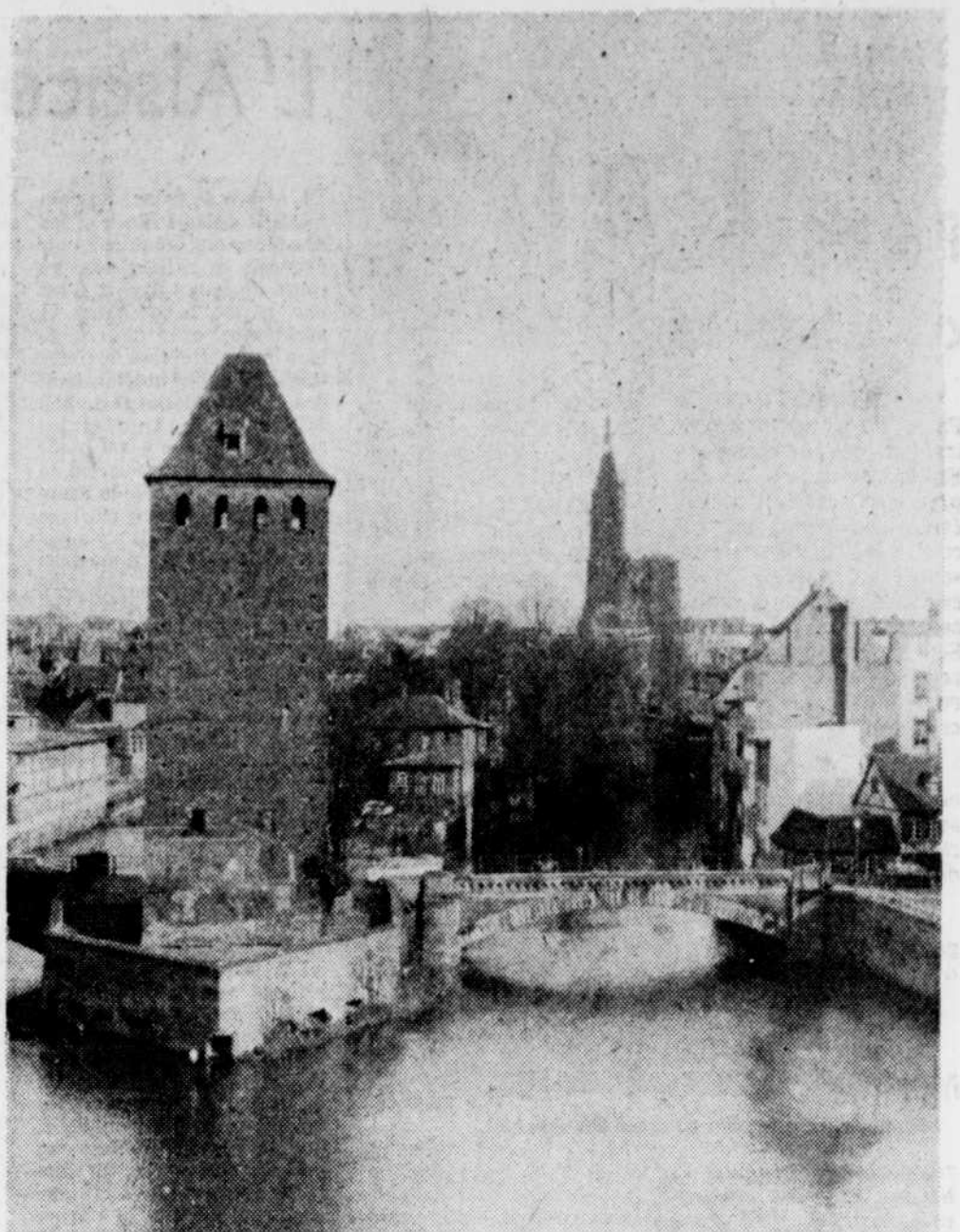
mar, par la route D 417 passant par Munster; puis après le Col de la Schlucht et plusieurs virages en épingles à cheveux, il faut prendre à gauche par la D 430. De là, il y a environ 40 milles à parcourir vers le sud pour atteindre Cernay et Thann, ce qui prend trois heures.

En cours de route, arrêtez au "Grand Ballon", le point culminant des Vosges (4.672 pieds) et faites une promenade à pied en admirant la vue magnifique.

## Les châteaux

En Alsace, il n'y a pas autant de ruines romantiques au sommet des crêtes comme il s'en trouve plus outre, de l'autre côté du Rhin en Allemagne, mais il y en a au moins une qui mérite d'être visitée. C'est le château de Haut-Koenigsbourg, qui se profile dans le lointain à l'ouest de la route principale, la nationale 83, entre Colmar et Sélestat. Il est ouvert tout le jour, sauf durant l'heure du lunch. Le tarif d'entrée est de \$1. Ce château était le fief d'une noble famille suisse, jusqu'à ce que les Suédois s'en emparent, en 1633. Par la suite, il tomba en ruines et en 1901, le Kaiser Guillaume II le rebâtit, l'Alsace étant alors sous domination allemande.

(New York Times News Service)



Strasbourg: la Tour des chaînes et la cathédrale.

Photo Vincent Cliche

## Où manger

Les choucroutes alsaciennes sont célèbres, mais il est difficile de trouver un bon restaurant qui les serve en été. En fait, les Alsaciens aiment les plats plus délicats, avec sauces au vin et crème épaisse; l'influence allemande transparaît surtout dans des spécialités traditionnelles, comme les saucisses et les Zwiebelkuchen, sorte de tartes recouvertes de fromage et d'oignons, ressemblant à la quiche.

Comme la plupart des Français, les Alsaciens traînent à table durant des heures au déjeuner du dimanche et font un repas plutôt frugal, le soir, au dîner. Un des temples de la haute cuisine en France, on le trouve à Illhaeusern, petit village de l'est, sur la nationale 83, à environ une heure d'auto de Strasbourg, en direction du sud et à 15 minutes au nord de Colmar. C'est "L'Auberge de l'III", où les frères Haerlin servent des repas inoubliables dans un décor élégant, sous les saules du bord de la rivière, somme toute, dans ce qui était naguère la maison de ferme familiale.

Un repas complet, à quatre ou cinq services, avec apéritif et vins, vous coûte environ \$30 par convive, mais il y a certains plats, comme le saumon soufflé dans une sauce blanche, douce comme du velours, qui ne se rencontrent nulle part ailleurs. Il est nécessaire de réserver d'avance à 89-71-8323. Fermé le lundi soir et toute la journée le mardi.

"Aux Armes de France", à Ammerschwihr, sur "La Route du Vin", à cinq milles au nord-ouest de Colmar, et au "Crocodile", sur la petite rue de l'Outre, à quelque distance de la place Kléber, à Strasbourg, c'est despendieux, mais aux deux endroits, un bon repas coûte moins que \$20 par tête. Dans la même catégorie, on place la "Maison des Têtes", au 19 de la rue des Têtes, à Colmar, où la nourriture excellente est servie dans une ambiance germanique confortable, dans un immeuble datant de 1608 (année de la fondation de Québec). Elle tient son nom des nombreuses têtes sculptées sur la façade de pierre.

Pour un bon repas moins cher à Colmar, essayez le Caveau Hansi, au 23 de la rue des Marchands, où un repas régulier va chercher de \$4 à \$10. En réalité, l'Alsace abonde en restaurants, où un bon repas ne dépasse pas \$10 par personne, apéritif et vins compris.

**MIAMI**  
AVION - HOTEL - TRANSFERTS  
Demandez nos brochures.

**\$196**

**VOYAGES SAMSON**

225, St-Joseph, Lauzon — 837-3484

Détenteur du permis: 75-01-50251

AGENCE DE VOYAGES

**Sears**

Besoin d'idées pour vos vacances?  
Venez nous voir!

Cet hiver... découvrez les merveilleuses Antilles  
Départs tous les lundis  
du 20 décembre au 18 avril

**Vacances Skylark**  
**SS Britanis air/mer**

Nous prenons dès maintenant les réservations sur la plus populaire des croisières auprès des Canadiens français. Réservez maintenant que les dates et places sont disponibles.

7 jours de **\$469\*** à **\$869** par personne

Comprend:

- Vol aller-retour de Montréal à San Juan en Jet 707 de Wardair
- Repas et consommation à bord de l'avion
- Transferts et transport des bagages entre l'aéroport et le quai
- Logement sur le bateau dans la catégorie choisie pour 7 nuits
- Services du représentant Skylark
- Sac de plage SKYLARK
- Taxes de port et service de quai

Non inclus: achats personnel, circuits touristique à chaque escale, brevages et pourboires, taxe de départ canadienne \$8 par personne, taxe de transport US \$3 par personnes.

\*Coûts par personne en chambre double. Les prix varient selon la date et la catégorie de cabine.

## 2 CHOIX D'ITINÉRAIRES

- San Juan, St-Thomé, Martinique, St-Vincent, la Guaira, Curacao, San Juan
- San Juan, Guadeloupe, Barbade, grenade, Curacao, San Juan

**DITES: "PORTEZ A MON COMPTE"**  
**Centre d'achats Fleur de Lys**

Tél.: 529-9073

Permis No 75-01-50-461

**Simpsons-Sears Ltée**

Les Vosges

Ces vieilles montagnes sont L'Alsace, c'est le pays des cigognes.

Photo Vincent Cliche

**Mirabelle tours inc.**  
Permis # 50 368

**PROGRAMME D'ETE 1976**

**MIAMI BEACH** A PARTIR DE **\$221.00**

DÉPARTS TOUS LES DIMANCHES

**puerto rico!**  
**SAN JUAN** A PARTIR DE **\$269.00**  
DÉPARTS TOUS LES SAMEDIS

**ACAPULCO!** **\$310.00**  
A PARTIR DE

DÉPARTS TOUS LES DIMANCHES SUR **AEROMEXICO**

Informez-vous de notre programme d'automne:

**PORTUGAL** — 2 semaines A partir de **\$479.00**

**CROISIÈRE A BORD DU "CONTESS" CUNARD**  
Départ de San Juan — 1 semaine incluant vol aller-retour entre Montréal et San Juan. A partir de **\$689.00**

\* VW Safari \$20.00 par jour (taxes non incluses) fortement recommandé au Las Terrazas.  
Incluant: hôtel, transferts, petit déjeuner cont. + Vol aller-retour par Jet Quebecair  
IL NOUS RESTE ENCORE DES PLACES SUR NOS VOLS SUPPLÉMENTAIRES AVEC QUEBECAIR

**Treasure Tours**

- Costa del Sol
- Sicile
- Palm Beach
- Miami
- Fort Lauderdale
- Nassau
- Freeport
- Barbade
- Jamaïque
- Croisières

Permis #75-01-50192

**VOYAGES PARADIS**  
627-0911  
226 est 81e Rue, Québec

## NOEL AUX ILES CANARIES

DÉPART SPECIAL LE 23 décembre

2 semaines incluant transport aérien, transferts entre l'aéroport et l'hôtel et vice versa, hébergement, petits déjeuners continentaux.

A PARTIR DE **\$605.00** par personne de Montréal en chambre double

## RIO DE JANEIRO-BRESIL

PAR VOLS NOLISES — 3 DÉPARTS SOIT DU 18 janvier au 1er février, 1er février au 15 février, 1er mars au 15 mars. Incluant: transport aérien, transferts, hébergement, déjeuners brésiliens chaque matin, frais de service pour le logement.

A PARTIR DE **\$790.00** par personne de Montréal en chambre double

## OU BIEN

DÉPART SPECIAL DES FÊTES DU 19 décembre au 2 janvier

A PARTIR DE **\$1,050.00** par personne de Montréal, tout compris en chambre double

RESERVATIONS SANS FRAIS  
**québec-monde**  
225 EST, BOUL. CHAREST - 529-2547  
FILIALE DE GARE CENTRALE  
Permis # 75 01 50115  
MEMBRE DU GROUPE DE **AMERICAN EXPRESS**



**LA GRANDE EVASION**

**VERA CRUZ**

**CROISIÈRE AUX ANTILLES**

Montréal à Montego Bay, 2 semaines

Escales: Santa Domingo, San Juan, St-Thomas, Antigua, Martinique, Barbade, Caracas, Curacao, Aruba, Cartagena.

Les prix sont par personne sur la base de deux personnes par cabine et varient selon la catégorie choisie.

Départ:

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| 10 décembre '76               | \$555.00 à \$1,109.00 |
| 15 avril '77                  | \$595.00 à \$1,149.00 |
| 7 et 21 janvier, 1 avril      | \$629.00 à \$1,179.00 |
| 4 et 14 février, 4 et 18 mars | \$659.00 à \$1,209.00 |
| 23 décembre (Noël)            | \$724.00 à \$1,274.00 |

LES PERLES DE L'ORIENT avec

**JAPAN AIR LINES**

Départ du 11 novembre: Tokyo, Beppu, Kyoto, Taipei, Hong Kong, Singapour, Penang, Bangkok.

22 jours de Québec \$1,921.00 par personne, occupation double.

Le prix comprend: avion aller-retour, hôtels de luxe, 2 repas par jour, excursions telles que décrites dans l'itinéraire.

**RESERVEZ VITE — Les places sont limitées**

**AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUEBEC LTÉE**

Membre du Groupe LA LAURENTIENNE

EXPERTS en voyages pour tous les Québécois

Permis provincial no 75-01-50117

QUÉBEC: 871, Chemin St-Louis - Tél.: (418) 688-3430, C.P. 18000

LEVIS: LES GALERIES CHAGNON - 300, Côte du Passage - Tél.: (418) 833-1942

TROIS-RIVIÈRES: 1300, Notre-Dame, C.P. 1990 - Tél.: (819) 379-5300

Pour voyager en toute confiance, consultez une agence IATA, gage de qualité garantie.

## aller-retour

### Plus de Canadiens aux Etats-Unis

WASHINGTON (AP) — Parmi les 7,4 millions d'étrangers qui ont visité les Etats-Unis durant les six premiers mois de l'année, établissant ainsi un record, plus de 4,6 millions sont des Canadiens. C'est ce qu'a annoncé, cette semaine, le US Travel Service, précisant que la reprise économique est responsable de cet accroissement.

Pour les Canadiens, cela représente une hausse de 10,6 pour cent par rapport à la même période de l'an dernier.

Un spécialiste de l'agence a prévu que le total de visiteurs étrangers at-

teindra 18,1 millions à la fin de l'année, en hausse de 15,3 pour cent sur 1975. La plupart viennent du Canada et du Mexique, mais il y a 18,8 pour cent de plus de touristes d'outre-mer que durant la première moitié de 1975.

Beaucoup plus important pour l'économie américaine que l'affluence de voyageurs étrangers, a ajouté un fonctionnaire du US Travel Service, est la forte réduction de la différence entre le nombre d'Américains voyageant à l'étranger et celui des ressortissants d'autres pays entrant aux Etats-Unis.

## Le passage des frontières des pays d'Europe de l'Est exige toujours de nombreuses et longues formalités

VIENNE (AP) — Le "rideau de fer" qui sépare l'Europe de l'Ouest de l'Europe de l'Est n'est plus aussi dangereux que pendant la "guerre froide", mais son franchissement provoque toujours des problèmes qui sont parfois tout à fait insolites.

Pendant les années de "guerre froide", le "rideau de fer" a souvent été mortel avec ses mines et ses sentinelles qui appuyaient facilement sur la gachette. De tels incidents sont plus rares maintenant, tout au moins sur les frontières séparant l'Autriche de la Hongrie et de la Tchécoslovaquie.

Les problèmes actuels sont principalement les longues heures d'attente et certains cas particuliers.

Le minimum d'attente pour un voyageur qui désire entrer en Hongrie ou en Tchécoslovaquie est d'environ deux heures. Cette attente a généralement lieu dans le "no-man's land"

entre l'Autriche et les points de contrôle frontalier communistes, c'est-à-dire sur une route bordée de deux champs nus. Il n'y a pas de toilettes prévues pour le public. Une voyageuse ayant attendu plus d'une heure, tenta récemment de sortir de sa voiture, mais un garde frontalier hongrois l'obligea à y rentrer à la pointe de son fusil mitrailleur.

Après une étude de la situation, l'Association automobile autrichienne fit un rapport sur cet incident et sur les longues périodes d'attente qui sont dues, la plupart du temps, aux formalités requises. Ses recommandations sont demeurées lettre morte.

Les visas sont délivrés à la frontière austro-hongroise. Cela prend du temps. Mais aucun visa n'est délivré à la frontière austro-tchécoslovaque, car seules les ambassades tchèques à l'étranger sont habilitées à le faire. Cela ne diminue cependant en rien les formalités nécessaires au passage de cette frontière. Les

voyageurs doivent remplir des questionnaires très détaillés sur leur voiture et ses passagers.

Une attente supplémentaire provient du fait que les appareils photos, caméras et magnétophones doivent être inscrits sur les passeports des voyageurs. En outre, les autorités frontalières tchèques exigent que la photo figurant sur le passeport soit une réplique exacte du propriétaire dudit passeport. Si, par exemple, un voyageur s'est laissé pousser barbe ou moustache depuis qu'il s'est fait photographier, il doit se rendre chez le coiffeur le plus proche et se faire raser l'attribut supplémentaire afin de permettre une comparaison irréfutable.

Selon l'Association automobile autrichienne, les autorités frontalières des pays communistes considèrent ces formalités administratives et ces longues attentes comme "parfaitement normales". Elles déclarent que cela fait partie du "contrôle méthodique des frontières".

### Montréal-Londres en 12 heures

En 1946, le voyage Montréal-Londres prenait 12 heures de vol et l'aller-retour coûtait à l'époque \$572.

Cette semaine, Air Canada célèbre le 30<sup>e</sup> anniversaire de cette liaison qui avait été établie de façon régulière entre les deux villes, un an et quatre mois après la fin de la Deuxième Guerre mondiale.

Il n'y a que très peu de parenté entre les Boeing d'aujourd'hui et les bombardiers Lancaster con-

vertis qui faisaient le trajet en 1946.

Ces avions, que pilotaient généralement des anciens pilotes des Forces aériennes royales du Canada, ne comprenaient que quatre membres d'équipage et leur capacité n'était que de dix passagers.

A la fin de 1946, 600 traversées de l'Atlantique avaient été effectuées sans incident et 5,000 passagers, 331,428 livres de courrier ainsi que 113,000 livres d'envois de messageries avaient été transportés.

## Les moines grecs du Mont-Athos souhaitent moins de visiteurs

ATHENES (AFP) — Des mesures visant à "contenir le courant touristique" des visiteurs du Mont-Athos viennent d'être prises par l'Assemblée de la Sainte-Communauté.

Les visiteurs de religions non orthodoxes ne pourront visiter les monastères formant cette communauté que "s'ils donnent la preuve d'un

intérêt religieux ou scientifique". Ils ne seront admis qu'au nombre d'une dizaine par jour et pour une durée de quatre jours. Le choix sera fait

par les ministères des Affaires étrangères et de la Grèce du Nord.

Grecs et Chypriotes grecs de confession orthodoxe seront admis au Mont-Athos pour sept jours, ce séjour pouvant être prolongé sur avis des autorités de la communauté.

Les visites de groupes au maximum de 15 personnes n'auront lieu qu'une fois par semaine. Les monastères et les bibliothèques ne seront accessibles qu'aux personnes munies d'autorisation spéciale.

Quant aux bateaux ayant à leur bord des femmes dont l'accès est interdit à la "sainte montagne", ils ne pourront s'ancrer au large de la presqu'île du Mont-Athos qu'à une distance de 500 mètres de la côte.

Les quelque 1,100 moines des vingt monastères se plaignent du trouble

apporté à leur vie contemplative par le flot des touristes. Déjà les monastères des Météores, en Grèce Centrale, ont été abandonnés par les moines transformés en "gardiens de musée" et "vendeurs de billets d'entrée". Leur dernier groupe a fui les Météores en 1974 cherchant refuge au Mont-Athos.

### Voir la France en chemins de fer

Si vous avez l'intention de faire du train, lors de votre prochain voyage en France, la Société nationale des chemins de fer français (SNCF, pour les intimes) vous en donne l'occasion.

En effet, à partir du 1<sup>er</sup> octobre prochain, la SNCF mettra en vente sur le marché canadien un nouveau billet, le "France-Vacances",

qui permettra de se déplacer par chemins de fer sur tout le territoire français d'une façon illimitée.

Ce billet est offert en 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> classe et pour une durée de 9 jours, 16 jours ou un mois. Pour le reste de l'année 1976, les prix en sont de \$90 à \$220 en première classe et selon la durée, et de

\$70 à \$150 en deuxième classe.

Parallèlement, le populaire Eurailpass valable dans 13 pays d'Europe en première classe seulement et le Student-Railpass, réservé aux étudiants de moins de 26 ans, continuent de mettre les transports ferroviaires à la portée des touristes qui désirent découvrir "les vieux pays" par le chemin de fer.

**Vous méritez ce qu'il y a de mieux!**

**DORIC**

25,300 tonnes



**Croisières d'hiver sur le plus élégant paquebot de la floride**

Dans un monde où on fait des compromis sur bien des normes, le DORIC continue de maintenir la haute hospitalité et le service d'une époque révolue. Vous le sentirez tout de suite. Dans les salons élégants, dans la spacieuse des terrasses extérieures avec leurs 2 piscines, plus la piscine intérieure. Et ce sentiment sera confirmé par le service italien raffiné, la grande cuisine, le vaste choix d'activités comprenant le golf à bord et à terre. Cabines modernes. Toutes les cabines doubles ont 2 lits du bas. 5 ascenseurs. Enregistrement panaméen.

9 CROISIERES DANS LES ANTILLES DE PORT EVERGLADES

|         |                                     |
|---------|-------------------------------------|
| 22 DEC. | 15 JOURS - 8 PORTS - \$930 à \$1735 |
| 6 JAN.  | 9 JOURS - 5 PORTS - \$515 à \$ 965  |
| 15 JAN. | 10 JOURS - 6 PORTS - \$575 à \$1075 |
| 25 JAN. | 9 JOURS - 5 PORTS - \$545 à \$1015  |
| 3 FEV.  | 10 JOURS - 6 PORTS - \$605 à \$1130 |
| 13 FEV. | 13 JOURS - 7 PORTS - \$785 à \$1465 |
| 27 FEV. | 12 JOURS - 6 PORTS - \$725 à \$1355 |
| 11 MAR. | 9 JOURS - 5 PORTS - \$545 à \$1015  |
| 20 MAR. | 10 JOURS - 6 PORTS - \$605 à \$1130 |

Tarifs par personne, cabines doubles, selon disponibilité  
Tarifs pour cabines de luxe sur demande

Reservez par votre agent de voyage  
1245 Sherbrook St., W. Montréal, Que. H4Z-1A41  
Service d'une qualité incomparable...  
Home Lines et son personnel italien réputé

**GOLDEN NUGGET** Hôtel de vacances  
Sur l'océan à 1800 Collins Ave., Miami Beach, Fla. 33154  
2 piscines  
Plage privée de 400'  
TV couleur • Café • Salon  
\$6 par jour, pool pers. Ch. double, 12 ch. sur 120, Maintenance jusqu'à 11 nov.  
\$650  
Pour réservations, appelez à frais vides (305) 932-1445  
Ecrivez pour obtenir une brochure gratuite

**Hawaiian Isle** RESORT MOTEL  
Directement sur la mer, 175e/176e rues  
Miami Beach, Florida 33160  
Tél.: (305) 932-2121  
**OFFRE SPECIALE D'ETE**  
Gratuit pour la 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> personne  
"ESSAYEZ ET VOUS SEREZ RAVI"  
\*Séjournes 7 nuits — Payez pour 6  
\*Séjournes 14 nuits — Payez pour 12  
(Taxes incluses)  
Sont compris: Chambre donnant sur piscine  
Sac de plage — Tennis GRATUIT  
Spectacle cocktail — Visite des magasins  
Cuisine \$3 ADDITIONNELLE PAR JOUR.  
Dernier jour gratuit pour les départs de nuit jusqu'à 11:15  
Voyez votre agent de voyages  
Réservez maintenant pour Noël.

**La Floride dans la détente**  
Un centre de villégiature accueillant  
**Surfside**  
EN BORDURE DE LA MER FLORIDE  
VOISIN DE MIAMI BEACH  
★ TARIFS RAISONNABLES TOUTE L'ANNEE ★ NOUVEAUX CENTRES COMMERCIAUX  
★ SPORTS ★ ACTIVITES SURVEILLEES POUR LES ENFANTS  
C'est là que les visiteurs en quête de soleil reviennent en famille chaque année. Et pour de bonnes raisons. Surfside en bordure de l'océan est un centre de villégiature reposant, élégant, confortable et calme. De spacieux appartements, des hôtels face à la mer et d'accueillantes auberges sont situés près du centre communautaire de Surfside, de ses plages, de ses piscines, de sa librairie, de ses restaurants et autres lieux de divertissement. Situé entre le fameux Miami Beach et l'élégant Bal Harbour, Surfside conserve son cachet. Venez jouer au tennis le jour ou le soir. Nous serons heureux de vous poster notre brochure.  
CHOIX DE MILLIERS DE CHAMBRES DANS CE CENTRE DE VILLÉGIATURE ACCUEILLANT EN FLORIDE  
POSTEZ-CE COUPON POUR OBTENIR NOTRE BROCHURE  
Surfside Tourist Board, Dept. TS-5/6  
3301 Collins Ave., Surfside, Fla. 33154  
Oui, j'aimerais recevoir votre brochure gratuite. Je m'intéresse particulièrement aux:  
☐ Hôtels ☐ Motels ☐ Appartements  
NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE, PROV., CODE \_\_\_\_\_  
DATE DES VACANCES \_\_\_\_\_

**AEROLINEAS ARGENTINAS** ET **ASENSIO TOURS**  
**NOEL EN AMERIQUE DU SUD**  
(DU 24 DECEMBRE '76 AU 9 JANVIER '77)  
Le voyage comprend:  
— logement en hôtels de luxe à Caracas, Lima, Buenos Aires et Rio de Janeiro;  
— petits déjeuners "continental"  
— avion de Montréal aller-retour et transferts - taxes d'hôtels;  
— visites de ville.  
Accompagné personnellement par M. Robert Juan  
**VOYAGES JEAN JUAN**  
1011, Route de l'Eglise, Ste-Foy  
Renseignements et réservations:  
**653-7264**  
A PARTIR DE **\$1,216**  
(chambre double de Montréal)  
PERMIS No: 75-01-50096

**QUEBEC-MIAMI DIRECT**  
Vol direct, tous les samedis à compter du 27 novembre.  
A PARTIR DE **\$269** 1 SEMAINE ET 2 SEMAINES  
HOTELS: SUEZ - MONACO - DUNES - CHATEAU - BECKMAN TOWERS - RODNEY  
Les prix comprennent: le transport aérien de Québec, transferts et hôtels.  
Les prix des voyages peuvent varier en fonction de la date de départ et pour cette raison ne peuvent être tous mentionnés ici. Venez nous consulter à ce sujet.  
**VOYAGES DU VALLON INC.**  
Place Ste-Foy  
2452, boul. Laurier  
Québec.  
Tél.: 653-1882  
Permis provincial # 75-01-50551

**SPECIAUX: "QUI DIT MIEUX?" HIVER 1977**  
**LE SOLEIL A SON MEILLEUR**  
8 groupes avec départs organisés de Québec  
17 décembre: "ACAPULCO" 2 semaines (déjeuners) \$459  
Départ en soirée. Autobus Québec-Mirabel: \$25.  
23 décembre: "MARTINIQUE" 2 semaines (déjeuners) \$539  
Autobus Québec-Mirabel: \$25. Séjour en villa  
24 décembre: "MIAMI - CASTAWAY" 2 semaines (déjeuners) \$494  
Départ en soirée. Autobus Québec-Mirabel: \$25.  
31 décembre: "ACAPULCO" 2 semaines (déjeuners) \$419  
Autobus Québec-Mirabel: \$25. Départ en soirée.  
Séjour 4 semaines: \$596. Séjour 6 sem.: \$783. CUISINETTES DISPONIBLES: prix sur demande.  
5 janvier: "SAINTE-LUCIE" 2 semaines - Halcyon D. \$559  
Autobus Québec-Mirabel: \$16. INCLUS: 28 repas.  
14 janvier: "ACAPULCO" 2 semaines (déjeuners) \$419  
Autobus Québec-Mirabel: \$16. Départ en soirée.  
Séjour 4 semaines: \$596. Séjour 6 sem.: \$783. CUISINETTES DISPONIBLES: prix sur demande.  
11 mars: "ACAPULCO" 2 semaines (déjeuners) \$419  
Autobus Québec-Mirabel: \$16. Départ en soirée.  
Séjour 4 semaines: \$596. Séjour 6 sem.: \$783. CUISINETTES DISPONIBLES: prix sur demande.  
26 avril: "CANARIES" 2 semaines - deux îles \$589  
Départ en soirée - Autobus Québec-Mirabel: \$16.  
INCLUS: 28 repas. Accompagné par le garant.  
INCLUS DANS LES PRIX: avion (bar ouvert), transferts, hôtel, déjeuners, réceptions, sac plage et guide.  
RESERVATIONS: Immédiatement avec dépôt de \$9. ass. annulation.  
683-4131 VOYAGES AZUR SOLEIL 687-0927 BUREAU: de 9 heures à 21 heures Permis: 60038  
925, Myrand, Ste-Foy

**EATON**  
**NOËL À RIO DE JANEIRO**  
Départ: 22 décembre 14 nuits: 997.00  
Les prix indiqués sont par personne. Taxe aérienne en sus. Autres circuits en Amérique du Sud sont aussi disponibles.  
Consultez Mlle Hélène Bienvenue de l'agence de Voyages Eaton qui accompagnera ce voyage. UTILISEZ VOTRE CARTE EATON.  
Produit Asensio Tours en collaboration avec Aerolineas Argentinas  
EATON Place Ste-Foy 653-9331  
Permis 50554  
Voyages Eaton

# Irving Oil devra payer \$5,000 pour pollution du Saint-Laurent

par J.-Claude RIVARD

La compagnie Irving Oil Ltd qui avait congédié un de ses cuisiniers après qu'il eut dénoncé cette dernière pour pollution du Saint-Laurent, en face de Matane, cet hiver, a finalement été condamnée à \$5,000 d'amende.

Le verdict de culpabilité et la sentence ont été prononcés à Matane par le juge Charles-B. Quimper, de la cour des sessions de la paix. Un délai de deux mois a été accordé à la compagnie pour payer l'amende.

De son côté, le capitaine Leonard Herring, un retraité de la garde côtière canadienne, a été condamné à \$2,000 d'amende pour avoir négligé d'informer le fonctionnaire préposé à la prévention de la pollution, lorsque le navire MT Aimé-Gaudreau, qu'il commandait, déversa des hydrocarbures dans le fleuve, pendant la nuit du 31 janvier au 1er février 1976.

En imposant sa sentence, le juge Quimper a mis en relief la gravité de l'offense, laissant même clairement savoir à la compagnie que la prochaine fois, ce serait beaucoup plus sévère.

Pour le compte de la poursuite, Me Marc Gagnon a

plaidé que le navire en était à sa sixième offense de pollution. Il avait été condamné à \$1,000 d'amende, le 15 septembre, par une cour de justice de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

Le juge Quimper a également mis en relief que la compagnie a été particulièrement injuste envers le cuisinier Yves Giguère, de Québec, qui a pris sur lui de porter plainte auprès du ministère fédéral des Transports. Ce dernier a été congédié pour des motifs que la Commission de l'Assurance-emploi ne considère pas valables pour lui permettre de toucher des prestations.

Actuellement sans travail, M. Giguère s'est requis les services de l'avocat québécois Marcel Croteau pour entreprendre une action civile en dommages intérêts de \$50,000 contre la compagnie, en prétendant qu'on l'a injustement, illégalement et arbitrairement congédié.

La pollution du Saint-Laurent par des hydrocarbures provenant du MT Aimé-Gaudreau avait retenu l'attention de l'opinion publique, on s'en rappelle, l'hiver dernier. L'affaire devait prendre une allure encore plus corsée, lorsque la presse

fit écho au licenciement du cuisinier Giguère.

En ce qui le concerne, le juge Quimper a cru utile de faire savoir aux propriétaires du pétrolier de Irving Oil Co. Ltd, que le fleuve Saint-Laurent n'est pas un dépot.

En preuve, plusieurs personnes ont révélé avoir vu une nappe d'huile couvrir le fleuve sur plusieurs centaines de pieds, en provenance du navire.

L'inspecteur maritime Roland Lavoie a pour sa part substantiellement corroboré les observations faites par le chef cuisinier Giguère. Le témoin-clé de la cause devait toutefois être l'ingénieur d'un navire alors amarré dans le port de Matane, M. Arthur Simard.

Il n'est pas inutile de rappeler que la plupart des centrales syndicales du Québec ont en quelque sorte donné un appui moral — sinon pécuniaire — au Québecois Yves Giguère, pour lui permettre de soutenir sa dénonciation jusqu'au terme de l'instance.

Au mois d'avril de cette année, la Irving Kent Lines Ltd, de Saint-Jean, N.-B.,

avait fait l'objet de nombreux griefs, auprès du ministère fédéral des Transports, lesquels feraient sembler l'objet d'une enquête, à l'heure actuelle: congédiement illégal, discrimination à l'égard des francophones, discrimination à l'égard des simples marins, dangers pour d'éventuels incendies ou naufrages, coupures de temps et de salaires, etc...

Votre  
atelier de  
réparations,  
ça s'annonce  
dans

LE SOLEIL

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
COMTE DE RIVIÈRE DU LOUP  
CITÉ DE RIVIÈRE DU LOUP

## Avis public OFFRE D'EMPLOI

Poste à remplir: celui de directeur adjoint de la Sûreté municipale de la Cité de Rivière-du-Loup.  
Expérience minimale exigée: 10 ans dans un corps policier ou l'équivalent de 10 ans.  
Les candidats sont priés de se procurer une formule de demande d'emploi au Poste de Police, 355, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup. Cette formule, une fois remplie, devra parvenir au bureau du greffier, à l'Hôtel de Ville, 181, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, avant 4h30 de l'après-midi le 11 octobre 1976.  
Pour obtenir plus de détails, s'adresser au Directeur de la Sûreté municipale, M. Henri April, numéro de téléphone (418) 862-9610, poste 42. Donné sous mon seing, à Rivière-du-Loup, le 15 septembre 1976.  
RAOUL SAVARD, Greffier

## REPRESENTANT

Important distributeur d'équipement industriel, mécanique et hydraulique est à la recherche d'un représentant.

FONCTIONS: Promouvoir la gamme de nos produits dans l'industrie du bois, moulins à papier, ateliers mécaniques ("machine shop"), carrières et mines etc.

CANDIDAT: Doit posséder 12e année minimum, âgé de 23 à 35 ans, bilingue.

Une expérience dans la vente ou comme dessinateur industriel ou technicien en mécanique ("millwright") sera sérieusement considérée.

NOUS OFFRONS: — Salaire de base,  
— budget de dépenses de voyages,  
— commission sur les ventes.

Si intéressé(e), faire parvenir curriculum vitae à:  
Dépt 8285 - Le Soleil

## COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE CARIGNAN OFFRE D'EMPLOI

I- Service de l'éducation aux adultes:

— Un professeur en mécanique diesel.  
Cours du soir (1,050 hres).  
Du lundi au vendredi (17:00 hres à 23:00 hres).  
Du 4 octobre 76 au 3 juin 77.

Condition: Être légalement qualifié et/ou posséder une expérience jugée équivalente.

Salaire: \$13 ou \$16/heure selon la scolarité.

II- Enseignement régulier, secteur professionnel:

— Un professeur en techniques de la construction.  
— Un professeur en imprimerie (montage).  
Condition: Être légalement qualifié et/ou posséder une expérience jugée équivalente.

Salaire: Selon la convention collective.

DATE LIMITE: LE 24 septembre 1976 à 16:00 heures.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae au:

Service du personnel,  
Commission scolaire régionale Carignan,  
41, avenue de l'Hôtel-Dieu,  
Sorel, P. Qué. J3P 1L1

**ROBERT PAQUET & ASSOCIÉS**  
7, JARDINS MERCI, SUITE 1203  
QUÉBEC, QUÉ. G1S 4N8 / (418) 687-1621

CONTROLEUR (C.A.) Jusqu'à 27,000

Notre client, entreprise manufacturière d'envergure nationale, recherche un C.A. pour occuper le poste de contrôleur. Se rapportant au vice-président finances, il aura l'entière responsabilité des services comptables. Le candidat possèdera un minimum de 5 ans d'expérience dans un poste équivalent. Le bilinguisme est exigé.

VENTE (Alimentation) 13,000 +

Notre client, compagnie d'envergure mondiale, recherche un représentant pour sa division "FOOD SERVICE" (hôpitaux, hôtels, restaurants). Les candidats intéressés seront gradués du CEGEP et posséderont quelques années d'expérience (environ 2 ans) dans la vente. Aux revenus s'ajoutent bonis, voiture, dépenses et autres bénéfices marginaux.

S.V.P. PRENDRE RENDEZ-VOUS. APPELER ROBERT PAQUET (418) 687-1621

Centre de Services Sociaux de l'Outaouais

POSTE:  
**TECHNICIEN EN PERSONNEL**

ENDROIT: Service des Ressources Humaines.

FONCTIONS:

— assister le directeur de service dans l'application des procédures de gestion du personnel et de la convention collective;

— sans limiter la généralité de ce qui précède les fonctions comprennent:

— l'application courante de certaines clauses de la convention collective (affichage, compilation congés maladie, etc...);

— la collaboration avec le Directeur des Ressources Humaines dans la préparation des règlements des griefs; préparation de la documentation nécessaire et participation au besoin au comité des griefs;

— la participation au recrutement; contacts avec différentes sources de main-d'œuvre, préparation d'annonces, correspondance, formules de demandes d'emploi, diplômes;

— la participation à la sélection, d'après des critères bien établis, procédé pour certains postes aux deux premières étapes de la sélection (téléphone-réception et formule de demande d'emploi, curriculum vitae);

— l'ouverture des dossiers du personnel et les tient à jour;

— le contrôle des délais de notation pour la période de probation et pour la notation annuelle.

— le contrôle des changements de salaires, les changements de vacances, les primes etc...;

— administration des régimes d'Assurance-collective et du régime de retraite;

— contrôle du registre de poste du Centre de Services Sociaux de l'Outaouais.

QUALIFICATIONS:

— D.E.C. en techniques administratives (option personnel).

SALAIRE: Selon l'échelle du technicien en administration en milieu des Affaires sociales (\$8,873 à \$14,399).

PRIERE DE FAIRE PARVENIR TOUTE DEMANDE AVANT LE 5 OCTOBRE 1976

Au SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES  
Centre De Services Sociaux de l'Outaouais,  
105, boul. Sacré-Cœur,  
Hull, Québec.

## carrières et professions 647-3266

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la Rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la loi numéro 50. Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

### REPRESENTANTS(ES)

Pour suivre clientèle déjà établie, avec expérience dans l'imprimerie. Salaire et commission.

Paul Veilleux Ltée  
663-2508

### "CURRICULUM VITAE"

Nous préparons votre curriculum vitae et lettres d'introduction. Service professionnel.

688-1895  
(soirs et fins de semaine)

## PHARMACIENS(NES)

A temps plein et à temps partiel

Gérance de pharmacie pour succursale rive-sud et est de Montréal.  
Emploi stable, bon salaire et conditions.  
Demander personnellement de 6h.00 p.m. à 11h.00 p.m.:

M. ou Mme Laplante  
rés.: (514) 653-0282



LIBRAIRIE L.I.M.A. INC.  
IMPRIMERIE L.I.M.A. INC.

requiert les services de

## REPRESENTANTS(ES) EN IMPRIMERIE, MEUBLES ET ACCESSOIRES DE BUREAU

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae avant le 21 septembre 1976.

C.P. 160, Lévis, G6V 6N8

a/s Jacques Giroux, vice-président.

Toute réponse demeurera confidentielle.



## REPRESENTANT(E) DES VENTES

Pour vendre produits d'aluminium à des contracteurs spécialisés en rénovation résidentielle. Bilinguisme nécessaire et expérience de la vente dans le domaine de la construction un atout certain. Voiture fournie et bénéfices marginaux. Salaire et dépenses payées.  
S'adresser par écrit à:

PRODUITS DE BATIMENT ALCAN LIMITEE  
UNE DIVISION DE  
PRODUITS ALCAN CANADA LIMITEE  
CASE POSTALE 219, LORETTEVILLE, P.Q.



Université du Québec à Trois-Rivières

## AGENT DE RECHERCHE Décanat des études de premier cycle

Fonctions:

— L'agent de recherche exerce des activités d'étude, d'analyse, de synthèse et de recommandation sur différents rapports, dossiers ou projets reliés au développement ou au fonctionnement des études de premier cycle.

— Seul ou en collaboration, il prépare et rédige des projets et/ou dossiers spéciaux pour étude par le doyen du premier cycle ou des comités internes ou externes.

Exigences:

Scolarité minimum: Diplôme universitaire de premier cycle.  
Autre: Connaissance du fonctionnement de l'Université du Québec.

Traitement:

\$12 285 à \$23 600/annuel.

Les demandes écrites, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent parvenir avant 17h, le 27 septembre 1976, à:

Bureau du personnel  
Université du Québec à Trois-Rivières  
C.P. 500, Trois-Rivières  
Trois-Rivières  
G9A 5H7

### SECRETAIRE LEGAL(E)

demandé(e)

Sténodactylo bilingue avec expérience.

Pour entrevue, communiquer avec:

Nicole Courtois  
692-3751

### SECRETAIRE LEGAL(E)

pour bureau de notaires à Québec  
Minimum 2 ans d'expérience. Salaire suivant qualifications.

Faire parvenir curriculum vitae à:  
Dépt 8288 - Le Soleil

## ALIGNEUR DE ROUES

Pour notre succursale de Québec. La personne choisie devra en plus être expérimentée dans la mécanique des freins. Salaire, boni, bénéfices sociaux avantageux. Pour entrevue, les intéressé(e)s doivent communiquer avec:

M. Emond — 529-8121

M. MUFFLER LTÉE

572, boul. Hamel, Québec, Qué. G1M 2S9

## TECHNICIEN EN GENIE CIVIL

POUR REPRESENTATION AUPRES DES  
ARCHITECTES ET INGENIEURS-CONSEILS  
POUR PRODUITS SPECIAUX DE CONSTRUCTION.

— Travail, partie bureau, partie visites Québec et banlieue.  
— Lecture de l'anglais, préférable.  
— Salaire de base, plus commission.  
— Dépenses payées.  
— Possibilités de promotion.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

FILTRITE ENR.

1766, Chemin Gomin,  
Sillery, Québec.

Les candidatures seront traitées confidentiellement.

## ADMINISTRATEUR DE CONTRATS

Une entreprise manufacturière de la région de Québec requiert les services d'un administrateur de contrats de la défense nationale, familier avec le memorandum 1031 (DSS costing).

Le postulant devra être bilingue et avoir une expérience d'environ cinq ans comme tel.

Salaire annuel: \$15,000.

Prière d'adresser un curriculum vitae à:

DEPT 8283, LE SOLEIL

### LES EDITIONS DU NOUVEAU PEDAGOGIQUE

offrent une carrière de prestige

## A UNE PERSONNE

— de 25 ans et plus;  
— dynamique;  
— de bonne culture générale;  
— ayant une certaine expérience du milieu scolaire et de l'édition;  
— apte à diffuser de l'information pédagogique par des visites régulières aux écoles et commissions scolaires.

NOUS OFFRONS:

— Une situation d'avenir;  
— une voiture;  
— un territoire bien établi dans la région de Québec;  
— un catalogue diversifié et connu.

Prière de téléphoner à frais virés au:

DIRECTEUR DE LA PROMOTION Pédagogique

EDITIONS DU

RENOUVEAU PEDAGOGIQUE

8955, boul. St-Laurent, Montréal, Qué.

TEL: (514) 384-8760

P.A. BOUTIN INC.  
ASSURANCES  
COMMIS

Pour département de comptabilité

Dactylographie, connaissance en comptabilité, minimum d'un an d'expérience du travail général de bureau. Salaire selon compétence. Pour rendez-vous, communiquer avec:

Laurent Larouche  
692-0660

## REPARATEURS (MILLWRIGHTS)



demandés qui ont quatre ans ou plus d'expérience dans la réparation, le montage et l'installation de la machinerie, de préférence dans les usines d'une industrie majeure. Une formation technique au niveau des écoles de métiers ou CEGEP ou l'équivalent, serait un atout.

Salaire attractif, excellentes conditions de travail.

S'adresser par écrit au:

Gérant,  
Services des Employés,  
Canadian Johns-Manville Cie, Ltée,  
Asbestos, Qué.

LA LAITERIE CITÉ LTÉE.



## RESPONSABLE DU PRIX DE REVIENT

FONCTIONS:

— Prendre charge de la section prix de revient.  
— Structurer un système intégré de comptabilité analytique.  
— Compiler les différentes données de production de manière à permettre l'analyse périodique des coûts unitaires.

EXIGENCES:

— Être membre de la Corporation professionnelle des comptables en administration industrielle du Québec (R.I.A.) et posséder une expérience de deux (2) ans dans une fonction similaire.  
— Une expérience supplémentaire peut suppléer au titre comptable.

TRAITEMENT:

A déterminer selon les qualifications et l'expérience.

Les intéressé(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 4 octobre à:

Simon M. Rivard  
LAITERIE CITÉ LTÉE  
275, boul. Hamel  
Québec, G1L 4J2

LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX  
DE LA GASPESIE ET DES ILES-DE-LA-MADELEINE  
RECHERCHE

## UN(E) TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)

FONCTIONS:

Clinicien aux services aux personnes âgées et enfance dans le cadre de l'application d'un programme de protection sociale.

QUALIFICATIONS:

Diplôme universitaire en service social ou diplôme d'études collégiales en assistance sociale.  
Expérience dans le domaine serait souhaitable.

ENDROIT:

Bureau de Cap-aux-Meules - Îles-de-la-Madeleine

REMUNERATION:

Selon l'échelle de la convention collective.

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 9 octobre 1976, au:

Service des Ressources Humaines  
C.S.S.G.I.M.  
C.P. 39  
GASPE, P.Q.

Gaspé, le 13 septembre 1976.



## SECRETAIRE DE DIRECTION

2e Concours

(POUR LES SERVICES DU PERSONNEL)

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:

Elle note en sténographie, transcrit ses notes au dactylographe et corrige textes, lettres et rapports ainsi produits; elle dactylographe également à partir d'enregistrement sur ruban magnétique, de brouillons et de textes déjà dactylographiés; elle répond au téléphone, tient à jour fichiers et dossiers et opère, selon les besoins, les machines de bureau d'usage courant.

Elle transmet le courrier personnel et la correspondance importante à son(s) patron(s) et effectue de sa propre initiative la correspondance courante. Son travail comprend la recherche, la cueillette et l'agencement de renseignements à inclure dans les rapports et la correspondance.

Son rôle propre étant de décharger son(s) patron(s) des tâches cléricales, la secrétaire de direction a la responsabilité de fournir elle-même réponse à certaines questions relevant de sa compétence d'une part, de préparer la synthèse des problèmes et questions complexes afin de les transmettre à son(s) patron(s) d'autre part. De même, elle peut acheminer les réponses obtenues.

Elle est également appelée à fournir par téléphone ou en personne de nombreuses informations. Elle tient à jour l'agenda de son(s) patron(s), fixe leurs rendez-vous et les leur rappelle. Elle reçoit les visiteurs et les répertorie au besoin aux services appropriés de l'organisation. Elle organise matériellement les réunions de son(s) patron(s), convoque les participants et prépare les dossiers nécessaires. Au besoin, elle assiste à ces réunions et en dresse le compte rendu à partir de ses notes sténographiques.

QUALIFICATIONS REQUISES:

• Secondaire V avec options appropriées ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par la Commission.  
• Quatre (4) années d'expérience dont au moins une partie à titre de secrétaire.

• Connaître la sténographie, la dactylographie et les dispositions de textes.  
• Connaître parfaitement les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat.

SALAIRE ANNUEL: De \$8,720 à \$10,393 (32.5 hres/sem.)

Faire parvenir curriculum vitae avant le 1er octobre 1976, 17 hres aux:

SERVICES DU PERSONNEL,

Commission Scolaire de Ste-Foy,

A/S M. René Dickey

Directeur du Personnel,

1000, av. Joli-Bois  
Ste-Foy, Qué.

Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes.

# carrières et professions

POUR FAIRE PARAÎTRE  
VOS ANNONCES  
DANS CETTE PAGE

COMPOSEZ **647-3266**  
OU ECRIVEZ A CARRIERES ET PROFESSIONS  
LE SOLEIL LTEE, C.P. 1547, QUEBEC, QUE. G1K 7J6

Toutes les annonces publiées  
dans ces pages sous la Rubrique  
Carrières et Professions sont  
assujetties à la loi numéro 50.  
Les emplois annoncés s'adres-  
sent donc aux hommes et aux  
femmes.

Nous recherchons

## DESSINATEUR INDUSTRIEL

Avec connaissances dans le domaine de la construction immobilière et des codes. Une préférence sera donnée au candidat(e) ayant des connaissances dans le domaine de la maison mobile. Salaire selon compétence.

Pour applications, s'adresser à :

**R. Cantin**

**C.P. 790, St-Joseph de Beauce**



SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

## ANALYSTE, ORGANISATION ET METHODES ADMINISTRATIVES

Nous avons des ouvertures immédiates dans notre service organisation et méthodes administratives.

### FONCTIONS:

- Procéder à la révision des systèmes d'informations, administratifs et comptables;
- assister les services utilisateurs dans la définition de leurs besoins;
- présenter et proposer des solutions pratiques;
- implanter les nouveaux systèmes.

### QUALIFICATIONS:

- Diplôme universitaire en administration ou membre d'une Association comptable reconnue;
- familiarité avec les systèmes mécanisés;
- minimum de 2 ans d'expérience pertinente;
- facilité d'expression orale et écrite.

Les personnes gagnant déjà un salaire de \$14,000 pourraient être intéressées par cette offre.

Faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant clairement le poste désiré à :

**SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC**  
Service du personnel  
C.P. 1068, Place d'Armes  
Montréal, Qué. H2Y 3J8

LA COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU  
RECHERCHE LES SERVICES D'UN

## DIRECTEUR DES SERVICES FINANCIERS ET DE L'EQUIPEMENT

Le directeur des services financiers et de l'équipement a la responsabilité de la gestion (planification, organisation, direction, contrôle, évaluation) de l'ensemble des programmes et des ressources ayant trait à l'administration financière de l'organisme et à la gestion des équipements. Cette responsabilité comprend, au niveau de l'administration financière, la trésorerie, la préparation du budget et des états financiers, le contrôle budgétaire et financier, la vérification interne, les opérations comptables et les analyses financières. Au niveau de la gestion des équipements, cette responsabilité comprend l'entretien préventif, physique et ménager, la protection des biens, meubles et immeubles, l'approvisionnement, la mise en place de l'équipement, les services auxiliaires et les équipements communautaires.

### QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES

- Diplôme universitaire terminal de 1er cycle dans un champ de spécialisation approprié, notamment en sciences commerciales, génie, administration.
- Huit (8) années d'expérience pertinente.
- Une expérience supplémentaire dans un poste identique pourrait servir d'équivalence.

**TRAITEMENT:** Selon la Politique administrative et salariale du ministère de l'Éducation.  
1976-77: \$18,618 à \$31,017.

Faire parvenir offre de services et curriculum vitae pour le mercredi 21 septembre 1976.

**Raymond Lépine**  
Directeur général  
Commission scolaire de Gatineau  
225, rue Notre-Dame, Gatineau, P.Q.

## TECHNICIEN(NE) ADMINISTRATION DU PERSONNEL

### FONCTIONS:

Sous l'autorité du directeur des services administratifs, le titulaire de ce poste sera responsable des travaux administratifs relatifs à la gestion du personnel.

### QUALIFICATIONS:

- Détenir un D.E.C. professionnel en techniques administratives ou l'équivalent.
- Posséder un minimum de 2 ans d'expérience pertinente.

### TRAITEMENT:

Selon les échelles du ministère des Affaires sociales. Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 29 septembre 1976 à :

**Le Directeur des Services Administratifs**  
Les Services Communautaires Hospitaliers de Québec  
2255, av. de Vitre, Québec G1J 5B3

**R. Laflamme & Frère Inc.**  
St-Apollinaire, comté Lotbinière  
692-1572 ou 767-3950 local  
Manufacturier de portes et châssis

### Poste :

## TECHNICIEN EN COUT DE REVIENT

### FONCTIONS:

Notre compagnie est à la recherche d'un technicien en estimation de coût de revient avec ou sans expérience.

### SALAIRE:

Selon expérience et qualifications.

### EXIGENCES:

Diplôme collégial ou expérience équivalente.

Les candidats(tes) intéressés(es) voudront bien faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 23 septembre à l'attention de M. Rosaire Laflamme à l'adresse ci-haut mentionnée.



COMMISSION REGIONALE

**JEAN-TALON**

POSTE 76-40:

## Conseiller d'orientation.

### NATURE DU TRAVAIL:

Le rôle principal du conseiller d'orientation est de fournir une assistance professionnelle aux élèves face à leur orientation.

### QUALIFICATION REQUISE:

Posséder un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans la discipline appropriée.

### SALAIRE:

Selon la convention collective à intervenir.

Toute candidature devra parvenir, accompagnée du curriculum vitae, le ou avant le 24 septembre 1976, à 17 hres, à :

**Directeur du Service au Personnel,**  
335 ouest, 76e Rue,  
Charlebourg G1H 4R4.



CENTRE DE RECHERCHES

demande un

## ÉDUCATEUR SPÉCIALISÉ EN DÉVELOPPEMENT DE CURRICULUM

### FONCTIONS:

- a) Élaborer un programme cadre comprenant les objectifs de l'ensemble d'un programme d'études en français au Manitoba. En collaboration avec le ministère de l'Éducation (Bureau de l'éducation française), les enseignants, les administrateurs d'écoles et les parents, il devra aussi:
- b) déterminer les objectifs par niveau d'enseignement compte tenu de l'âge de la clientèle;
- c) déterminer les matières de base de ce programme d'études et les matières complémentaires;
- d) déterminer les objectifs spécifiques de ces matières;
- e) déterminer ensuite la répartition du temps accordé à ces différentes matières.

Il sera responsable de la présentation de ses recommandations au ministère de l'Éducation du Manitoba (Bureau de l'éducation française).

### EXIGENCES:

Maîtrise en éducation (ou plus) avec de préférences spécialisation en curriculum et expérience dans le domaine.

### TRAITEMENT:

\$16,000 à \$25,000, selon qualifications, expérience.

Faire parvenir curriculum vitae avant le 29 septembre 1976 à :

**Monsieur Robert Léger, directeur**  
Centre de recherches  
Collège Universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
SAINT-BONIFACE (Manitoba) R2H 0H7

## REPRESENTANT DES VENTES

Nous recherchons une personne jeune et enthousiaste désirant se tailler une carrière dans la vente de produits alimentaires. Expérience de la vente ou de l'alimentation serait un atout favorable.

Bon salaire; auto fournie, bénéfices marginaux habituels.

Toute candidature sera gardée confidentielle.

Faire parvenir un curriculum vitae à :

**LA COMPAGNIE CHRISTIE, BROWN LTEE**  
a/s Pierre Constantin  
2365, rue Watt, Parc Colbert, Ste-Foy, Qué.

## STÉNOGRAPHE

LIEU DE TRAVAIL: Siège social, 155 est, boul. Charest, Québec.

### CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ:

Avoir réussi une 1<sup>re</sup> année ou Secondaire V; posséder 2 années d'expérience pertinente ou l'équivalent; connaître la dactylographie, la sténographie et la disposition des textes; bonne connaissance du français oral et écrit; connaître les méthodes et usages propres au travail de bureau.

**DATE LIMITE D'INSCRIPTION:** 1er octobre 1976.

Veuillez faire parvenir votre inscription ainsi que votre curriculum vitae et vos certificats de scolarité au :

**Secrétaire Général**  
Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux  
du Québec  
155 est, boul. Charest, Québec  
J1K 3J6

## • VENDEURS • HOMMES D'AFFAIRES • MARCHANDS

qui êtes intéressés à posséder votre propre entreprise commerciale dans le domaine des

**MEUBLES et APPAREILS ELECTRIQUES,**

avec un investissement maximal de \$2,500 pour la première année.

Revenu à la hauteur de vos capacités et ambitions.

Pour renseignements, demandez

**M. Paul Robert**

Coordonnateur du projet



**YVON ST-GELAIS INC.**

1020, boul. des Capucins, Québec.  
Tél.: 525-4671



COMMISSION REGIONALE

**PASCAL-TACHÉ**

159, rue St-Louis, Montmagny,  
Qué., G5V 1N5 - Tél. 248-2016

COMMISSION REGIONALE PASCAL-TACHÉ

OFFRE D'EMPLOI

## PRINCIPAL

LIEU DE TRAVAIL: Ecole Polyvalente St-Pamphile, St-Pamphile, comté L'Islet.

**FONCTION:** Diriger une école polyvalente ayant une clientèle scolaire de 1200 élèves.

**DATE D'ENTREE EN FONCTION:** 29 septembre 1976.

**ATTRIBUTIONS:** Selon le chapitre 4 du document No 1 de la P.A.S.

### CRITERES D'ADMISSIBILITE:

- 1.- L'autorisation personnelle permanente d'enseigner;
- 2.- Une formation universitaire exigeant au moins seize (16) années de scolarité;
- 3.- Une expérience démontrant une habileté à résoudre des problèmes d'ordre technique et administratif;
- 4.- Une expérience de trois (3) ans au niveau 1 ou au niveau 2, à l'élémentaire ou au secondaire, directement reliée aux fonctions à remplir ou l'équivalent.

**REMUNERATION:** Selon la P.A.S.

**FIN DU CONCOURS:** 27 septembre 1976, 4.30 P.M.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au :

**Directeur du Personnel**  
Commission Régionale Pascal-Taché  
159, rue St-Louis  
Montmagny, P. Québec.  
Montmagny, le 13 septembre 1976.



## UN (1) POSTE DE BIBLIOTHECAIRE

### SERVICE: Loisirs

### SOMMAIRE DE L'EMPLOI:

De façon générale, est responsable de la bonne marche administrative et professionnelle de la section des services techniques de la bibliothèque municipale et remplace son supérieur en son absence. Participe avec son supérieur à l'élaboration des politiques de la bibliothèque municipale, de même qu'à leur mise en application.

### EXIGENCES ET QUALIFICATIONS:

**FORMATION:** Premier cycle universitaire ou éligibilité à la Corporation des Bibliothécaires professionnels du Québec.

**EXPERIENCE:** Posséder un minimum d'un (1) an d'expérience directement pertinente à l'accomplissement de la tâche. Posséder les aptitudes, les traits de personnalité et les qualités personnelles appropriés.

**CLASSIFICATION:** Classe 16 de la politique salariale du Personnel de direction (\$14,088 à \$16,905 suivant l'expérience du candidat choisi).

**Date de fin d'affichage:** vendredi le 1er octobre 1976, à 17:00 heures.

**Numéro de concours:** 4-76-12

Nous vous prions de bien vouloir mentionner le numéro de ce concours sur votre application et la faire parvenir au soussigné.

**L'AGENT DE SELECTION**  
VILLE DE SAINTE-FOY  
1000, ROUTE DE L'EGLISE  
SAINTE-FOY, QUE. 10

N.B. Si les candidatures en provenance de résidents de Ste-Foy sont en nombre suffisant, nous devrons nous limiter à ces candidats.

## A NOS ANNONCEURS

En vertu d'une disposition de la Charte des droits et libertés de la personne qui déclare que:

"Nul ne peut diffuser, publier ou exposer en public un avis, un symbole ou un signe comportant discrimination ni donner une autorisation à cet effet." (Art. 11)

nos annonceurs sont invités à publier leurs annonces en conformité avec cette loi promulguée le 28 juin 1976.

## LE SOLEIL

Le centre de services sociaux  
de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine

recherche

## UN TRAVAILLEUR SOCIAL

### FONCTIONS:

Clinicien aux services aux familles et restauration sociale - adultes.

### QUALIFICATIONS:

Diplôme universitaire en service social ou en sciences humaines (counseling matrimonial) avec expérience.

### REMUNERATION:

Selon l'échelle de la Convention Collective

### ENDROIT:

Ste-Anne-des-Monts

Les intéressés(e)s à ce poste sont priés de faire parvenir leur offre d'emploi avant le 2 octobre 76 au:

**Service des Ressources Humaines**  
C.S.S.G.I.M.  
C.P. 39, GASPE, P.Q.



LA COMMISSION SCOLAIRE  
REGIONALE HARRICANA

POSTE OUVERT

## DIRECTEUR GENERAL

### 1. ATTRIBUTIONS:

L'emploi de directeur général d'une commission scolaire comporte la responsabilité totale de la gestion (planification, organisation, direction, contrôle, évaluation) de l'ensemble des programmes et des ressources de l'organisme pour l'ensemble des unités administratives, des établissements et des champs d'activité: l'enseignement, la vie étudiante, le personnel, les finances, l'équipement, l'informatique, le secrétariat général, conformément aux dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

### 2. QUALIFICATIONS REQUISES:

- Diplôme universitaire terminal de premier cycle, mais de préférence de deuxième cycle.
- Dix (10) années d'expérience, de préférence dans le milieu de l'éducation dont au moins cinq (5) dans un emploi de cadre.
- Une habileté à résoudre des problèmes administratifs et techniques complexes.

### 3. ENTREE EN FONCTION:

Le 1er novembre 1976.

### 4. CATEGORIE DE COMMISSION SCOLAIRE:

Secondaire 6,000 élèves.

### 5. CONDITIONS SALARIALES ET DE TRAVAIL:

Selon les dispositions de la politique administrative et salariale: Niveau HCO.

6. Les postulants devront parvenir avec le curriculum vitae complet, avant le 4 octobre 1976 avec mention sur l'enveloppe:

"Poste de Directeur général" à :  
**M. Guy Bellehumeur**  
271 est, 12e Av.  
Amos, P.Q.



MUNICIPALITE  
DE CAP-ROUGE

OFFRE D'EMPLOI

## ADJOINT A L'ANIMATION ET A LA PROGRAMMATION

La Municipalité de Cap-Rouge requiert les services d'un adjoint à l'animation et à la programmation pour son service des loisirs.

### FONCTIONS: sous l'autorité du directeur des loisirs:

- Assurer personnellement l'animation du loisir communautaire à Cap-Rouge.
- Etablir un programme varié d'activités sportives, socioculturelles et de plein air s'adressant à toutes les couches de la population, et en faire la promotion.
- Coordonner la programmation des différents secteurs d'activités des loisirs.
- Contrôler l'exécution ou la réalisation des différents programmes.
- Contrôler personnellement le travail des responsables d'activités.
- Aider et conseiller les organismes locaux de loisirs dans la préparation et l'élaboration de leur programme respectif.
- Assister le directeur dans certains projets spéciaux.

### QUALIFICATIONS:

- Être âgé d'au moins 20 ans, avoir une excellente santé, beaucoup d'initiative et de dynamisme.
- Posséder un diplôme en récréologie ou en sciences sociales ou en techniques de loisirs mais avec expérience.
- Posséder une certaine expérience et une connaissance suffisante dans l'élaboration et l'organisation de loisirs au niveau communautaire.
- Qualités personnelles appropriées.

### SALAIRE:

A déterminer selon les qualifications, l'expérience et les exigences du poste.

### INSCRIPTION:

Les intéressés(es) doivent s'inscrire avant lundi le 27 septembre 1976, 16h. Veuillez mentionner le salaire désiré et adresser votre curriculum vitae à :

**L.A. Bombardier, secrétaire-trésorier**  
4473 rue St-Félix  
Cap-Rouge, Qué. G0A 1K0



## Téléphoniste-réceptionniste

### FONCTIONS:

Placer, relancer, diriger et contrôler les appels téléphoniques. Recevoir et diriger les représentants et visiteurs.

### QUALIFICATIONS:

Bilingue. 12 ans de scolarité et au moins 2 ans d'expérience. Personnalité agréable.

### CONDITIONS DE TRAVAIL:

Salaire selon expérience et qualifications. Régime complet d'avantages sociaux. Semaine de travail de 35 heures.

## Préposé(e) au personnel

### FONCTIONS:

Sous l'autorité du chef du personnel, faire la paye sur mini-ordinateur NCR 399 et exécuter du travail de secrétariat.

### QUALIFICATIONS:

Minimum de 12 années de scolarité et 2 ans d'expérience pertinente. Très bon rendement à la dactylographie.

### CONDITIONS DE TRAVAIL:

Salaire selon expérience et qualifications; régime complet d'avantages sociaux. Semaine de travail de 32½ heures.

Les intéressés(es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae détaillé avant le 23 septembre 1976 à :

**St-Romuald Construction Ltée**  
Centre Industriel St-Romuald-d'El. Comté de Lévis (Québec)  
G6W 5M6 Tél.: 839-0606

**Hôpital Ste-Croix, Drummondville**  
(Hôpital spécialisé de soins aigus de  
209 lits plus 120 lits d'hébergement et  
un D.S.C. = 329 lits)

requiert les services d'un(e)

## Directeur(trice) des Soins Infirmiers

### EXIGENCES:

Infirmier(ère) licencié(e) possédant un baccalauréat en sciences infirmières ou préférentiellement une maîtrise dans cette même science ou en administration hospitalière ou l'équivalent. Une expérience pratique de 2 ou 3 ans à un poste supérieur aux soins infirmiers serait un avantage, de même que des connaissances et de l'expérience dans le milieu des soins aux personnes âgées.

### SALAIRE:

Selon l'échelle établie par le M.A.S.

Faire parvenir "Curriculum Vitae" avant le 6 octobre 1976 au:

**Directeur Général**  
**Hôpital Ste-Croix**  
570, rue Hériot  
Drummondville, Québec  
J2B 1C1

**COMMIS DEMANDES(EES)**

Pour travail à temps partiel; avec expérience dans les vêtements pour hommes. Salaire: \$5 de l'heure.

S'adresser à:

**St. Lawrence Clothing**

95 est, rue St-Vallier  
demander M. Lax

La compagnie mère de plusieurs entreprises spécialisées dans le développement résidentiel, manufacture des éléments de construction, maisons préfabriquées et autres, recherche de préférence un C.A. pour le poste de:

**CHEF-COMPTABLE**

également des comptables R.I.A. ou C.G.A. avec expérience sont encouragés à faire parvenir leur demande.

**LE DEFI:**

Améliorer et uniformiser le système comptable de différentes compagnies et le préparer pour faciliter la mise sur ordinateur plus tard. Sortir des états financiers mensuels. Faire des analyses et élaborer des rapports pour fin de contrôle.

Les intéressés(es) possédant l'expérience, les qualifications et l'enthousiasme nécessaires pour relever ce défi, écrivez à:

Dépt 8289 - Le Soleil

**INFIRMIER(E) AUTORISÉ(E)**

REGION DU BAS ST-LAURENT

Notre Compagnie entend de développer un réseau intégré de service d'ambulances pour un groupe de municipalités du Bas St-Laurent.

Nous recherchons une infirmière autorisée pouvant assurer la gérance des opérations et représenter la Compagnie dans la région.

**Exigences:**

1. Bonne connaissance de la région. (Rimouski, Matane, Mont-Joli, Chandler, etc.)
2. Membre en règle de la Corporation des Infirmiers et Infirmières du Québec.
3. Expérience minimum de deux (2) ans, préférablement dans un service d'urgence.
4. Qualités de chef, sens des responsabilités très marqué, capacité d'adaptation et esprit d'initiative.

**Nous offrons:**

1. Une carrière nouvelle et intéressante.
2. Un salaire et des bénéfices marginaux basés sur la convention collective en vigueur dans les centres hospitaliers.
3. Possibilité de relever un défi et progresser dans l'entreprise.

Pour toute demande, faites parvenir votre curriculum vitae à:

**Directeur du personnel**  
4590, rue St-Denis  
Montréal, Québec  
H2J 2L3

AMBULANCIA



**QUÉBEC-TELEPHONE**

**ASSISTANT, RECHERCHE DE MARCHÉ**

pour

**QUÉBEC-TELEPHONE, Rimouski**

**ATTRIBUTIONS**

- Effectuer différents types de recherche de marché;
- Etablir des prévisions d'équipement à court et à long terme;
- Analyser la compétition;
- Etablir d'après des études de marché des stratégies marketing;

**EXIGENCES**

- Diplôme universitaire en sciences de l'administration, option marketing ou l'équivalent;
- Deux (2) ans d'expérience dans les domaines de l'occupation;
- Cours "étude de marché" serait apprécié;

**REMUNERATION ET AUTRES AVANTAGES**

- Salaire selon qualifications et expérience;
- Avantages sociaux.

Les intéressés(es) devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le 2 octobre 1976 à:

**SERVICE DU PERSONNEL**  
Québec-Téléphone  
Dépt: 400  
6, St-Jean, Rimouski, QUE.

TOUTE CORRESPONDANCE SERA TRAITEE CONFIDENTIELLEMENT.

**VENDEUR(EUSE)**

de haut calibre DEMANDE(E)

Travail dans la vente de tapis, avec ou sans expérience dans ce domaine. Bonnes conditions d'emploi, bénéfices marginaux intéressants.

Communiquiez avec

**681-3514**



**METROPOLITAIN**

**Centre d'accueil pour adolescents demande****• CHEF DU SERVICE DES ACTIVITES DE READAPTATION****QUALIFICATIONS:**

- Diplôme d'études collégiales (D.E.C.), formation professionnelle ou l'équivalent.
- Expérience de travail et gestion, 1 an et 6 mois.

**• EDUCATEURS****QUALIFICATIONS:**

- Diplôme de technicien en rééducation institutionnelle ou en éducation spécialisée.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

- Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Les intéressés(es) sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 27 septembre 1976 à:

**MONT ST-AUBERT INC.**  
a/s Service du personnel  
9080 boul. du Jardin  
Orsainville, Qué. G1G 4B3

Le Centre de Services Sociaux  
de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine

recherche

**Un TRAVAILLEUR SOCIAL****FONCTIONS:**

- Clinicien aux services "Famille" et "Enfance".

**QUALIFICATIONS:**

- Diplôme universitaire en service social de préférence ou diplôme d'études collégiales en service social.

**AUTRES SPECIFICATIONS:**

- Bilingue ou unilingue de longue anglaise.

**SALAIRE:**

- Selon la Convention Collective.

**ENDROIT:**

- Gaspé.

Les intéressés(es) à ce poste sont priés(es) de faire parvenir leur demande écrite accompagnée de leur curriculum vitae avant le 2 octobre 76 à:

**Service des Ressources Humaines**  
Centre de Services Sociaux de la  
Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine  
C.P. 39 - Gaspé - P.Q.  
G0C 1R0



**CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES SAGUENAY-NORD**

**COORDONNATEUR(TRICE) DU MODULE SANTE****TACHES:**

- Coordonner et superviser les activités relatives à l'agencement des programmes, dans le but d'assurer à la population des services curatifs et préventifs de qualité, tant individuel que collectif ou communautaire, dans le domaine sanitaire.

Coordonne des équipes multidisciplinaires faisant appel à des travailleurs de plusieurs modules.

**QUALIFICATIONS:**

- Diplôme de 1er cycle en sciences de la santé ou l'équivalent et membre de l'O.I.I.Q.
- Dans le domaine sanitaire, très bonne connaissance et expérience des champs de la pratique curative et préventive et des techniques d'interventions individuelles et collectives ou communautaires.
- Connaissance et maîtrise des techniques de travail par objectifs et des méthodes d'évaluation continue des besoins du milieu.
- Expérience dans des tâches d'organisation, de coordination et d'administration.
- Capacité de travailler en équipe multidisciplinaire et grande disponibilité.
- La connaissance de la loi 65, du réseau des affaires sociales et des C.L.S.C. est un atout appréciable.

**CONDITIONS:**

Les conditions de travail sont celles prévues par le ministère des Affaires sociales pour les cadres intermédiaires des C.L.S.C.

FAIRE PARVENIR L'OFFRE D'EMPLOI ACCOMPAGNEE DE VOTRE CURRICULUM VITAE POUR LE 27 SEPTEMBRE 1976 A:

**HENRI BRADET,**  
**DIRECTEUR GENERAL,**  
**C.L.S.C. SAGUENAY-NORD,**  
**222, RUE ST-EPHREM,**  
**CHICOUTIMI-NORD.**

**INGENIEUR ou TECHNICIEN(IENNE) EN MECANIQUE INDUSTRIELLE**

Travail de DESSIN, ESTIMATION et VENTE pour une industrie de métallurgie reconnue et prospère de la région de Québec.

- Expérience nécessaire
  - Bilingue (anglais-français) de préférence
  - Salaire selon compétence, plus bénéfices marginaux
- Faites parvenir votre curriculum vitae à:

**DEPT 8287, LE SOLEIL**

**LES 500 SERVICES DE SELECTION (QUEBEC) LTEE**

**INGENIEURS**  
**DIRECTEUR DU GENIE INDUSTRIEL** \$20 à 25,000  
Entreprise de fabrication située non loin de Québec recherche un(e) ingénieur industriel ou mécanicien pour prendre charge et monter le département du génie industriel. Le directeur aura à réviser les méthodes d'opération, exécuter un réaménagement de l'usine en plus de s'occuper des tâches inhérentes à ce poste. Une expérience dans l'industrie manufacturière ainsi qu'une bonne connaissance de l'anglais sont essentielles.

**INGENIEUR DE CONCEPTION** OUVERT  
Entreprise manufacturière située au sud de Québec recherche un(e) ingénieur mécanicien pour conception d'équipement et de machinerie mécanique. Expérience de 1 à 3 ans minimum. Bonnes possibilités d'avancement.

**INGENIEUR CIVIL JUNIOR** \$16,000 +  
Société minière située sur la Côte Nord recherche un(e) ingénieur civil avec 1 à 2 ans d'expérience pour exécuter différents travaux de génie et agir comme contremaître de relève. Les candidats(e)s seront préférablement célibataires et auront des connaissances de l'anglais. Une occasion intéressante d'acquies de bonnes connaissances.

COMMUNIQUER AVEC FELIX BEDARD

**2 PLACE QUEBEC, SUITE 646, QUEBEC**  
**522-8171**  
BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU CANADA

**CEGEP DE VICTORIAVILLE****SECRETAIRE DE DIRECTION****NATURE DU TRAVAIL:**

L'employée de cette classe remplit la fonction de secrétaire auprès du Directeur Général.

**ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:**

De façon générale, l'employée de cette classe effectue l'ensemble des travaux de secrétariat (information, tenue d'agenda, courrier, etc.) et différentes fonctions visant à décharger son patron des tâches cléricales.

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- Scolarité et expérience.
- D.E.C. en techniques administratives, option secrétariat de direction, et 3 ans d'expérience comme secrétaire de direction ou un secondaire V avec option appropriée et 5 années d'expérience comme secrétaire de direction.

**AUTRES EXIGENCES:**

Connaitre la sténographie, la dactylographie et la disposition de textes. Connaitre parfaitement les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat. Connaitre parfaitement l'usage du français parlé et écrit, connaître suffisamment la langue anglaise.

**TRAITEMENT:** \$9,391 à \$11,193

**DATE LIMITE:** 27 septembre 1976

Faire parvenir sa candidature à:

**SERVICE DU PERSONNEL**  
**CEGEP DE VICTORIAVILLE**  
475 est, rue Notre-Dame  
Victoriaville, Qué.  
Tél.: (819) 758-1571

**Concours de recrutement**

ouverts aux femmes et aux hommes.

**Commission de la fonction publique du Québec**

**COORDONNATEUR EN INFORMATIQUE**

MINISTERE DE L'EDUCATION — Poste à Québec

**FONCTIONS** — A titre d'analyste de l'informatique et des procédés administratifs, coordonner à la direction du développement les applications de banques de données. A cette fin, réviser au besoin les objectifs du plan directeur; établir un plan global d'intégration; coordonner les actions des divisions concernées et recommander toute action appropriée.

**EXIGENCES** — Diplôme universitaire, dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études, en informatique de gestion ou dans une autre discipline appropriée; minimum de 3 années d'expérience en informatique. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire. Une expérience en gestion de personnel serait un atout.

**TRAITEMENT** de \$12,235 à \$20,198 (en voie de révision)

**CONCOURS** E1083AB/02 Date limite pour l'inscription: 1er octobre 1976

**VERIFICATEUR FISCAL**

MINISTERE DU REVENU — Postes à Québec et à Montréal

**FONCTIONS** — Dans le domaine des impôts, des taxes et des droits fiscaux, à titre d'agent vérificateur, effectuer au bureau ou sur place la vérification et l'analyse des livres comptables, des états financiers et des déclarations de revenus des contribuables non salariés. S'assurer que les retenues, les contributions et les droits ont été effectués et remis conformément aux lois et aux règlements.

**EXIGENCES** — Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques administratives option finance OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V, de préférence avec matière dominante en comptabilité et 6 années d'expérience pertinente. Une ou 2 années de scolarité postsecondaire réussie ayant les sciences de l'administration ou les techniques administratives comme matières dominantes équivalent à 2 ou 4 années d'expérience.

**TRAITEMENT** de \$9,545 à \$15,515

**CONCOURS** E2090A/02 S'inscrire immédiatement.

**STENOGRAPHE JUDICIAIRE**

MINISTERE DE LA JUSTICE — poste à Québec

**FONCTIONS** — Prendre en sténographie ou en sténotypie les débats devant les cours de justice, les commissions d'enquêtes et tout autre tribunal ou organisme pour lesquels le ministère est tenu d'assurer ce travail.

**CONSEILLER(E) EN ORGANISATION SYNDICALE****TACHE**

- 1.- Participer aux opérations d'organisation syndicale: mise en place de structures pour assurer le fonctionnement du Syndicat;
  - 2.- Concevoir, préparer et mener des opérations-terrain de formation et d'animation;
  - 3.- Fournir aux délégués syndicaux la documentation et autre instrumentation propre à faciliter et à améliorer leur efficacité;
  - 4.- En collaboration avec les autres ressources du Syndicat, assurer toute autre tâche connexe à la fonction.
- Le tout en conformité avec les mandats déterminés par les instances du SPQM (Assemblée générale - Assemblée des délégués - Conseil d'administration...).

**CRITERES D'ELIGIBILITE**

- Posséder une expérience pertinente à l'organisation de groupes (de préférence dans le domaine syndical);
- Posséder des aptitudes particulières en animation;
- Posséder des dispositions pour le travail en équipe.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

Traitement de base pouvant atteindre, pour 1976-77, \$29,140, et généreux avantages sociaux (assurance-santé, fonds de pension, caisse de congés-maladie, allocation de dépenses...).

**DATE LIMITE**

Les candidat(e)s devront adresser leur demande, en y joignant leur curriculum vitae, avant le 27 septembre 1976, à:

**Syndicat des professeurs du Québec métropolitain**  
a/s M. André Bruneau  
1811 de la Vérendrye  
Québec 3e, G1J 4W3

Université du Québec  
Ecole nationale d'administration publique

**CONSEILLERS EN PERFECTIONNEMENT**

L'Ecole nationale d'administration publique est à la recherche de conseillers en perfectionnement pour ses différents Centres de perfectionnement.

**FONCTIONS:**

Les conseillers en perfectionnement sont habituellement appelés à remplir en tout ou en partie les fonctions suivantes:

- effectuer des analyses de besoins de perfectionnement;
- concevoir, élaborer, dispenser et évaluer des programmes de perfectionnement;
- effectuer des interventions d'aide-conseil auprès des administrations publiques.

**EXIGENCES:**

Les candidats auront de préférence:

- une formation universitaire de second cycle;
- une expérience administrative pertinente d'au moins 3 ans;
- une facilité de communication orale ou écrite.

**TRAITEMENT:**

Dans une échelle de traitement pouvant atteindre \$30,488 selon l'expérience et la scolarité.

**LIEU DE TRAVAIL:**

Québec.

Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante, avant le 10 octobre 1976:

**Le Directeur du Perfectionnement,**  
**Ecole nationale**  
**d'administration publique,**  
**625, Saint-Amable,**  
**Québec,**  
**G1R 2G5**  
**Tél.: (418) - 657-2665.**

**CRIQ**

Le Centre de Recherche Industrielle du Québec est un organisme parapublic dont le but est de favoriser l'innovation technologique en vue de stimuler le développement industriel du Québec. A cette fin, le Centre effectue pour le compte de ses clients des études et des travaux de recherche appliquée en mécanique, en électronique ainsi qu'en sciences des matériaux et assure la collection et la diffusion de l'information technologique.

**INGENIEURS ET SCIENTIFIQUES****Possibilités de carrières...**

Devant la demande sans cesse croissante pour nos services par les entreprises québécoises, nous avons dû créer un certain nombre de postes s'adressant à des ingénieurs et des scientifiques désireux d'apporter leur contribution à l'essor industriel des petites et moyennes entreprises, dans les secteurs ou domaines d'activité suivants:

- THERMIQUE:** chauffage, ventilation et réfrigération de nature industrielle, commerciale ou domestique; applications concernant la récupération de l'énergie.
- CONCEPTION MECANIQUE:** machinerie légère et lourde, manutention, outillage et transport; équipement de ferme, municipal, forestier et agro-alimentaire.
- AUTOMATISATION:** mécanisation des procédés de fabrication et automatisation de certaines machines-outils; conception de petits mécanismes et réalisation de systèmes de commandes électromécaniques, pneumatiques, hydrauliques.
- TECHNOLOGIE DU BOIS:** équipement et procédés: conception ou amélioration d'équipement ou de procédés de fabrication et de finition de bois ouvré; études de procédés du séchage des matières lignocellulosiques.
- Etudes et analyses des propriétés:** études portant sur: la sélection et l'utilisation des matières premières, le contrôle de la qualité, la détermination des propriétés physiques et mécaniques, des problèmes tels que la décohésion, la délamination et le délitage de produits à base de bois.
- MATERIAUX:** il existe aussi des possibilités d'emploi dans les domaines suivants: métallurgie, céramique, plastiques.

**Nature du travail...**

Le travail consiste soit à effectuer ou à superviser des études ou analyses à caractère théorique ou expérimental visant à mettre au point des produits, procédés ou appareils nouveaux pour le bénéfice des clients du Centre.

**Candidats...**

Les candidats recherchés pour ces postes doivent posséder une solide formation universitaire dans un domaine de spécialisation pertinent au secteur de travail de même qu'une certaine expérience industrielle qui les rendent aptes à assumer la responsabilité technique de projets de diverses natures et de complexité variable. Ils doivent de plus avoir à leur crédit un certain nombre de réalisations ou d'études techniques. Les candidats sont préférablement membres ou admissibles à un Ordre professionnel.

Les personnes qualifiées des deux sexes sont invitées à envoyer leur curriculum vitae détaillé au Responsable de l'embauchage en mentionnant le numéro de référence suivant: 18-76-1.

**CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC**

C.P. 9038, Ste-Foy, Qué., G1V 4C7

Si le nombre de candidatures sou-  
mises par des ci-  
toyens canadiens  
est suffisant pour  
combler le poste  
vacant, la Com-  
mission limitera sa  
sélection à ces per-  
sonnes.  
La Commission vous invite à prendre connaissance de ses autres  
concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

## MACHINISTE GENERAL

Expérience minimum de 5 ans requise. Salaire très avantageux. Conditions de travail excellentes.

Toute demande gardée confidentielle.

Si intéressé(e), faire parvenir curriculum vitae à:

Dépt 8291 — Le Soleil

## LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE LA GASPESIE ET DES ÎLES DE LA MADELINE

recherche

## UN TRAVAILLEUR SOCIAL

### FONCTIONS:

Clinicien auprès des communautés indiennes.

### QUALIFICATIONS:

Diplôme universitaire en service social ou diplôme d'études collégiales en assistance sociale. Expérience de travail dans le domaine serait souhaitable. Connaissance parfaite de l'anglais et une connaissance d'usage de la langue française.

### ENDROIT:

Bureau de Bonaventure, plus particulièrement sur les réserves de Maria et Restigouche.

### REMUNERATION:

Selon l'échelle de la Convention collective.

Les intéressés(ées) à ce poste sont priés(ées) de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 2 octobre 76.

Service des Ressources Humaines  
C.S.S.G.I.M.  
C.P. 39, GASPE, P.Q.



## CEGEP DE VICTORIOVILLE

## COORDONNATEUR DE L'ÉDUCATION PERMANENTE

### FONCTIONS:

Sous l'autorité du directeur des services pédagogiques, le coordonnateur de l'éducation permanente est responsable de la gestion (planification, organisation, direction, contrôle, évaluation) tant au point de vue administratif que pédagogique de l'ensemble des programmes des activités et des ressources du service de l'éducation permanente. Il définit en collaboration des objectifs du Service de l'éducation permanente et établit une programmation appropriée aux besoins de la clientèle compte tenue des objectifs, des politiques et des règlements du collège.

### QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES:

Diplôme universitaire terminal de 1er cycle dans un champ de spécialisation appropriée, 5 ans d'expérience dans le milieu de l'éducation.

### TRAITEMENT:

De \$15,515 à \$28,225 selon la politique administrative et salariale des collèges.

### DATE LIMITE: avant le 1er octobre 1976

Toutes les candidatures doivent être soumises au:

SERVICE DU PERSONNEL  
CEGEP DE VICTORIOVILLE  
475 est, rue Notre-Dame  
Victoriaville, Qué.  
Tél.: (819) 758-1571  
poste 216 ou 217

## VILLE DE MIRABEL OFFRE D'EMPLOI DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS

La Ville de Mirabel recevra jusqu'au 5 octobre 1976 les demandes d'emploi pour le poste de Directeur des Travaux Publics.

### FONCTIONS:

Devra, sous la responsabilité du Directeur des Services techniques:

- 1 — Surveiller, diriger et coordonner toutes les activités relatives aux travaux publics, soit:
  - Hygiène du milieu (égouts, aqueduc, stations de pompage et de traitement et ordures ménagères)
  - Transport routier (voie publique: rues, trottoirs, fossés)
  - Edifices municipaux.
- 2 — Voir à l'entretien et à l'opération des services municipaux et à planifier les politiques préventives d'entretien.
- 3 — Coordonner les activités de son service avec celles des professionnels et experts retenus par la Ville.
- 4 — Organiser et répartir les ressources humaines en équipements et matériaux de façon à obtenir un rendement et une efficacité maximale.
- 5 — Préparer, de concert avec son supérieur, les prévisions budgétaires annuelles et s'assurer de la bonne gestion des fonds assignés à son service.
- 6 — Réaliser les divers projets confiés au Service des Travaux publics.

### QUALIFICATIONS:

- 1 — De préférence membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec avec une expérience de 2 à 5 ans en génie municipal ou bien candidat ayant une vaste expérience dans ce domaine.
- 2 — Aptitude à diriger le personnel.

### TRAITEMENT:

Le salaire sera établi en fonction des aptitudes et de l'expérience du candidat. Bénéfices marginaux intéressants: fonds de pension, assurance maladie, assurance vie, etc.

Les intéressés(ées) sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae en indiquant le salaire désiré à:

M. Marcel Lorrain, ingénieur  
Directeur Services techniques  
Hôtel de Ville de Mirabel  
312, rue St-Jacques, Ste-Scholastique  
Ville de Mirabel, JON 1S0



## LE CENTRE LOCAL DE SERVICES COMMUNAUTAIRES SAGUENAY-NORD

recherche

## ORGANISATEUR COMMUNAUTAIRE

### TACHES:

- Développe et renforce les mécanismes de participation de la population aux activités du C.L.S.C.;
- Se tient à l'écoute des besoins collectifs de la population;
- Apporte son support aux groupes du milieu et initie des projets d'action communautaire.

### EXIGENCES:

- Diplôme de 1er cycle en sciences humaines et expérience de un (1) an en animation ou diplôme collégial avec expérience de trois (3) ans en animation;
- Ou une très grande expérience en animation;
- Connaissance des objectifs de la loi 63 et des C.L.S.C.;
- Intérêt et aptitude au travail en équipe; esprit d'initiative et entregent.

### CONDITIONS DE TRAVAIL:

Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

FAIRE PARVENIR VOTRE OFFRE D'EMPLOI ACCOMPAGNÉE DE VOTRE CURRICULUM VITAE, POUR LE 27 SEPTEMBRE 1976 À:

HENRI BRADET,  
DIRECTEUR GENERAL,  
C.L.S.C. SAGUENAY-NORD  
222, RUE ST-PHRE, CHICOUTIMI-NORD.

## INGENIEUR VENTE INDUSTRIELLE

jusqu'à \$25,000

Notre client est une société canadienne, reconnue dans plusieurs pays pour l'excellence de ses produits, se spécialise dans la conception et la fabrication de machinerie et des produits industriels complexes.

Nous sommes à la recherche d'un ingénieur avec expérience dans la vente industrielle pour desservir l'industrie minière du Québec. Le lieu de travail est Montréal et il sera appelé à de fréquents déplacements.

Ingénieur en mécanique ou l'équivalent, le candidat idéal a fait ses preuves dans la vente industrielle depuis 3 à 5 ans et il possède de bonnes notions de design. Ses entrées dans l'industrie minière sont définitivement un atout. Il sait établir des relations d'affaires sérieuses auprès des consultants et des sociétés minières.

Une bonne connaissance de l'anglais est nécessaire et les chances d'avancement sont excellentes.

Prière de s'adresser en toute confiance, référant au numéro C6-435 à:

Chambre 911 - 1155 ouest, boul. Dorchester, Montréal 514-879-1444

Notre bureau à Toronto:

Chambre 710 - 65 ouest, rue Queen, Toronto 416-364-2306

## STETHEM-GAREAU-MSL

Canada • États-Unis • Afrique du Sud • Allemagne • Angleterre • Argentine • Australie • Belgique  
Brésil • Écosse • Espagne • France • Hollande • Irlande • Italie • Suède • Suisse

## Canadair offre des emplois captivants à du personnel spécialisé en ingénierie pour participer à la réalisation de notre projet de transport intra-urbain

Nous avons entrepris le développement des systèmes, pour un concept nouveau de transport en commun intra-urbain sur rails. Vos connaissances sont requises dans les spécialités suivantes:

### SYSTEMES D'INGENIERIE

- Conception et intégration de systèmes électroniques et énergétiques.
- Facilité d'entretien.
- Vérification et analyse de systèmes de sécurité.
- Ergonomie.
- Fiabilité (Mécanique et Electronique).
- Interférence électromagnétique.

### ANALYSE DE SYSTEMES ET RECHERCHES OPERATIONNELLES

- Définition des concepts, établissement des pré-requis, choix des alternatives et analyses des performances.

### SPECIFICATIONS POUR CONSTRUCTION EN BETON

- Spécification et conception de voies élevées de guidage, en béton.

### CONCEPTION DES SYSTEMES ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES (CONCEPTS ET DETAILS)

- Circuits de contrôle intégrés et circuits logiques.
- Installation d'équipement et concepts de "packaging".
- Intégration de systèmes électriques secondaires pour véhicules.
- Conception de circuits pour mini-ordinateurs et micro-processus G.A., SPC-16.
- Système de contrôle digital.

### CONCEPTION MECANIQUE (CONCEPT ET DETAIL)

- Bogies.
- Systèmes hydrauliques et pneumatiques.

### SPECIALISTES EN INGENIERIE DU TRANSPORT EN COMMUN

- Dynamique de structure.
- Analyses des propriétés de masse.
- Analyse des systèmes de contrôle.
- Analyse des structures.

### PLANIFICATION ET INGENIERIE DES ESSAIS

- Essais de systèmes mécaniques électriques et électroniques.
- Essai d'intégration de circuits électroniques en laboratoire.
- Recueil et traitement des données.

### ANALYSE DES COUTS EN FONCTION DU RENDEMENT

- Coordination des coûts et procédures pour l'opération et l'entretien.
- L'expérience dans le domaine des coûts et de l'évaluation de l'équipement de transport est essentielle.

### A CANADAIR VOUS POURREZ PROFITER DES AVANTAGES SUIVANTS:

- Un poste de défi dans l'ingénierie du transport en commun.
- Un salaire convenant à votre formation et votre expérience.
- Une période de vacances payées entre Noël et le Jour de L'An.
- Une gamme complète d'avantages sociaux incluant un plan unique d'épargne et de placement.

Les candidats intéressés sont priés de soumettre leur curriculum vitae à M. H. Murphy.

## CANADAIR

B.P. 6087  
Station A  
Montréal, P.Q.  
H3C 3G9

## PROFESSEURS

à la leçon

Le Collège Bart, institution de niveau collégial et secondaire est à la recherche d'un professeur de français à la leçon pour des cours de français écrit.

### QUALIFICATIONS:

- Licence ou baccalauréat en linguistique ou en littérature;
- diplômé(e) en pédagogie;
- expérience pertinente dans le domaine de l'enseignement du français au secondaire;
- disponibilité en dehors des heures régulières de travail (fin d'après-midi et le soir).

### CONDITIONS DE TRAVAIL:

- 45 heures/session;
  - traitement selon l'échelle du ministère de l'Éducation.
- Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 septembre 1976 à:

Directeur des services pédagogiques

COLLEGE BART

751, Côte d'Abraham  
Québec (4), Qué. G1R 1A2

## SAILLANT INC.

demande

## • TECHNICIEN(NE) EN MECANIQUE DE BATIMENT

Pour travail d'estimation, de vente intérieure et de service technique à la clientèle. Expérience en plomberie-chauffage requise. Salaire selon compétence.

## • COMMIS DE COMPTOIR

Pour travail de vente téléphonique et service à la clientèle au comptoir. Expérience en plomberie-chauffage requise. Salaire selon compétence.

## • COMMIS D'ENTREPOT

Pour préparation de commandes et travail général d'entreposage et d'expédition. Expérience en plomberie-chauffage requise. Salaire selon compétence.

Pour rendez-vous, communiquer avec:

Saillant Inc.  
1520 rue Sempé, Québec  
688-9412

## ADJOINT AU CHEF DE DEPARTEMENT

Notre client SOQUIP, une compagnie bien connue ayant son siège social à Québec, recherche un candidat pour second son chef de département dans l'exécution de ses tâches quotidiennes.

Le titulaire possèdera un diplôme universitaire en commerce. Il sera parfait bilingue et devra aimer le défi et les voyages.

Les responsabilités de cette position comportent les négociations et la rédaction de contrats spécialisés, dans l'implantation d'un système de contrôle de production et dans la bonne marche journalière du département. Il devra être capable de prendre charge du département en l'absence de son chef.

Le salaire pourra atteindre \$18,000, selon l'expérience du candidat, à quoi s'ajoute un excellent plan de bénéfices marginaux. Le poste est à Québec.

Les intéressés(as) sont priés de communiquer en toute confiance en faisant parvenir leur curriculum vitae à André Millette (514-866-2807) en faisant référence au dossier # LS-1198.



## LE CONSEIL DE PLACEMENT PROFESSIONNEL

555 ouest, boul. Dorchester, Montréal H2Z 1B1  
866-2807

Conseillers en Personnel depuis 1927

## Personnel de direction supérieure

concours ouverts aux femmes et aux hommes.

Commission de la  
fonction publique  
du Québec

## Directeur des chaussées

MINISTÈRE DES TRANSPORTS — Poste à Québec

FONCTIONS — Sous l'autorité du sous-ministre adjoint au Génie, proposer des politiques et mesures administratives concernant le domaine des chaussées; diriger et contrôler la préparation de plans et devis de chaussées et en assurant la normalisation à l'échelle de la province en y incluant l'éclairage et les haltes routières. Assurer le contrôle de l'exécution du travail confié à des firmes privées.

EXIGENCES — Membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec; très vaste expérience reliée aux fonctions du poste, dont quelques années dans un poste de direction.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$40,350

CONCOURS — E6200NB/02 — Date limite pour l'inscription: 1er octobre 1976.

## Directeur de la recherche et de l'information statistique

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE — Bureau de la statistique du Québec — Poste à Québec.

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur général du B.S.Q., planifier, coordonner et diriger les activités suivantes: élaborer et exploiter des outils d'analyse économique; effectuer des analyses et des études prévisionnelles en démographie; diffuser des informations statistiques; assurer des services efficaces de soutien dans le domaine de l'informatique, des méthodes statistiques et de la normalisation.

EXIGENCES — Diplôme universitaire de deuxième cycle dans une discipline appropriée, de préférence en économie avec spécialisation en économétrie ou en statistiques appliquées; vaste expérience reliée aux fonctions du poste, dont au moins cinq années dans un poste de direction.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$36,325

CONCOURS — E6200C/02 — Date limite pour l'inscription: 1er octobre 1976.

## Directeur du service de l'informatique

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE — Bureau de la statistique du Québec — Poste à Québec.

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur de la recherche et information, coordonner et diriger les activités suivantes: généraliser l'utilisation de l'informatique en tant qu'instrument de stockage et de traitement des informations statistiques; élaborer des systèmes informatiques pour répondre aux besoins des diverses unités; implanter les programmes produits utiles pour les activités de collecte, intégration, analyse et diffusion de l'information.

EXIGENCES — Diplôme universitaire dans une discipline appropriée; environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans le domaine de l'informatique peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$29,425.

CONCOURS — E6200NC/02 — Date limite pour l'inscription: 1er octobre 1976.

## Chef de district (Construction et entretien du réseau routier)

MINISTÈRE DES TRANSPORTS — Poste à Beauveville.

FONCTIONS — Sous l'autorité du directeur régional, coordonner et contrôler les activités relatives à la préparation et à l'exécution des travaux de construction, d'entretien et d'exploitation du réseau routier du district. A cette fin: inventorier les besoins et priorités du district et prévoir les ressources humaines et matérielles nécessaires à la réalisation des programmes; assurer la réalisation des programmes; gérer les ateliers d'entretien et de réparation du matériel du district.

EXIGENCES — Diplôme universitaire en sciences appliquées ou dans une autre discipline appropriée; environ 10 années d'expérience dans le domaine du génie routier. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT — Pouvant atteindre \$29,425.

CONCOURS — E6210LJ/02 — Date limite pour l'inscription: 1er octobre 1976.

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE. On peut se procurer dans les centres de main d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

## SECRETAIRE DE DIRECTION

**FONCTIONS:**  
Personne qui assiste un cadre supérieur dans ses fonctions administratives. Elle exécute sous sa direction tous les travaux de secrétariat et assure la bonne marche du bureau en son absence.

**EXIGENCES:**  
- Avoir complété avec succès des études de niveau Secondaire V.  
- Posséder un minimum de 5 années d'expérience de travail dont 2 années à titre de secrétaire de direction.

**REMUNERATION:**  
En fonction des qualifications et de l'expérience.  
Faire parvenir curriculum vitae avant le 27 septembre 1976 au:  
**Directeur des Services Administratifs,  
Les Services Communautaires  
Hospitaliers de Québec  
2255, de Vitre, Québec**

## REPRESENTANT(E)

Une compagnie en pleine expansion recherche un(e) représentant(e) dans la vente pour Québec et la région. Le candidat devra posséder les qualifications suivantes:  
- expérience dans la vente aux commerces;  
- personnalité dynamique;  
- qualifié pour futur poste de direction.

**CONDITIONS D'EMPLOI:**  
Salaire de base, boni sur ventes, automobile fournie, dépenses payées et bénéfices marginaux.  
Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Dépt 8293 — Le Soleil

## CANADIAN ACCEPTANCE

Recherche un(e) candidat(e) bilingue, entre 21 et 25 ans qui désire faire carrière dans le domaine du financement; prêts personnels et hypothécaires. Des cours spécialisés seront offerts. Qualifications: être ambitieux(se), honnête, faire preuve d'initiative, posséder un certificat d'études secondaires.

Expérience dans le domaine du financement ou bancaire serait un atout avantageux. Salaire attrayant offert selon l'expérience.

Pour entrevue, appeler:

**M. Gérald Grenier  
628-1884  
Entre 9h. et 4h.**

## LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DU GOLFE

### CONSEILLER D'ORIENTATION

**LIEU DE TRAVAIL:**  
Ecole Polyvalente Manicouci,  
40, rue Comeau, Sept-Îles

**NATURE DU TRAVAIL:**  
Le rôle principal du conseiller d'orientation est de fournir une assistance professionnelle aux élèves face à leur orientation en vue de favoriser leur intégration au monde du travail.

**ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:**  
Le conseiller d'orientation effectue des tâches relatives à l'élaboration des objectifs et des politiques du travail du service d'orientation en tenant compte des politiques générales d'administration et de pédagogie tant au niveau de l'école qu'au niveau de la Commission. Il est chargé de l'application de ces politiques.

A partir d'entrevues de "counselling" (de groupe, individuelles) ainsi qu'à partir du résultat des tests, il conseille les élèves sur leur orientation. Il participe à des études de cas à l'intérieur d'une équipe multidisciplinaire; il peut voir à l'organisation et à la réalisation de colloques, de journées d'études, de visites industrielles etc.

Il doit constamment entretenir des relations avec le marché du travail les administrateurs, les enseignants, les parents et avec d'autres institutions impliquées dans l'orientation des élèves.

Il prépare et maintient à jour le dossier des élèves sur les questions relevant de sa compétence.

La tâche comprend: travail avec le professionnel court et long, ainsi que de l'information scolaire au secteur régulier et professionnel.

Il peut se voir confier toutes autres responsabilités inhérentes à sa fonction.

**QUALIFICATIONS REQUISES:**  
Posséder un diplôme universitaire terminal de 1er cycle dans la discipline appropriée.

**REMUNERATION:**  
Selon les politiques administratives et salariales du ministère de l'Éducation.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature à:

**SERVICES DU PERSONNEL,  
30, rue Comeau,  
Sept-Îles, Qué.**

FIN DU CONCOURS: le 28 septembre 1976.

## COMMIS DE BUREAU

Pour un garage de Québec. De préférence avec expérience dans les pièces de camions pour vérification de factures, prix et inventaires.

Faire parvenir applications, à:

Dépt 8292 - Le Soleil

## FIBERGLASS CANADA LTEE

demande

## REPRESENTANT(E)

**Fonctions:**  
Promotion et ventes de nos produits isolants, pour fins résidentielles, commerciales et industrielles.

**Qualifications:**  
Cours secondaire, expérience de vente, bilingue, âgé(e) de 25 à 35 ans.

**Rémunération:**  
Salaire, boni annuel, automobile fournie, bénéfices marginaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae au gérant. Toute demande sera strictement confidentielle.

**2499, rue Watt  
Ste-Foy, Qué.  
G1P 3T2**

## LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE LA GASPESIE ET DES ILES-DE-LA-MADELEINE

recherche

### DEUX (2) COORDONNATEURS(TRICES) des services d'aide à domicile

**FONCTIONS:**  
Il (elle) évalue les demandes d'aide à domicile, en autorise la livraison et supervise le service rendu. Accomplit également toute autre tâche pouvant être associée à la politique sur l'éligibilité aux services d'aide ménagère.

**QUALIFICATIONS:**  
Diplôme d'études collégiales en assistance sociale avec deux ans d'expérience ou l'équivalent d'un diplôme d'études collégiales avec quatre années d'expérience dans un domaine connexe.

**REMUNERATION:**  
Selon la Convention Collective.

**ENDROIT:**  
Ste-Anne-des-Monts (1)  
Gaspé (1)

Les personnes intéressées à ce poste sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 9 octobre 1976, au:

**Service des Ressources Humaines  
Centre de Services Sociaux G.I.M.  
C.P. 39, GASPE, P.Q.**



**Beloit Canada Ltée/Ltd.**, un manufacturier de machines à papier, de pompes, compresseurs et turbines, de réputation internationale, ayant une usine moderne et bien équipée située à Sorel est à la recherche de personnes dynamiques pour les fonctions suivantes:

## CONTREMAITRE

Pour ses services de soudure et de fabrication. Le candidat doit être pleinement familier avec la technologie avancée pour ces services.

## CONTREMAITRE

D'atelier de machines à commande numérique de dimensions moyennes. Le candidat doit avoir une pleine connaissance et expérience des machines suivantes: tour vertical, aléuseuse horizontale, tout revolver, perceuse-taraudeuse-fraiseuse à commande numérique.

Dans les deux cas, le candidat devra être bilingue et démontrer une carrière couronnée de succès, avec un minimum de 5 à 10 ans d'expérience dans une fonction de supervision identique. Le lieu de résidence devra être dans la région de Sorel. Nous offrons une excellente opportunité de développement de carrière.

Faites parvenir votre curriculum vitae et résumé de salaires en toute confiance, à:

**Directeur du Personnel,  
Beloit Canada Ltée/Ltd.,  
Case Postale 530,  
Sorel, P.Q. J3P 5P3**



## LE CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE QUEBEC

### CHEF DES SERVICES PSYCHO SOCIAUX A L'ENFANCE

NUMERO DU CONCOURS: 297

**ENDROIT:**  
Principalement au bureau de la filiale de Lévis; cependant la personne aura à se rendre occasionnellement au bureau de la filiale de Montmagny.

**SUPERIEUR IMMEDIAT:**  
Directeur de la zone Lévis.

**RESPONSABILITES GENERALES:**  
Au plan professionnel, assumer la responsabilité de praticiens qui dispensent des services aux enfants et aux familles du territoire desservi par les filiales Lévis et Montmagny.

Au plan administratif, assumer la responsabilité de praticiens qui dispensent des services aux enfants et aux familles d'accueil du territoire desservi par la filiale Lévis.

**EXIGENCES:**  
Détenir un diplôme universitaire terminal en service social. Posséder 3 années d'expérience pertinentes dans le domaine clinique ou dans l'exercice de fonctions similaires. Le candidat devra manifester des intérêts et des habiletés pour participer à la planification et à l'organisation de la zone.

Posséder une automobile et pouvoir l'utiliser pour les besoins de son travail.

**REMUNERATION:**  
Selon les échelles de salaire en vigueur au C.S.S.Q.

Les intéressés(es) doivent faire parvenir leur offre de service en indiquant le numéro du concours avant le 2 octobre 1976, à:

**DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES  
999, de Bourgogne, bureau 211, Ste-Foy, Qué.**



Université du Québec à Montréal

### Professeur de géographie humaine

**Fonctions:**  
Dans le cadre de ses activités d'enseignement et de recherche, le Département de Géographie est à la recherche d'un professeur de géographie humaine dont la formation et les préoccupations académiques sont dans les champs de spécialisation suivants:

- géographie agricole
- géographie économique.

**Exigences:**  
- Doctorat  
- Expérience d'enseignement universitaire.

**Date d'entrée en fonction:**  
Le candidat entrera en fonction en janvier 1977.

**Traitement:**  
Selon la convention collective en vigueur.

Les candidats sont priés de faire parvenir un curriculum vitae détaillé avant le 18 octobre 1976 à:

**Monsieur Bernard Vachon, directeur  
Département de Géographie  
Université du Québec à Montréal  
Case postale 8888, Succursale "A"  
Montréal, P.Québec  
H3C 3P8.**



## L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec

A la suite d'une étude faite par une firme de conseillers en administration, le Bureau de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec a adopté une nouvelle structure administrative de l'Ordre. En conséquence, de nouveaux postes sont à combler au siège social de l'O.I.I.Q.

### DIRECTEUR DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

Principales responsabilités:

- analyse et évalue les programmes et les méthodes de formation en nursing au Québec (enseignement de base et continu) et fait des recommandations;
- analyse les besoins du marché pour les professionnels du nursing et voit à l'application du processus d'immatriculation des étudiants en nursing;
- agit comme personne-ressource conseil auprès des autorités gouvernementales;
- prépare le budget annuel de son service et, une fois approuvé par le Bureau, l'administre;
- planifie, organise, dirige et contrôle le travail des professionnels de son service.

**Qualifications requises:**

- être membre de l'O.I.I.Q.;
- détenir une maîtrise en nursing ou l'équivalent;
- posséder sept années d'expérience variée (nursing, enseignement, recherche, administration);
- connaître le système éducatif du Québec;
- être bilingue;
- jouir d'un esprit critique et d'une facilité d'expression verbale et écrite;
- avoir une personnalité agréable et le sens des relations humaines.

### DIRECTEUR DE L'INSPECTION PROFESSIONNELLE

Principales responsabilités:

- est responsable de l'élaboration et de l'application du programme d'inspection professionnelle conformément aux dispositions du Code des professions;
- dirige le comité d'inspection professionnelle;
- prépare le budget annuel de son service et, une fois approuvé par le Bureau, l'administre;
- planifie, organise, dirige et contrôle le travail des conseillers en inspection professionnelle et des chargés de recherches.

**Qualifications requises:**

- être membre de l'O.I.I.Q.;
- détenir une maîtrise en nursing ou l'équivalent;
- posséder sept années d'expérience variée en nursing;
- être bilingue;
- jouir d'un esprit analytique;
- faire preuve d'initiative et de créativité;
- avoir une personnalité agréable et le sens des relations humaines.

**N.B.** Les demandes, accompagnées des renseignements complets, doivent parvenir sans faute avant le 8 octobre 1976, à:  
**La directrice générale et secrétaire de l'Ordre,  
4200 ouest, boulevard Dorchester,  
Montréal, H3Z 1V4  
Qué.**

## SERVICE CONFIDENTIEL

Lorsque vous répondez à une offre d'emploi publiée dans les **Années Classées** ou **Carrières et Professions** ayant pour unique référence un numéro de Boîte Postale (Département), il se peut que vous ne désiriez pas adresser votre demande d'emploi à certaines entreprises ou individus en particulier.

**Nous vous suggérons alors de procéder comme suit:**  
1) Glissez votre demande dans une enveloppe cachetée portant le numéro de département de l'annonce.  
2) Joignez-y une liste des compagnies ou individus à qui vous ne désirez pas faire parvenir votre demande d'emploi.  
3) Insérez l'enveloppe et la feuille dans une seconde enveloppe adressée au

## SERVICE CONFIDENTIEL LE SOLEIL

**390 est, rue St-Vallier, Québec 2, Québec**  
Si l'annonce est publiée par l'un des noms mentionnés sur votre liste, nous détruirons votre demande d'emploi.



## LE COLLEGE DE THETFORD MINES

### PSYCHOLOGUE ANIMATEUR (poste temporaire pour l'année 1976-77)

**FONCTION:**

Sous l'autorité du directeur des services aux étudiants, ce professionnel a comme fonction de bâtir et d'exécuter un programme qui permettra aux étudiants du Collège de se réaliser comme étudiants.

**TACHE:**

**sur le plan collectif:**  
Animer des rencontres d'étudiants afin de favoriser leur adaptation au style d'études collégiales.

**sur le plan individuel:**  
Répondre aux besoins de croissance et de développement personnel des étudiants.

**QUALIFICATIONS:**

- Diplôme universitaire en psychologie ou en orientation;
- Une formation ou de l'expérience en animation serait préférable.

**SALAIRE:**

Selon la convention collective des professionnels non enseignants.  
**MINIMUM: \$12,558/an  
MAXIMUM: \$23,384/an**

Toute personne intéressée à poser sa candidature pour ce poste, disponible immédiatement, doit faire parvenir son curriculum vitae et les pièces justificatives à:

**COLLEGE DE THETFORD MINES  
M. Jean Dagnault  
Directeur des services au personnel  
671 sud, boul. Smith  
Thetford Mines, Qué. G6G 1N1**



## LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'ESTRIE

740 ouest, rue Galt, Sherbrooke, Qué.

### SERVICE DU PERSONNEL PROFESSEURS DEMANDES POUR L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

**MEUBLES ET CONSTRUCTION**  
Asbestos: 1 poste  
Sherbrooke: 3 postes  
Magog: 2 postes

**ELECTROTECHNIQUE**  
Asbestos: 1 poste  
Sherbrooke: 5 postes

**MECANIQUE AUTO**  
Asbestos: 4 postes  
Sherbrooke: 3 postes  
Windsor: 1 poste

**DIESEL**  
Sherbrooke: 1 poste

**COUTURE ET HABILEMENT**  
Asbestos: 1 poste  
Sherbrooke: 2 postes (Couture industrielle et Haute Couture)  
Windsor: 1 poste (industrielle)

**AJUSTAGE MECANIQUE**  
Asbestos: 2 postes

**ALIMENTATION**  
Asbestos: 1 poste

**CUISINE PROFESSIONNELLE**  
Sherbrooke: 2 postes

**HYDROTHERMIE**  
Sherbrooke: 2 postes (soudure)  
Windsor: 1 poste (Soudure et dessin)

**OUTILLAGE**  
Sherbrooke: 1 poste

**AGRO-TECHNIQUE**  
Coaticook: 1 poste

**MATIERES COMMERCIALES**  
Lac-Mégantic 1 poste (comptabilité et autres)

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- Posséder un diplôme dans la spécialité.
- Posséder trois (3) années d'expérience industrielle pertinente.

Expédier demande et curriculum vitae le plus tôt possible à:

**Monsieur Lucien Carrier  
Coordonnateur de l'emploi  
La Commission Scolaire Régionale de l'Estrie  
740 ouest, rue Galt  
Sherbrooke, Qué.**

**RECEPTIONNISTE-TELEPHONISTE BILINGUE**  
pour bureau d'avocats  
Appeler Esther à:  
**522-5649**

**norman**

**Personne demandée**

Pour faire la manutention de marchandise à la réception-expédition

- Avoir 18 ans et plus,
  - posséder permis de chauffeur.
- aussi  
**commis pour la vente**  
demandée  
• expérience exigée

Téléphonez lundi au  
no 529-0911

LES **500** SERVICES DE SELECTION (QUEBEC) LTEE

**VENTE AUX HOPITAUX**

**\$14,000 + auto + dép. + comm.**

Un fabricant de fournitures pour hôpitaux recherche un représentant des ventes pour Québec et l'Est de la Province. Les personnes intéressées possèdent une formation de 1 à 2 ans (minimum) dans la vente accompagnée d'un diplôme universitaire ou collégial. Bilingue et dynamique, la personne sera en mesure de se tailler une carrière de choix auprès d'une entreprise prestigieuse.

**GERANT DE MAGASIN \$14,000**  
Une entreprise canadienne recherche présentement une personne pour assumer les fonctions de gérance après quelques mois de formation à l'entreprise. Les personnes intéressées possèdent un minimum de 2 ans d'expérience dans un commerce de vente au détail, préférentiellement dans les modes pour dames et enfants. Formation universitaire ou collégiale. Bilingue.

COMMUNIQUER AVEC CHARLES THERIAULT

**GERANT(E) DE DISTRICT \$14,000 à 17,000 +**  
Une entreprise réputée mondialement dans le domaine des véhicules de loisir recherche présentement une gérance de district pour couvrir la Rive-Sud. Le titulaire aura à établir un réseau de concessionnaires, préparer des expositions, s'occuper de publicité, d'étalage, etc... Les personnes intéressées auront de l'expérience dans une ligne semblable et seront prêtes à voyager 75% de leur temps. Le bilinguisme est essentiel et l'âge pourrait se situer entre 27 et 40 ans. Cette organisation offre des possibilités de revenus supérieurs et d'excellentes conditions de travail.

COMMUNIQUER AVEC FELIX BEDARD

**2 PLACE QUEBEC, SUITE 646, QUEBEC 522-8171**

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU CANADA

**BAIE-JAMES**

**AGENT DE LA GESTION DU PERSONNEL**

CONCOURS AGP.-R.76

**LIEU DE TRAVAIL**

Secteur La Grande, (Baie James) avec résidence à Radisson (LG-2).

**QUALIFICATIONS**

Diplôme universitaire terminal de 1er cycle de préférence en relations industrielles. Une expérience pertinente pourrait compenser pour le manque de diplôme. La connaissance de l'anglais est un atout important.

**NATURE DU TRAVAIL**

Sous responsabilité de son supérieur immédiat, voit à l'implantation et au respect des conditions de travail du personnel en accord avec la politique de la Commission et des conventions collectives en vigueur. S'occupe également du recrutement, de la sélection du personnel, de la tenue des dossiers de même que toutes autres responsabilités inhérentes à sa fonction.

**TRAITEMENT ET AVANTAGES PARTICULIERS**

Salaires annuels variant de \$12,558 à \$23,600. Allocation spéciale variant entre \$2,087 et \$3,617. Coût du logement variable selon statut civil de la personne avec maximum de \$110, par mois. Facilité récréative sur place.

**PSYCHOLOGUE SCOLAIRE**

CONCOURS-PS-R-76

**QUALIFICATIONS**

Etre membre de la Corporation Professionnelle des Psychologues du Québec. Une expérience de quelques années de même que la connaissance de l'anglais constitue des atouts importants.

**NATURE DU TRAVAIL**

Desservir une population scolaire en provenance de milieux urbains établis à Radisson (LG-2) et Sakami (LG-3). Assister les élèves en vue de leur intégration et de leur adaptation en milieu scolaire et social en collaboration avec une équipe multidisciplinaire. Assister, conseiller les administrateurs, les enseignants et les parents concernés. Travailler au sein de la Commission Scolaire à l'élaboration de services aux étudiants.

**TRAITEMENT ET AVANTAGES PARTICULIERS**

Salaires annuels variant de \$12,558 à \$23,384. Allocation spéciale variant entre \$2,087 et \$3,617. Coût du logement variable selon statut civil de la personne avec maximum \$110, par mois. Facilité récréative sur place.

**LIEU DE TRAVAIL**

Principalement à Radisson

Toute personnes intéressées doivent faire parvenir son curriculum vitae avant 17 hres vendredi le 1er octobre 1976 à l'adresse suivante:



**LA COMMISSION SCOLAIRE DU NOUVEAU-QUÉBEC**  
Service du Personnel,  
2900 Chemin des Quatre-Bourgeois,  
Ste-Foy, Qué. G1V 1Y4

**INFIRMIERE(MIER) LICENCI(E)**

**Carrière administrative**

Une importante compagnie recherche une personne dynamique et ambitieuse pour occuper le poste de directrice(teur) de sa succursale de Québec. Les responsabilités comprennent: la direction du personnel, l'administration générale du bureau ainsi que la promotion au niveau de nos clients. Une expérience au niveau de l'entreprise privée ou dans un bureau de médecin serait un atout. Salaire avantageux et bon, avantages sociaux et possibilité de développement personnel. Auto nécessaire.

Faire parvenir curriculum vitae en toute confiance avant le 27 septembre 1976 à:

**Dépt 8295 - Le Soleil**

**LA CLAIRIERE DE QUEBEC**

Centre d'assistance-maternité

Demande:

**DIRECTEUR**

**DES SERVICES PROFESSIONNELS**

**Fonctions:**

Sous l'autorité du Directeur général, concevoir, coordonner et évaluer les activités professionnelles et scientifiques du Centre en conformité avec la philosophie de traitement préconisée; assurer les liens avec la communauté et responsabilité de la recherche, concevoir des orientations et des programmes pour le Centre, etc...

**Qualifications:**

Diplôme Universitaire en Sciences Humaines ou l'équivalent. Expérience pertinente comme professionnel; expérience de gestion souhaitable.

**Traitement:**

Le salaire et les avantages sociaux suivant les normes du ministère des Affaires sociales.

**Inscription:**

Faire parvenir demande d'emploi et curriculum vitae au bureau du Directeur général; au plus tard le 30 septembre 1976.

**LA CLAIRIERE DE QUEBEC**  
1618, Chemin Sainte-Foy  
Québec 6. G1S 2P4

**CENTRE EDUCATIF ET DE PLEIN AIR LA CALECHE INC.**  
situé à Ste-Agathe des Monts, demande  
(pour garçons affectés sur le plan socio-affectif):

**EDUCATEUR(TRICE) DE PLEIN AIR**

Mettre en application un programme de développement physique et d'enseignement des sports, axé sur le plein air dans un régime de mi-temps sportif et mi-temps pédagogique.

**QUALIFICATIONS:**

- Diplôme en techniques de loisirs, spécialisation sport ou en éducation physique.
- Expérience pertinente.

**CONDITIONS SALARIALES:**

Selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Les candidats(es) devront téléphoner à:

**M. André Cadieux**  
**1(819) 326-3753, local 23**

**AVOCAT**

Membre du Barreau du Québec

Une importante institution financière canadienne dont les activités sont diversifiées et qui a son siège à Montréal, recherche pour son Service juridique un membre du Barreau du Québec.

Les candidats(es) doivent être bilingues et avoir de 3 à 5 ans d'expérience à leur actif dans la pratique du droit ou dans un domaine connexe. Les personnes qui ont de l'initiative et qui aimeraient s'occuper d'une vaste gamme de questions juridiques ayant trait au droit civil, commercial et au droit des sociétés, sont priées de faire parvenir leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae, à l'adresse ci-dessous:

**Dépt 8290, Le Soleil**

**DEPARTEMENT CHAUSSURES**

Ambitieux(se), initiative, apparence soignée, transférable, 11e année ou équivalent, se présenter à Mme Gosselin.

**GREENBERG**  
**ROND-POINT, LEVIS**

**CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DU MONTREAL METROPOLITAIN**

Le Centre de Services Sociaux du Montréal Métropolitain est un établissement dispensant à la population du grand Montréal des services sociaux spécialisés.

Nous sommes à la recherche d'un  
**CHEF DE DIVISION**  
pour notre service  
**ACCUEIL ÉVALUATION**  
à la Cour du Bien Être Social.

Le Service Accueil Evaluation est un service d'accueil et d'évaluation s'adressant à des enfants et ayant pour objectif de conseiller les magistrats de la Cour du Bien Être Social de Montréal.

Le Chef de Division à sous sa responsabilité une équipe multidisciplinaire composée de travailleurs sociaux, psycho-éducateurs, conseillers sociaux, criminologues, psychiatres et psychologues et doit en assurer la gestion et la supervision qualitative.

Le titulaire de ce poste sera l'un des trois chefs de division et travaillera en collaboration avec le Chef de Service.

**Les candidats (es) à ce poste devront posséder un diplôme universitaire terminal en sciences humaines et au moins trois (3) années d'expérience dans la profession. Les intéressés (es) doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 septembre au:**

**SERVICE EMBAUCHE**

CENTRE DE  
SERVICES SOCIAUX  
DU MONTREAL  
METROPOLITAIN

Place Dupuis  
800 est, boul. de Maisonneuve  
— 10e étage  
Montréal, Qué.

**CRIQ**

Le Centre de Recherche Industrielle du Québec est un organisme parapublic dont le but est de favoriser l'innovation technologique en vue de stimuler le développement industriel du Québec. A cette fin, le Centre de Recherche effectue pour le compte de ses clients des études et des travaux de recherche appliquée en mécanique, en électronique ainsi qu'en sciences des matériaux et assure la collection et la diffusion de l'information technologique.

**DIRECTEUR INGENIERIE DE LA FABRICATION**

**La fonction...**

Il dirigera une unité nouvellement constituée réunissant trois groupes de service: les ateliers, le design industriel, le dessin et technique de fabrication.

Il supervisera et contrôlera des projets nécessitant un dossier de production et il fournira par ses Services les montages requis pour les travaux de développement, d'expérimentation et d'expertise et pour les prototypes. Il assurera également l'élaboration des documents requis pour la mise en production. Il maintiendra une articulation de ses Services avec les équipes de recherche du Centre en tant que support à leurs divers travaux.

**Le candidat...**

Nous recherchons pour ce poste de cadre un ingénieur, de préférence en génie mécanique ou en génie industriel, possédant une vaste expérience dans les domaines de la gestion du personnel technique et dans l'élaboration et l'implantation de dossiers de production, acquise dans des secteurs où prédominent des activités de production en série de produits moyennement ou hautement spécialisés. Ce poste intéressera des candidats dont le traitement actuel se situe au-dessus de \$24,000.

Prière d'adresser votre curriculum vitae en toute confiance au Responsable de l'embauchage en mentionnant sur l'enveloppe le numéro de référence suivant: 15-76-1

Ce poste s'adresse aux candidats qualifiés des deux sexes.

**CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUEBEC**  
C.P. 9038, Ste-Foy, Qué.,  
G1V 4C7

**COMPTABLES AGREES**

Notre bureau de Québec est à la recherche de comptables agréés possédant 4 à 5 années d'expérience dans la vérification.

**FONCTIONS:**

- Assumer des responsabilités de vérificateur senior ou chef d'équipe.
- Planifier, diriger tous les aspects des mandats de vérification.
- Réviser les travaux de ses assistants
- Travailler en étroite collaboration avec les gérants et associés.

**SALAIRE:**

Selon qualifications et expérience. Les candidats(tes) intéressés(ées) devront faire parvenir leur curriculum vitae au:

**Directeur du personnel suite 201**  
**4, Parc Samuel-Holland, Québec G1S 3R3**

**SAMSON BELAIR & ASSOCIES**  
Québec — Montréal — Rimouski — Sherbrooke  
Trois-Rivières — Ottawa — Sept-Îles



**COLLEGE DE JONQUIERE**

DU COLLEGE REGIONAL DU SAGUENAY — LAC-ST-JEAN

**TECHNICIEN EN TELEVISION**

**ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES:**

- Effectuer l'entretien préventif et les réparations du studio de télévision.
- Préparer et assumer la supervision technique des installations électroniques.

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- D.E.C. en électrotechnique et/ou un minimum de trois ans d'expérience en installation et réparation de système vidéo.

**TRAITEMENT:**

Selon qualifications (jusqu'à \$15,033).

Faire parvenir votre curriculum vitae jusqu'au 23 septembre 1976 inclusivement, au:

**Collège de Jonquière**  
a/s Service du Personnel  
65, rue Saint-Hubert, C.P. 340  
Jonquière, Qué.

**COLLEGE D'ENSEIGNEMENT GENERAL ET PROFESSIONNEL DE SAINTE-FOY**

**PROFESSEUR**

**Nature du travail:**

On demande un professeur en Techniques Forestières (option Transformation) à temps partiel ou à la leçon pour le cours 190-510-76, Mesurage des bois abattus.

**Qualifications requises:**

Ingénieur forestier et expérience pertinente.

Les candidats(es) intéressés(es) voudront bien faire parvenir leur curriculum vitae ainsi que leur dossier scolaire complet, au plus tard le 24 septembre 1976, au:

**SERVICE DU PERSONNEL**  
**COLLEGE DE SAINTE-FOY**  
2410 CHEMIN SAINTE-FOY  
QUEBEC, G1V 1T3

**SECRETARIAT & CONTENTIEUX**

Environ \$35,000

Une société en pleine expansion dans le secteur des ressources naturelles requiert les services d'un gestionnaire pour assumer la direction du secrétariat et du contentieux d'une compagnie et ses filiales.

Relevant du président, le secrétaire aura l'entière responsabilité du bon fonctionnement du secrétariat en plus de diriger et coordonner les activités du service juridique.

Le candidat idéal est un avocat dans la trentaine, possédant 5 à 10 ans d'expérience dans une compagnie préférentiellement pétrolière ou minière ou une importante étude d'avocats; il est familier avec le droit corporatif et commercial. Dynamique et doté d'une grande capacité de travail, il sait respecter des échéanciers. Souple et mature, il est un bon communicateur et il saura s'intégrer dans une équipe multidisciplinaire.

Une bonne connaissance du français et de l'anglais est requise.

Lieu de travail: Montréal.

Prière de s'adresser en toute confiance, référant au numéro C6-436, à:  
Chambre 911 - 1155 ouest, boul. Dorchester, Montréal (514) 879-1444  
Notre bureau à Toronto:  
Chambre 710 - 65 ouest, rue Queen, Toronto (416) 364-2306

**STETHEM-GAREAU-MSL**

Canada • États-Unis • Afrique du Sud • Allemagne • Angleterre • Argentine • Australie • Belgique • Brésil • Écosse • Espagne • France • Hollande • Irlande • Italie • Suède • Suisse

**GERANT DE SUCCURSALE**

**ALIMENTS DELISLE LTEE** est le plus important fabricant et distributeur de yogourt du Canada. Son siège social est situé à Boucherville, Qué.

**ALIMENTS DELISLE LTEE** traverse actuellement une phase de diversification et d'acquisitions. Tout en ayant une croissance rapide, elle vise à créer un climat favorable au développement personnel de ses employés.

**ALIMENTS DELISLE LTEE**, est à la recherche d'un gérant pour sa succursale de Québec. Le candidat est responsable des opérations de la succursale qui comprend un personnel de vente et distribution d'environ 12 personnes.

Le candidat choisi doit posséder une expérience de direction des ventes dans l'industrie alimentaire.

La rémunération comprend un salaire de base, plus boni et voiture en plus des avantages sociaux intéressants.

Les candidats(tes) intéressés(ées) sont priés(ées) de faire parvenir leur curriculum vitae à:

**JACQUES LEMAY**  
**DIRECTEUR DU PERSONNEL**  
**ALIMENTS DELISLE LTEE**  
100 de Lauzon  
Boucherville, Qué.



## OFFRE D'EMPLOI AGENT DE PERSONNEL

La Coopérative Agricole du Bas-St-Laurent est à la recherche d'un agent de personnel.

Le titulaire aura pour fonctions le recrutement, la sélection et l'embauche du personnel, la gestion de la rémunération et des avantages sociaux, l'interprétation et l'application des conventions collectives, l'implantation de programmes de sécurité industrielle.

Le (la) candidat(e) recherché(e) posséderait une formation collégiale avec spécialisation en personnel et au moins deux (2) années d'expérience pertinente.

C.A. Bas-St-Laurent,  
C.P. 68, Bie,  
Cité Rimouski, Qué.  
G0L 1B0  
Atm.: Dir. Ressources humaines.

## SECRETAIRE DE DIRECTION

Une importante organisation québécoise requiert les services d'un(e) excellent(e) secrétaire pour la direction.

### QUALIFICATIONS:

- 3 années d'expérience dans le travail de secrétariat.
- Connaissance de la sténographie et de la dactylographie.
- Une maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits.
- Minuterie dans le travail.

### TRAITEMENT:

A déterminer selon la compétence et l'expérience antérieure.

Les intéressés(e)s devront faire parvenir leur curriculum vitae ou prendre rendez-vous avec:

Le Directeur du personnel  
**QUEBEC PHOTO SERVICE INC.**  
2920, Mgr-Gauthier, Beauport, Qué. G1E 2V2  
TEL.: 667-3922

## AMERICAN EXPRESS DU CANADA LTEE Division de la carte - recherche une SECRETAIRE

Pour son bureau de Québec, la candidate devra avoir une certaine expérience du travail général de bureau et une grande autonomie de direction, bonne connaissance de l'anglais. Cours secondaire ou mieux et sténographie de préférence. Salaire et bénéfices marginaux très compétitifs. Les intéressés(e)s devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

624 est, Grande-Allée, Québec, Qué.

Prévoir de ne pas téléphoner, nous communiquerons avec vous dans le plus bref délai possible.

## Courtier en immeuble demande

## VENDEURS OU VENDEUSES avec expérience

681-5825

## GERANT DE BUREAU

Notre client, une entreprise de transport routier avantageusement connue au Québec, recherche les services d'un gérant de bureau d'expérience.

Le titulaire sera responsable de la préparation des états financiers mensuels et du budget. En plus, il devra instaurer les divers systèmes de contrôle et d'information qui s'imposent. Enfin, il aura la direction des employés du service comptable.

Le candidat doit être bilingue, âgé de 30 à 35 ans, être membre d'une association comptable reconnue, de préférence comptable agréé. Bien qu'il soit souhaitable qu'il ait une expérience dans l'industrie du transport, il est beaucoup plus important qu'il possède un bon esprit analytique et qu'il soit en mesure d'évaluer les besoins de l'entreprise dans le domaine de l'information financière. Ce poste intéressera toute personne dont la rémunération annuelle est supérieure à \$18,000. Les perspectives d'avenir sont intéressantes pour une personne dynamique désireuse de travailler au sein d'une entreprise moyenne appelée à connaître une croissance constante. Toutes les demandes seront traitées confidentiellement et les candidats voudront bien faire parvenir leur curriculum vitae à:

## BELANGER, CHABOT ET ASSOCIES

Conseillers en Administration

C.P. 30, Tour de la Bourse  
Montréal, Qué. H4Z 1A2

Membre de l'Association Canadienne des Conseillers en Administration.

## LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DU RIVAGE

Réf.: 04-23-118

### POSTE:

## CONSEILLER EN INFORMATION

SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE POUR LES  
SERVICES DE L'EDUCATION DES ADULTES

### FONCTION:

Le conseiller en information scolaire et professionnelle procède à l'analyse des besoins des étudiants et du milieu en la matière de sa spécialisation et apporte sa contribution à un programme d'orientation susceptible de répondre le plus adéquatement possible aux besoins identifiés. Il voit à l'analyse, l'évaluation, la codification et, à l'occasion, l'adaptation des informations scolaires et professionnelles destinées aux étudiants. Il peut se voir confier toute autre responsabilité inhérente à sa fonction.

### EXIGENCES:

- Posséder un diplôme universitaire de premier cycle ou l'équivalent.
- Horaire de 35 heures/semaine (jour et soir). Peut être modifié par une tâche d'enseignement à Betsiamites.
- Fournir attestation d'études.

### TRAITEMENT:

Minimum \$11,880 - Maximum \$20,543  
(Selon scolarité et expérience reconnues)

### FIN DU CONCOURS:

30 septembre 1976

### ENTREE EN FONCTION:

Le plus tôt possible

### REMARQUES:

Ce poste est susceptible d'être aboli le 30 juin 1977 puisqu'il tient à un projet spécial autorisé jusqu'à cette date.

Faire parvenir documents à l'attention du soussigné en mentionnant le numéro de référence indiqué plus haut.

Conrad-H. Charbonneau, directeur  
Services au personnel,  
C.S.R. DU RIVAGE,  
275, boul. LaSalle,  
Baie-Comeau, Qué.

## A L'ETRANGER (Agronome senior)

Nous sommes une firme de professionnels multidisciplinaires qui intervenons dans le domaine du développement régional intégré dans un pays tropical de langue française.

### Nous recherchons un agronome senior

Le candidat est un diplômé en sciences agronomiques et possède préférentiellement une bonne expérience des conditions tropicales. Il est capable de concevoir des programmes régionaux de production (végétale et animale) et d'élaborer des projets en ce sens. Il est en mesure d'utiliser les données climatiques et pédologiques, d'établir des normes de production et d'identifier les facteurs de production prioritaires dans les interventions. Nous offrons d'excellentes conditions salariales, avec primes d'éloignement, de logement, de frais d'éducation, etc.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à:

Urbanc Canada Limitée  
a/s Jacques Barbeau  
2500 chemin Bates  
Montréal, H3S 1A6 (P.Q.)

## CENTRE D'ACCUEIL LAURIZON recherche EDUCATEURS

### LA TACHE:

Personne qui, en collaboration avec l'équipe en place, répond aux besoins civiques, psychologiques et de rééducation totale des enfants. Elle organise et coordonne les activités sportives de l'unité de vie. Elle suit l'évolution des enfants en remplissant les documents de contrôle d'évaluation. Elle fournit la programmation de sa journée. L'éducateur est amené à travailler dans un groupe de 15 jeunes.

### SCOLARITE:

Minimum 11e année de scolarité avec expérience, de préférence un D.E.C. ou l'équivalent.

Toutes les candidatures devront être envoyées à:

Mme Suzanne Skoryna  
Bureau du personnel  
CENTRE D'ACCUEIL LAURIZON  
200, Mgr-Bourget  
Laurzon, Qué.  
Tél.: 833-0810, poste 55

## ADJOINT ADMINISTRATIF

### Responsabilités:

- Administration comptable, contrôle des dossiers et supervision du secrétariat

### Date limite pour poser sa candidature:

- Le 4 octobre 1976

### Entrée en fonction:

- Le 15 octobre 1976

### Formation:

- Diplôme universitaire de premier cycle
- Expérience minimale de 2 à 3 ans du secrétariat
- Bonne connaissance de l'anglais et maîtrise du français.

### Salaire:

- De 1,000 à 1,239 par mois

Ecrire au:  
Bureau du doyen  
Université de l'Alberta  
8096, 91e Rue  
Edmonton, Alberta  
T6G1J9



## SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DE LA BAIE JAMES

## Vérificateurs internes seniors

### Fonctions:

Supervise et/ou effectue des vérifications financières et opérationnelles des systèmes et des contrats de la société, ainsi que des études spéciales demandées par le chef vérificateur.

### Exigences:

Avoir complété une formation universitaire ou être membre d'une association comptable reconnue, CA, CGA, RIA, et posséder de 2 à 5 années d'expérience en vérification interne ou publique.

### Lieu de travail:

1 Poste à Montréal avec voyages fréquents aux chantiers (30% à 40% du temps) 1 Poste en permanence à Montréal.

### Salaire:

Selon l'expérience et la compétence.

N.B. Les candidats(es) intéressés(es) doivent mentionner le poste qui les intéresse et faire parvenir leur curriculum vitae au service du Personnel, 800 est, boul. de Maisonneuve, 14e étage, Montréal, Qué.

## IMPRIMERIE

- UN OFFSETTISTE (Cama, montage et plaque).
- UN PRESSIER OFFSETT (multilith).
- UN VENDEUR

Ecrire à:

Dépt 8284 — Le Soleil

## AGENTS DISTRIBUTEURS

demandés

Compagnie en pleine expansion demande agents pour chaque comté de l'Est du Québec. Produits très en demande, gros potentiel. Pour entrevue, les intéressés(e)s doivent écrire à:

Dépt 8294 — Le Soleil

## COMMIS-GERANT pour importante bijouterie et boutique de cadeaux située à Sept-Iles

Femme ou homme de 25 à 40 ans, de préférence venant de la Côte-Nord, du Bas-du-Fleuve ou Saguenay. Références nécessaires. Salaire et bénéfices avantageux. Communiquer avec:

André Turgeon  
46, côte de la Fabrique, Québec.



COLLEGE D'ENSEIGNEMENT  
GENERAL ET PROFESSIONNEL  
DE RIMOUSKI  
60 OUEST, RUE DE L'ÉVÊQUE,  
RIMOUSKI, QUÉBEC,  
G5L 4H8  
TELEPHONE: (418) 723-1800

Le Collège de Rimouski requiert les services d'un

## PROFESSEUR EN EDUCATION PHYSIQUE

pour la prochaine année, 1976-77

### QUALIFICATIONS:

Baccalauréat en éducation physique.

La personne choisie devra être capable de dispenser des cours de conditionnement physique, de sport aquatique, d'escrime, de judo ou autres activités au programme des cours du Cégep.

Toutes les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 septembre 1976 à l'adresse suivante:

Service du Personnel  
CEGEP DE RIMOUSKI  
60 ouest, rue de l'Évêché  
Rimouski, P.Q.

## LE CONSEIL DE L'AGREMENT DES SERVICES POUR L'ENFANCE MESADAPTEE (C.A.S.E.M.)

recherche un

## DIRECTEUR GENERAL

L'EMPLOYEUR est un organisme d'évaluation des services professionnels offerts par les établissements ayant la charge d'enfants mésadaptés. L'objectif général du C.A.S.E.M. est de favoriser l'amélioration de la qualité des services offerts à ces enfants.

### LE POSTE:

Sous l'autorité du Conseil d'administration, le directeur général assume les tâches habituelles à ce poste.

### Plus spécifiquement:

- élabore des moyens d'évaluation;
- recrute, dirige et coordonne des experts consultants en évaluation;
- établit les relations nécessaires pour l'évaluation avec les établissements concernés;
- traduit les résultats d'évaluations en recommandations pour améliorer les services offerts par ces établissements.

### QUALITES REQUISES:

- diplôme universitaire de deuxième cycle en Sciences humaines ou en Administration;
- une expérience pertinente dans le secteur des Affaires sociales et une expérience en Administration et en Relations humaines;
- aptitudes à la recherche, à la conceptualisation, à l'animation et au travail en équipe;
- le directeur général maîtrise la langue française et possède une connaissance suffisante de l'anglais. Il est en mesure de se déplacer fréquemment dans le Québec.

### TRAITEMENT:

Selon la compétence et l'expérience du candidat.

### LIEU DE TRAVAIL:

Montréal.

Les candidatures seront confidentielles.

Les candidats(es) intéressés(es) sont priés(es) de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 octobre 1976 à:

COMITE DE SELECTION DU C.A.S.E.M.  
BOITE POSTALE 61  
SUCCURSALE F, MONTREAL, P.Q.

## ENSEIGNANTS

pour l'année scolaire 1976-77

## POLYVALENTE MANICOUTAI (SEPT-ILES)

### SECTEUR ANGLAIS

- Arts plastiques et musique

1 poste

### SECTEUR REGULIER

- Chimie secondaire IV

1 poste

### SECTEUR PROFESSIONNEL

- Dessin technique (professionnel court)

1 poste

- Mécanographie (commercial)

1 poste

- Mécanique automobile

1 poste

## ECOLE ST-THOMAS D'AQUIN, (GAGNON)

- Education physique (garçons)

1 poste

- Mathématiques

1 poste

## CENTRE EDUCATIF DE FERMONT

- Physique et chimie

1 poste

## ECOLE N.-D. DE SCHEFFERVILLE

- Initiation au travail (matières académiques et atelier)

1 poste

## ECOLE MGR-LABRIE, HAVRE ST-PIERRE

- Chimie et physique

1 poste

- Mathématiques et français

1 poste

- Education physique (garçons)

1 poste

EXIGENCES: Détenir une qualification légale du ministère de l'Éducation.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature ou de communiquer à frais virés avec:



Mad. Doris Vienneau  
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DU GOLFE  
30, rue Comeau  
Sept-Iles, Qué. (418) 968-9901



## ASSISTANT-TRESORIER

### FONCTIONS:

Sous l'autorité et en collaboration étroite avec le trésorier, participer à la planification, à l'organisation, à la direction et au contrôle de toutes les activités touchant la gestion financière de la Ville. Conseiller ses supérieurs sur les objectifs, principes et méthodes à améliorer ou à instaurer; évaluer les conséquences de nouvelles méthodes financières. Remplacer le trésorier en son absence et diriger le personnel qui lui est attribué.

### EXIGENCES:

- posséder une solide formation comptable et, de préférence, détenir un titre comptable reconnu tel C.A., C.G.A., R.I.A.
- posséder trois années d'expérience pertinente aux fonctions de ce poste. Une connaissance du milieu municipal constituerait un atout additionnel.
- pouvoir s'exprimer avec aisance oralement ou par écrit à tous les niveaux de l'organisation et posséder les qualités personnelles appropriées pour ce poste de direction.

Le traitement sera établi en tenant compte des qualifications et de l'expérience du candidat; avantages sociaux habituels.

### INSCRIPTION:

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 30 septembre 1976 à 17 heures au:

Service du personnel  
Ville de Charlesbourg  
7575, Henri-Bourassa  
Charlesbourg, Qué.



## 2 OUVRIERS SPECIALISES DANS LE DOMAINE DU METAL EN FEUILLE

Pour enseigner les sujets suivants: soudage à l'étaim, instruments de mesure et de tracage, outils manuels d'usage général, outillage mécanique, outils de coupe, métaux usuels, etc.

LIEU DE TRAVAIL: Pavillon Technique du Campus 1 à Sainte-Foy.

## 1 COIFFEUR

Pour enseigner les sujets suivants: produits de soins du visage et des cheveux, étude du cheveu et du cuir chevelu, examen sommaire du cheveu et du cuir chevelu, généralités sur les shampooings, etc.

LIEU DE TRAVAIL: Pavillon Technique du Campus 1 à Sainte-Foy.

## 1 MECANICIEN POUR SERVICE A L'AUTOMOBILE

Pour enseigner les sujets suivants: outillage manuel et d'établi, dessin d'assemblage mécanique, construction mécanique (procédés d'assemblage), etc.

LIEU DE TRAVAIL: Ecole secondaire Pamphile Lemay à Sainte-Croix.

## 3 MENUISIERS

Pour enseigner les sujets suivants: les éléments de base du dessin, la cotation appliquée, instruments de mesure et de tracage, outils de façonnage, outils de sciage et de perçage, etc.

LIEU DE TRAVAIL: 2 menuisiers à la Polyvalente Les Etchemins à Charny.  
1 menuisier à l'école secondaire Beauvillage à St-Agapit.

## 1 SOUDEUR

Pour enseigner les sujets suivants: sécurité industrielle, soudage et coupage oxyacétylénique, appareils de soudage à l'arc électrique, outils manuels d'usage général, etc.

LIEU DE TRAVAIL: Ecole secondaire Beauvillage à St-Agapit.

### QUALIFICATIONS REQUISES:

Tous les postes ci-dessus mentionnés exigent:

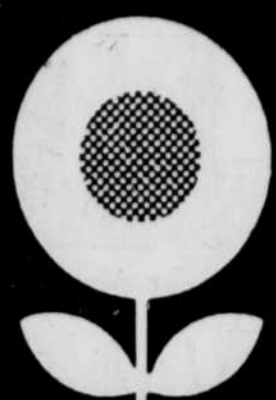
- 1. Une carte de métier;
- 2. 3 ans d'expérience pertinente.

### SALAIRE:

- Moins de quatorze (14) années de scolarité \$9,540 à \$15,337.
- Le candidat possédant quatorze (14) années d'expérience gagnerait: \$14,332.

LES CANDIDATS INTERESSES sont priés de faire parvenir leur demande d'emploi avant le 24 septembre 1976, 16.00 heures, au:

SERVICE DU PERSONNEL  
(concours 76-70)  
945 avenue Wolfe  
Sainte-Foy, P.Q.



CKCV 1280

c'est l'humour de

**ROBERT GILLET**

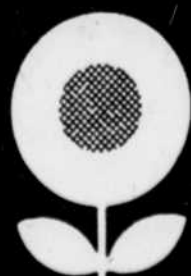
**du lundi au vendredi**

**\* SES NOUVELLES  
INSOLENCES**

**\* SON ÉMISSION  
DE 15H À 18H**

TOUT L'MONDE  
LE FAIT  
FAIS LE DONC!

**t'es  
capable**



CKCV 1280



## Mort du Dr Boudreau

Le docteur André Boudreau, autorité québécoise mondialement connue dans le domaine des drogues, est décédé hier à l'âge de 50 ans.

Depuis février dernier, il dirigeait le service de consultation et d'assistance en toxicomanie du ministère de la Justice du Québec. Il avait été auparavant président-fondateur de l'Office de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (OPTAT).

Bien connu du grand public à la suite de ses nombreuses apparitions télévisées, le docteur Boudreau s'était vu remettre en 1975 le Edward Browning Award, récompense destinée à celui qui, chaque année, a le mieux su se mettre en évidence sur le plan international dans le traitement des toxicomanies.

Tout au long de sa carrière, le docteur Boudreau s'était opposé à une approche répressive du problème des toxicomanies, considérant que l'éducation a plus d'effet que la législation dans la diminution de l'usage des drogues.

## Retour à la normale à la cie Voyageur

MONTREAL (d'après PC) — Les perceurs de billets, les téléphonistes et les préposés aux bagages ont repris le travail, jeudi, à la gare routière Le Voyageur, à Montréal, à la suite de débrayages pour supporter la grève des chauffeurs d'autobus de banlieue.

Le gérant de la gare, M. Roger Dupuis, a déclaré que tout est redevenu à la normale avec le retour au travail des employés de Voyageur Inc. et le retrait du terminus de chauffeurs contestataires.

Les employés de Voyageur Inc. s'étaient joints aux piquets de grève des chauffeurs de Métropolitain provincial et de Métropolitain Sud, la semaine dernière. Les chauffeurs de ces deux compagnies de banlieue sont soit en grève soit en lock-out depuis deux mois.

Les chauffeurs de Métropolitain demandent la parité de salaire avec ceux de Laval, alors que les mécaniciens et les vendeurs de billets réclament le même salaire que leurs confrères de Voyageur.

## Deux morts violentes en Gaspésie

par Denis ANGERS

Deux jeunes gens de Sainte-Foy ont perdu la vie tragiquement, vers 20h hier, lorsque le camion qu'ils occupaient a dérapé pour aller s'écraser dans le lit de la rivière Restigouche, à la hauteur de Sillville, dans le comté de Bonaventure.

Les victimes, Gérard Transley, 23 ans, et Francine Couture, 24 ans, ont été tuées sur le coup, dans le capotage de leur véhicule.

### Incendie criminel

Une résidence située au 191, des Frères ouest, à Québec, a été la proie des flammes, hier. L'incendie, d'origine criminelle, aurait été allumé par des cambrioleurs qui voulaient masquer ainsi l'effraction dont ils s'étaient rendus coupables quelques instants auparavant.

Une seconde résidence, située sur la rue des Chénas, aurait été visitée par les mêmes individus au cours de la soirée. Là encore, les voleurs voulurent camoufler leur forfait en "mettant le feu", mais l'intervention rapide des pompiers permit de maîtriser l'élément destructeur avant qu'il ait pu dévaster les lieux.



En vente lundi 20 septembre • Tant qu'il en restera • Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

# LUNDI SEULEMENT JOUR D'ÉPARGNES



### DELICIEUSES ROSETTES DE CHOCOLAT OU DE RÉGLISSE

Savoureuses rosettes de chocolat, ou bien aux fraises ou de réglisse... à un seul bas prix.

PAS PLUS DE 2 PAR CLIENT

Prix  
K mart

**2 100**  
SACS  
POUR



### ESSUIE-TOUT WHITE SWAN

Le papier éponge pour la cuisine, bien résistant. En blanc avec bordure imprimée, jaune ou orange. 2 rouleaux par paquet.

Prix  
K mart

**88¢**  
paq. de  
2 roul.

PAS PLUS DE 2 PAR CLIENT



### DIVERS ARTICLES DE CUISSON

Résistant parfaitement à la chaleur du four: casserole à couvercle, assiettes et plateaux. Motif "Nature Bounty".

PAS PLUS DE 2 PAR CLIENT

Prix  
K mart

**2 00**  
ch.

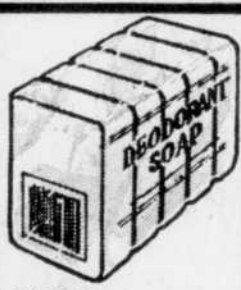


### COLD CREAM

K mart

**1 00**  
16 oz

PAS PLUS DE 2 PAR CLIENT



### SAVON DESODORISANT PHILLIPS

Prix  
K mart

**1 00**  
paq. de  
5 pains

PAS PLUS DE 2 PAR CLIENT



### Divers articles en plastique

• SCEAUX 12 PINTES  
PLATEAU CARRE  
POUR ASSIETTES

Au choix

**3 200**  
POUR

PAS PLUS DE 3 PAR CLIENT



• CRUCHES  
72 OZ  
• CONTENANTS  
PRATIQUES



### SERVIETTES KOTEX

FORMAT DE 12

**.66**  
Format  
régulier

LIMITE DE 2 PAR CLIENT



### BOLS EN VERRE PRESCUT

Prix  
K mart

**1 00**

PAS PLUS DE 2 PAR CLIENT

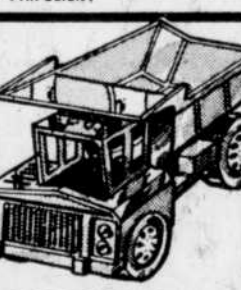


### FIL TEXTURE SPORT

Lavable et séchable à la machine.  
Il 50% polyester et 50% acrylique.  
Couleurs attrayantes. Echeveau de  
2 oz.

Prix K mart

**2 100**  
POUR



### CAMIONS PLASTIQUES

A BENNE  
basculante

**1 00**  
Prix K mart

UN SEUL PAR CLIENT

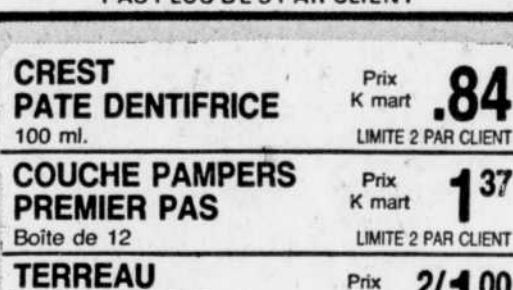


### POUPÉES "DIANE"

Prix K mart

**2 100**  
POUR

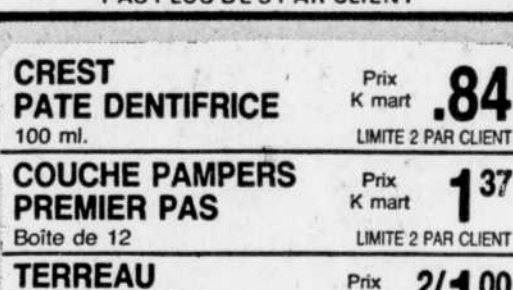
PAS PLUS DE 2 PAR CLIENT



### CREST PÂTE DENTIFRICE

100 ml.

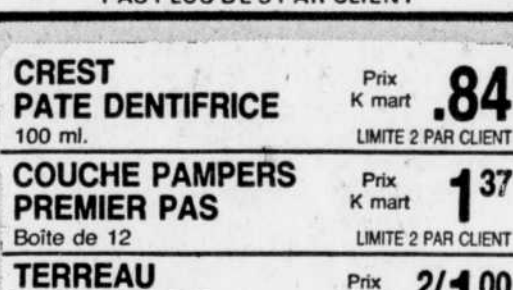
**.84**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### COUCHE PAMPERS PREMIER PAS

Boîte de 12

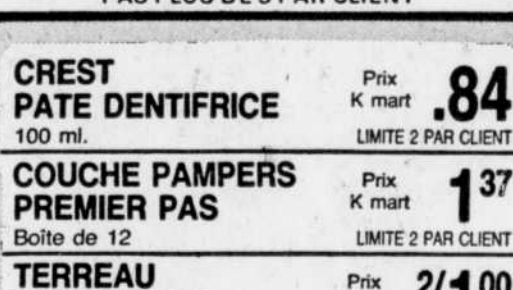
**1 37**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### TERREAU TOUT USAGE

Paquet 8 rouleaux.

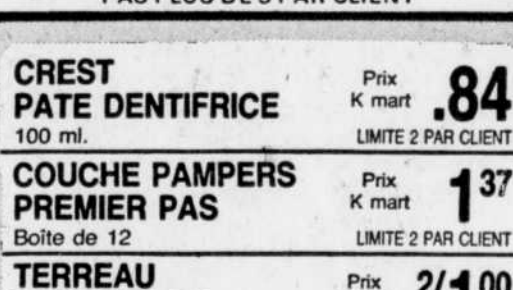
**2 100**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### MARLBORO

Paquet 8 rouleaux.

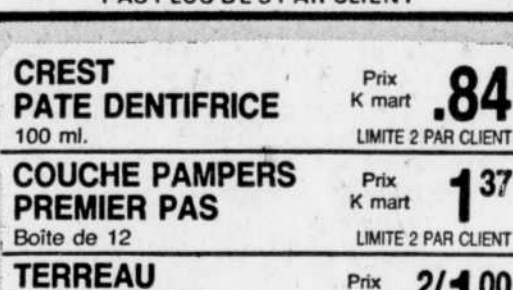
**1 00**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### K MART PAPIER D'ALUMINIUM

12 x 25

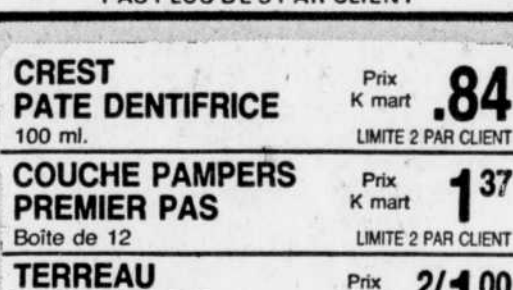
**3 100**  
Prix K mart  
LIMITE 3 PAR CLIENT



### VICKI BRIQUET A BUTANE

Prix K mart

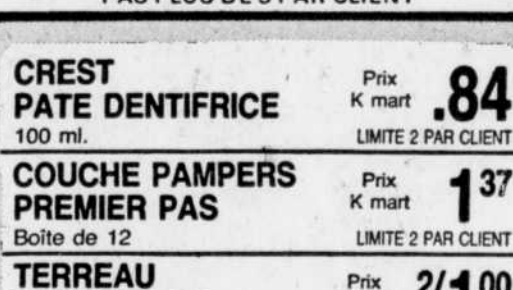
**.63**  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### ROLL AND ROCK REFILL

30 sacs à ordures

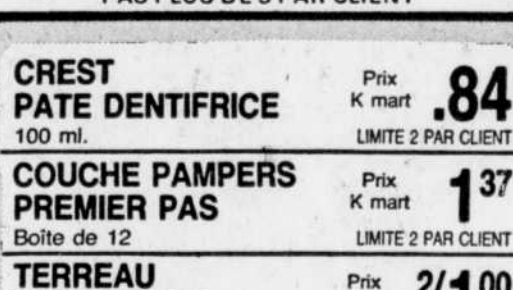
**1 00**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### QUAKER STATE HUILE A MOTEUR

10W30

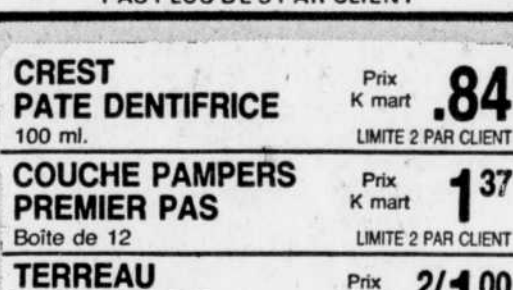
**.84**  
Prix K mart  
LIMITE 4 PAR CLIENT



### K MART CAFÉ INSTANTANÉ

10 oz

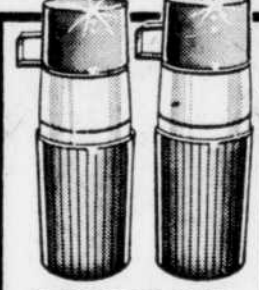
**2 78**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### HOSTESS CHIPS ORDINAIRE OU RIPPLE

8.8 oz

**.69**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### BOITEILLES THERMOS\*

\*Marque déposée

**2 00**  
Prix K mart  
UNE SEULE PAR CLIENT



### BAS AU GENOU NYLON

TAILLE UNIVERSELLE

**4 100**  
Prix K mart  
PAS PLUS DE 4 PAR CLIENTE



### CULOTTES BIKINI EN NYLON

Prix K mart

**2 100**  
POUR  
PAS PLUS DE 2 PAR CLIENTE



### DÉTERGENT FAB BOÎTE DE 5 LB

Pour une lessive plus nette et plus propre! Format économique de 5 lb.

PAS PLUS DE 2 PAR CLIENT

Prix K mart

**2 00**  
boîte



### ROLL AND ROCK REFILL

30 sacs à ordures

**1 00**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### QUAKER STATE HUILE A MOTEUR

10W30

**.84**  
Prix K mart  
LIMITE 4 PAR CLIENT



### K MART CAFÉ INSTANTANÉ

10 oz

**2 78**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### HOSTESS CHIPS ORDINAIRE OU RIPPLE

8.8 oz

**.69**  
Prix K mart  
LIMITE 2 PAR CLIENT



### PAPIER HYGIÉNIQUE "BABIES ONLY"

Papier hygiénique à 2 épaisseurs "Babies Only Please". Paquet de 4 rouleaux. Blanc, rose ou jaune.

PAS PLUS DE 2 PAQUETS PAR CLIENT

Prix K mart

**94¢**  
paq. de 4

## PLACE FLEUR DE LYS

550 Boul. Hamel

Quebec.

Lundi au mercredi 9h à 5h30. Jeudi - Vend. 9h à 9h. Samedi 8h30 à 5h.

## PLACE DES QUATRE- BORGEOIS ...

999 Rue De Bourgogne St. Foy, Quebec.

Lundi à mercredi 9h à 6h. Jeudi - Vend. 9h à 9h. Samedi 9h à 5h.

CHARGE

CHARGE

**La politique de  
publicité K mart**  
La politique de notre compagnie est d'avoir en  
magasin toute marchandise annoncée. Si un  
article annoncé n'est pas disponible à la clientèle  
pour une raison imprévisible, K mart émettra sur  
demande un bon permettant l'achat de la même  
marchandise au prix de l'article annoncé, des  
qu'elle sera disponible. Ou encore, on pourra se  
procurer un produit scientifique de qualité égale, à  
un prix réduit comparable. Notre politique est  
d'assurer une satisfaction à notre clientèle  
en tout temps.  
S.S. KRESGE CO. LTD.